

UN NUMERO  
CENTESIMI

**60**



# RADIOCORRIERE

SETTIMANALE DELL'EIAR - DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE: TORINO - VIA ARSENALE, 21 - TELEFONO 41-172

# ALLOCCHIO BACCHINI & C

CORSO SEMPIONE, 93 - MILANO - TELEFONI: 90-088 - 92-480



MUR.

## SUPERETERODINE A 5 VALVOLE ONDE CORTE E MEDIE

Mod. 55 M PREZZO:  
in contanti L. 1400

A rate: L. 300 in contanti e 12  
effetti mensili di L. 100 cadauno

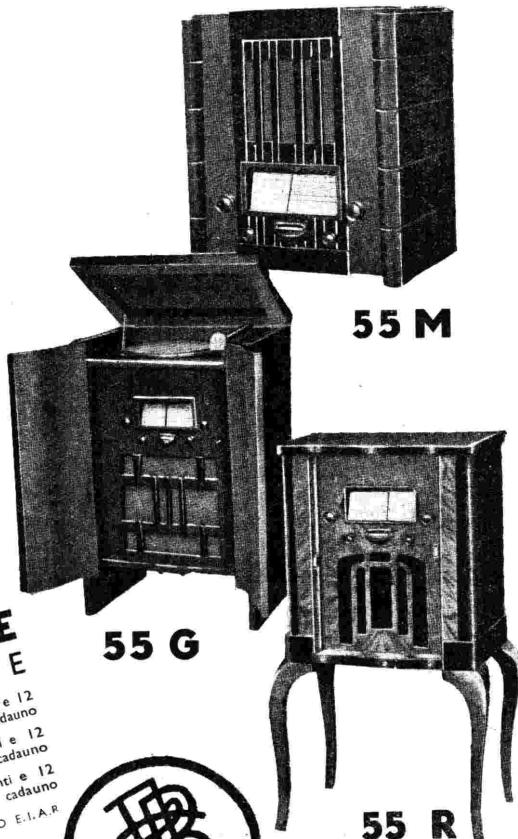
Mod. 55 G PREZZO:  
in contanti L. 2400

A rate: L. 560 in contanti e 12  
effetti mensili di L. 170 cadauno

Mod. 55 R PREZZO:  
in contanti L. 1600

A rate: L. 320 in contanti e 12  
effetti mensili di L. 115 cadauno

TASSE RADIOFONICHE COMPRESE - ESCLUSO L'ABBONAMENTO E.I.A.R.



55 M

55 G

55 R



# RADIOCORRIERE

DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE: TORINO - VIA ARSENALE, 21 - TELEF. 41-172  
ABBONAMENTO ITALIA E COLONIE L. 30 - PER GLI ABBONATI ALL'E. I. A. R. L. 25 - ESTERO L. 70  
PUBBLICITÀ: SOCIETÀ S. I. P. R. A. TORINO VIA BERTOLA, N. 40 - TELEFONO N. 41-172

## SPETTACOLO DI GIOVINEZZA

Lo spettacolo della giovinezza che corre ai Litterali è un segno della rinnovata potenza della razza italiana. La generazione di Mussolini avanza compatta e quadrata, meravigliosa per vitalità e per ardore, sana e forte, quale mai i nostri occhi avevano visto per le strade e per gli studi d'Italia. Viene su una fierratura umana stupenda. Giovani atletici, dai visi abbronzati e dai muscoli saldi, agili e slanciati, spediti nel passo e vigorosi nel gesto, volitivi, sereni, sicuri e consci del proprio destino. Hanno negli occhi la gioia di vivere, nella voce la maschile semplicità di esseri nutriti di sole e d'aria, nel sorriso il senso della bontà e del contagio, nel volto l'espressione di chi è pronto ad obbedire, ma capace, anche, di assumere la responsabilità del comando. Si sente, ad osservarli, che la vita è per loro una disciplina e che questa disciplina è in-

città e fuori con naturale gaudio, con amore e con fede nelle sorti proprie e in quelle presenti e future della Patria.

Nei guardianii stupiti e rimpiangiamo la nostra giovinezza trascorsa fra gli indolenti riposi contemplativi o i faticosi studi, spesso sterili e vani. Rimpiangiamo il tempo perduto nelle chiuse stanze senza ossigeno, sopra le inutile carte, assillati da piccoli problemi culturali, fuori della realtà e della verità. Rimpiangiamo le nostre fatiche di topi di biblioteca, i nostri turbamenti soliti, le nostre indagini scolastiche limitate alle speculazioni pazienti di una dottrina fina a se stessa.

Il nostro corpo si è essiccato in questo lungo tormento infruttuoso, i nostri muscoli si sono rilasciati nella sedentaria illusione di un sapere speso nei bizantineschi delle sottigliezze speculativa e dialettiche, la nostra fantasia si è dispersa dietro i libreschi fantasmagorici, i nostri entusiasmi si sono spenti sui margini dei palinsesti e sei vivacità dei manoscritti.

In una giovinezza tetra e grave la nostra scipata in remanimenti snervantici, velta a penosri incerti, dietro i facili estetismi in voglia giovinezza che risce le conseguenze di una educazione politica fiacca, struttuata dal cuore del popolo, di una civiltà letteraria staccata dalla vita, di una concezione sociale fatta di compromessi e di accomodamenti, di una idealità nata dal quieto vivere, che aveva perduto il senso dinamico della esistenza e si adagiava in un orientalismo pacifice e meditativo. La realtà ci sorprese e ci scadiò dal letargo con la guerra; salutare crisi da cui si levavano e si salvavano tutte le energie sane e vitali che sonnecchiavano nel fondo rupestre e massiccio di una razza destinata a superarsi e a dominare.

Alcuni temono che questa giovinezza, tutta volta alla fatica

DA QUESTO NUMERO IL  
RADIOCORRIERE

VIENE MESSO IN VENDITA  
IN TUTTA L'ITALIA A

60  
CENTESIMI

dei muscoli, tutta intesa alla salubre vigoria del corpo, vegeta e fiorente, sia distrutta dalle cure spirituali e intellettive, che la generazione di domani sarà quella di un popolo forte, ma lontano dalle speculazioni del pensiero e della dottrina. E' un errore. Anzitutto non è vero che l'educazione del corpo sia in antitesi con l'educazione dell'intelligenza. *Mens sana in corpore sana*. La vecchia massima latina ci animaestra ancora. E il più glorioso esempio di questa innegabile verità ce lo dà Mussolini, la cui mirabile attività intellettuale e spirituale è soltanto spiegabile in rapporto alla sua attività dinamica e sportiva che si alterna con quella del suo pensiero e del suo genio.

Ma, ammessa, per un istante, l'ipotesi di una futura razza tutta gagliarda e prosperosa, che dia alla Nazione un tono forte e possente, che esprima un popolo di lavoratori, di agricoltori, di soldati, di valenti navigatori, sarebbe certamente un segno di maggior fortuna e di maggior ricchezza per l'Italia di domani. Forse è una necessità storica. Nei corsi e nei ricorsi della vita dei popoli il riflusso della forza, che succede al flusso dell'intelligenza, ristabilisce l'equilibrio e compensa le dispersioni e gli eccessi di un secolo che esaurisce il proprio sistema nervoso nell'inerzia del corpo e nell'affaticante superlavoro del cervello il quale, a un dato momento, quando non è più sorretto dalle riserve fisiologiche di un corpo sano, cade nell'ipersensismo, nell'ipersensismo, nella spercuozione delle forze intellettive che porta ai casi morbosi dell'intellettuismo a vuoto; fine a se stesso e maniera, del cerebralismo prezioso e letterario, del psicologismo non più scienza, ma ossessione e mania, dell'introspezionismo: speculazioni sottili che evadono dalla vita ed entrano nel laboratorio.

Il nostro secolo è arrivato a questo punto. Guardiamo il fenomeno letterario e artistico. Che cosa ci danno i massimi rappresentanti? Speculazioni dell'intelligenza, sofismi, analisi disseccanti. La vita non è più guardata nella sua realtà, ma nei suoi fenomeni e nelle sue crisi. Letteratura d'eccezione. L'arte è entrata nella frenologia o nella psicopatia, nelle allucinazioni e nelle alterazioni del pensiero. Sessualità, sintomi, inversioni, squilibri, rarefazione della fantasia, gioco diabolico di specchi tra la realtà e l'illusione, tra l'essere e il parere, tra il soggetto e l'oggetto.

Non diciamo che questa letteratura non risponda al tempo. Tutt'altro. Risponde be-



Per volontà del Duce, rievocatore di ogni gloria nazionale, Vincenzo Bellini, l'immortale « poeta della melodia » viene solennemente commemorato nell'Anno XIII.

*perche'...*

Perchè pagare 10  
lire più il 15% ad  
valorem su ogni  
valvola estera  
quando le valvole  
nazionali sono  
esenti da questi  
gravami?

Anche un somma-  
rio confronto vi



**ALFA**  
MIANO  
SO-521

può accertare che  
i pregi del prodot-  
to nazionale non  
sono inferiori a  
quelli del prodotto  
estero.

Il primo ha anche  
il vantaggio di  
costar meno.

**FIVRE**  
LA RADIOTRON ITALIANA

**COMPAGNIA GENERALE RADIOFONICA S. A.**

PIAZZA BERTARELLI, 4 - MILANO - TELEFONO 81-808 - TELEGRAMMI: IMPORTS



## Il battesimo di Maria Pia

Nella cuna del Popolo  
tessuta di poesia  
dormi un sonno soave;  
sogna, Maria Pia,  
battezzata con l'acqua del Piave.

Una fata ti culla  
che spazia sull'Alpi e sul Mare,  
un'eterna fanciulla;  
occhi azzurri, chioma solare.

E già tutti gli aranci,  
nella luce gloriosa  
ch'ella intorno diffonde,  
sognano lungo le sponde  
di fiorire il tuo velo di sposa.

Querce e lauri al bel sogno  
fanno conni di assenso  
e la luce si spande  
come un fulvido incenso  
agli altari dei monti  
dove scesero gli avi  
a varare le navi  
che son mobili ponti  
verso terre più accese.

Pia, la luce si spande  
dentro Maria  
e l'Italia guerriera  
trasalisse sorpresa  
di trovare una gemma  
sulla Croce che stemma  
la sua grande bandiera.

VITTORIO E. BRAVETTA.

nessimo. E perciò è preoccupante. Perché vuol dire che l'intellettuale si è esasperato a tal punto da raggiungere i capillari dei vari problemi dello spirito moderno. Al di là non è possibile andare. Al di là si entra direttamente nei problemi della pazzia umana. Vale a dire non si guarderà più il mondo nelle sue forze sane elementari, positive e fatitive, ma nelle sue deformazioni, nei suoi paradossi, nelle sue incongruenze, nei suoi assurdi misticismi o filosofici.

La generazione di Mussolini sarà una generazione libera da queste forme aberranti di intellettuale; essa si volgerà ai problemi reali e fondamentali della vita; essa vedrà il mondo nelle sue vere ed essenziali forze e nei suoi umani e terreni e saldi principi. Si avvererà, secondo la legge del Vice, uno dei fatali ricorsi storici. Si tornerà, senza regredire, alla sapienza del vero, dell'utile, dell'esatto; si darà posto ai valori effettivi e tangibili della scienza; sarà una intelligenza sperimentale, pratica, lucida, precisa; si poggeranno i piedi salda-

mente sulla terra, si lasceranno ai clinici e ai psichiatri i casi e i sintomi della nevrosi umana.

La razza forte non avrà nè incubi, né allucinazioni, né fenomeni medianici, né visioni deformanti della realtà. Non preoccuperanno più i problemi e i misteri della psicopatia; non ci sarà più tempo di sottillizzare e sofisticare sul vero e sul non vero, sull'ipotesi e sul dilemma, sulla sostanza e sulla forma, sull'apparenza e il consente. La vita avrà i suoi cardini certi e sicuri, i suoi termini fissi e precisi, entro il campo della normalità.

Eccoci perché guardiamo con occhio di ammirazione questa magnifica giovinezza che sorge. Vedendola sfilare per le vie nelle sue maglie azzurre, col segno del littorio sul cuore, rigogliosa di sangue e di muscoli, noi ci sentiamo esaltati e commossi. E' l'Italia di domani che si avanza formidabile e gloriosa. E' l'Italia di Mussolini che dà ancora una volta al mondo esempio prodigioso di vita, di fede e di saggezza.

GIUSEPPE VILLAROEL.

## IL FIORE DELLA SETTIMANA

# MIMOSA

Ni giorni fra Natale ed Epifania, a mezzo della crisi di rinnovamento dell'anno — che coincide con la celebrazione religiosa d'una crisi di rinnovamento della civiltà —, ecco trionfo questo fiore solare.

Chi non l'ha veduto sull'albero non ha veduto una meraviglia della creazione. L'albero di mimosa per l'emblema della magrezza e della modestia, asciutto e seccolino com'è, più minerale che vegetale; una cosa fredda laconica, d'un color povero, ceruleo tinto di grigio, che sa di zinco, di sabbia, di scoglio, di pergamena. Finché non è fiorito — e i corimbii in bocchio sono tante palline dure dure —, è un alberello qualsiasi che passa completamente inosservato, che s'irrigidisce in un timido impacco quale un novellino poeta provinciale in un salotto alla moda. Aspetta la sua ora, con una pazienza un po' sfiduciata, indurendosi nella fissità di un'idea apparentemente incongrua con tutto il resto. E la grazia del suo fogliame esige un'attenzione tutta particolare, addirittura un'affettuosa delicatezza dello sguardo, per venire scoperta, sotto il colore slavato, nella sua gracie venusta e simmetria. Un cuore sensibile, bisognoso d'espansione, e che non sa a chi confidarsi, lo fa paragonare alla matinata nell'atleta della floritura.

Poi, finalmente, quando l'ultimo stormo di columbelle selvatiche ha svolato i golfini puntando su Palermo e su Tunisi, l'agave sfiorisce adagio adagio, e lo sciatore delle Alpi recide dalle nude querce il rischio cartilaginoso, un alito di primavera — dominatore delle burrasche — flata sulle nostre marine e riconforta graziosamente le speranze, che parevan perdute. Un misterioso perdono ridea vita alla vita: una amorosa voglia d'ali preme dentro l'albero della mimosa; e la mimosa fiorisce.

Mai, in alcun fiore, mai, fu vista la materia vegetale assumere tanta ariosa inconsistenza, tanla immateriale luminosità, come nella mimosa. Soltanto le piume dell'aigrette al tempo degli amori si trasformano in altrettanta leggerezza e vaporosità. Nulla di più fastoso, e, al tempo stesso, di più puro, di più elementare, del colore della mimosa: un giallo immediato, assoluto, che riempie tutta l'aria di sé, che mobilita la sensazione con la perentoria nettezza di uno squillo di tromba. E lo chiamo fiore solare proprio per questo suo colore. Se la virtù vivificatrice del sole ha da diventare qualche cosa di concreto, di tangibile, di profumato, non può diventare altro che il fiore della mimosa. Sieché l'ora della grande crisi planetaria dell'anno è la più adatta per il suo trionfo.

Per questo, con gli auguri di Natale, stamane ho donato un fascio di mimosa alla madre del mio vicino, un'amabile vecchierella di novant'anni, che l'età ha smaterializzato e quasi disincarnato. I fiori della mimosa le tremavano in mano, le illuminavano l'antico abito di seta nera, componevano con la canizie di lei un tranquillo, trasparente accordo — come eco con eco da smisurate distanze —, ed il loro profumo, che dire del loro profumo? M'ha fatto naturalmente pensare all'odore-tepore del maggio dei passerini e delle carni dei piccoli bambini. Odore di santità. Odore della Grotta di Bellemme.

NOVALESA.





# Le bellezze del «Pirata» e l'esecuzione vocale

**D**ALLE accoglienze milanesi al *Pirata* abbiamo notizie dallo stesso Bellini, che ne scrisse allo zio Vincenzo Ferliti, due giorni dopo la prima rappresentazione, il 27 ottobre 1827: una serata alla «Scena» che rilevò Bellini al mondo, e forse anche a se stesso, e restò memorabile.

Già noto all'ambiente musicale e aristocratico di Milano, per le affettuose commendatizie napoletane, per le simpatie destate dalla sua modestia e gentilezza, Bellini aveva potuto scorgere nelle prime impressioni raccolte durante la prova generale il compiacimento e la buona disposizione degli ascoltatori. Gli applausi che salutarono la sua apparizione nell'orchestra, ov'egli avrebbe tenuto l'ufficio di pianista, la sera della prima recita, gli recarono maggior certezza della cordiale attesa. E fu una festa, per lui; forse anche più trionfale per i cantanti arbitri, secondo i costumi teatrali, dei fasti scenici. Predominio effervescente; perde il cantante la voce o muore, non la musica di Bellini, per chi sa intendere.

La sortita di Rubini (com'era uso, i compositori non nominavano i loro personaggi, ma i cantanti) destò «un furor tale» che Bellini si alzò «ben dieci volte per ringraziare». Alla fine di una «scena e duetto di Rubini e Lalinde, il pubblico, gridando tutti come matti, ha fatto sul fracasso che sembrava un inferno». Anche la scena «di Rubini e quella della Lalinde han fatto tale entusiasmo da non poterlo esprimere in parole, e la stessa lingua italiana non ha termini come descrivere lo spirito tumultuante del pubblico». Un pezzo che anche destò entusiasmo fu il coro dei pirati con l'eco... «Per la gran commozione di contento m'assalì un pianto convulso, che appena potei frenare dopo cinque minuti». Pochi pezzi ottennero scarsi applausi. L'opera fu subito ripetuta in molte città d'Italia e di fuori.

Tale successo recava a Bellini molta gioia e anche molte preoccupazioni, a cagione dei cantanti, fra i quali più d'uno, anche famoso, non era in grado di eseguire o di interpretare tutte le varietà della musica e dello stile di Bellini. Per esempio, la Lalinde. Diceva Bellini: «La sortita... la signora Lalinde me l'ha fatta accorciare, perché ella non è affatto capace del genere di delicato sentimento, perché non lo capisce, non faceva quell'effetto che doveva...». Altre cantanti erano da scartare del tutto. Trattandosi di dare *Il Pirata* a Napoli con la Comelli, Bellini era assai allarmato: «Tu, semmai tenneranno questa gran corbelleria, impegherà tutta Napoli per non farla riuscire, perché Tamburini mi ha detto che la Comelli in Vienna era appena compatita, che in Milano o Napoli l'uccelli-

derebbero per lo meno...». Rubini era eccellente protagonista. «Serenate accademie, popolo genito di taverna, tutti non respirano che *Pirata*; e ciò mi turba molto, perché come faro io senza Rubini, se pure farò una musica divina?».

Questa preoccupazione di Bellini indusse l'amico Pollini ad ammonirlo di non scrivere un'altra opera per i mezzi vocali di Rubini, e di evitare così la ripetizione di quelle maniere e di quelle espressioni che il cantante aveva familiari; il personaggio, diceva, ne sarebbe risultato diverso. E di Rubini era contentissimo il compositore e lo proclamava «divina cantante».



Vincenzo Bellini.

Foto: S. Sartori.

Maggiorotti non aveva parte tale da emergere. Nelle scere successive il successo andò sensibilmente migliorando e il giornale riportava le impressioni di un milanese, che scriveva da Roma dopo una settimana: «*Il Pirata* è finalmente apprezzato quanto lo meritava dai romani». Ne seguì una lettera di protesta dei partigiani del David e della «prima donna», alla quale il periodico rispose che anche cantanti di primo ordine possono talvolta non dare «il necessario spicco» ad una data parte o perché non adattata alla loro voce o non studiata abbastanza o perché non accompagnata da un'efficace azione scenica.

Circa vent'anni dopo la morte di Bellini sorsero vivaci polemiche sulla possibilità e su i modi di cantare *Il Pirata*, specialmente la parte del protagonista. La «Canobbiana» di Milano rappresentò quest'opera nel novembre del 1854. Ecco ciò che scriveva la «Gazzetta musicale di Milano».

La parte del tenore del *Pirata* è tra quelle che presentano i maggiori ostacoli per quanto riguarda quest'argomento. Scritta per Rubini ed ornata qualche volta (non sempre e nemmeno sovente) di passi che forse nessun tenore sarà in grado di più eseguire, essa per ciò stesso è inprodicibile nella sua interezza. Lasciate dormire dunque *Il Pirata*, gridano alcuni. Noi però ci permetteremo di rispondere: «Ma forse le bellezze del *Pirata* stanno tutte riposte in questi pochi passi? Certo che no...». Per dir le cose quali veramente sono, ricorderemo anzi come il tenore Carrion non sia inferiore a Rubini soltanto nell'esecuzione dei passi che noi chiamiamo eccezionali, ma lo sia (e quel cantante potrebbe pretendere di ugualgarle in nessuna dote quell'inarrivabile?) anche nel sentimento. Non ne va privo, però: oltredirebbe ha l'arte di surrogarlo con certi contrapposti di piano e forte, di timbri leggeri e voluminosi; contrapposti che riescono il più delle volte del più felice effetto... Ciò che noi gli rinforzeremo non è dunque il suo assunto di riprodurre quest'angoliche melodie; sibbene piuttosto quello di volerle riprodurre come sono scritte. E qui cade l'applicazione della nostra tesi. Quello che al Carrion era impossibile eseguire doveva essere cambiato. E' vero che qualche frase dell'autore, rarissima del resto, sarebbe perciò stata modificata, ma è vero altresì che gli applausi al Carrion si sarebbero raddoppiati, i segni di malcontento diminuiti, anzi soppressi interamente. Rubini possedeva dei falsetti che ugualavano, in potenza bellezza e caratessenze, le note di petto; Carrion non ha tali falsetti; perché mo' dunque costringerlo a riprodurre tali falsetti? Rubini aveva un centro di voce più elevato del quello del Carrion; perché dunque il Carrion canterà la parte di Gualtieri negli stessi toni di Rubini? Non è egli vero che se Bellini l'avesse ideata, ne si



La tomba di Bellini a Catania.

(Foto: L'opera italiana nel secolo XIX di A. Colombari).

Statua di Bellini nel Teatro alla Scala.  
(Foto: L'opera italiana nel secolo XIX di A. Colombari).

E' interessante notare, oggi che si parla di crisi di cantanti, quanto riuscisse difficile, anche al tempo di Bellini e poco dopo, trovar buoni esecutori del *Pirata*. Quest'opera fu rappresentata all'«Argentina» di Roma nel 1829. Della esecuzione riferiva un periodico di Milano, scrivendo che, la prima sera, l'esecuzione dell'orchestra fu «cattiva quanto si poteva nel primo atto e men cattiva nel secondo, gradito, per questo, un poco di più»; che il David e la Boccabadi «non si erano forse impossessati abbastanza delle difficili loro parti»; e che il

Gilberto Duprez nell'opera *Il Pirata*.

Dra. L. Opera Italiana nel secolo XIX di I. Colombara

permetta la supposizione, per Carrion anziché per Rubini, non avrebbe scritto falsetti ed avrebbe piantati i suoi pezzi in altri toni?

Ove, per esempio, si fosse cantato il passo che asconde al «re» sopraccotto nella caballetta della cavatina, ove si fosse abbassato d'un altro mezzotonno il «solo» del terzetto, il Carrion sarebbe sortito vittorioso dalla lotta, non solo; ma avrebbe altresì mostrato che questo spartito, salvo pressoché inavertibili modificazioni, è tale che non pochi tenori potrebbero cantarlo anche oggi, con chi si ottiene di aumentare d'una musica, pressoché nuova per la presente generazione, il repertorio della giornata veramente troppo scarso, e di rivelare la face del bello con una delle più belle opere che vanti il teatro italiano...».

Molto saggio è quest'antico cronista, poiché esorta a non limitare l'attenzione ai singolari passi d'un'opera, e a non vietarsene l'udizione intera, soltanto perché quei pochi passi non siano oggi riproducibili alla lettera. Accogliamo, oggi più che mai, quella esortazione, e godiamoci le tante belle pagine che nel *Pirata* hanno un'importanza tuttora altissima.

Un breve accenno, dunque, alle cose più notevoli.

La sinfonia, che reca molti frammenti di *Adelson e Salvini*, scorre vivace e agile.

Nel primo atto l'uragano è descritto con efficace sobrietà dall'orchestra e dal coro; lo sgomento è espresso con cordiale umanità. La cavatina di Gualtieri, tenore, «Nel furor delle tempeste» è famosa quanto bella, sia per lo scatto energetico, sia per la varietà delle frasi e dei sentimenti. Bellissima è anche la cavatina di Imogene, soprano. «Lo sognai ferito», che ai pregi della commovente melodia aggiunge quelli di

*Il Pirata.*

Dis. di C. Bini.

vari episodi recitativi o cantabili, che la precedono e la seguono, e tutti insieme formano una vasta scena, onde il carattere di Imogene prende riflesso accanto a quello di Gualtieri. Assai forte è il duetto che pone a fronte l'angoscia della donna, che ormai appartiene ad altri, e l'ira dell'avventuriero, che dopo tante traversie ritrova l'amata. Alla vista del figlio di lei, Gualtieri trae il pugnale, ma il grido della madre lo impedisce e dissarma. Ora egli sente tutta l'amarezza del suo stato, l'irreparabilità degli eventi. Anche famoso, e «gran lavor d'arte», come lo giudica lo stesso Bellini, il quintetto, che inizia il finale, è davvero una grande composizione, nella quale s'ha da ammi-

rire la nobile e non accademica costruzione, si piena di commozione e di passione, una bellezza di materia musicale e di vocalità espressiva.

Nel secondo atto (terza nella moderna rappresentazione) emerge la scena del vaneggiamento di Imogene, che è dapprima mimica e orchestrale, poi anche vocale, nella delicata melodia sulle parole «Col sorriso d'innocenza». Infine, una gagliarda aria della stessa Imogene reca l'invetitiva «O sola» e la fremente frase «Il sangue già gronda», con floriture «faceranti», come prescrisse il Bellini, che mettono a dura prova una cantante moderna.

Ma più che all'esecuzione, come si diceva, bisogna badare alla musica... **SIMPLICISSIMUS.**

## STAGIONE SINFONICA DELL'EIAR

## IL CONCERTO TANSINI-GRADOVA

**A**PERTASI con l'esecuzione viva, serrata dell'armonia sinfonica della *Norma*, in omaggio alle imminenti celebrazioni del centenario bellico, la serata sfociò subito in quel secondo numero della prima parte del programma verso cui era rivolta la più intensa attesa del pubblico: il *Secondo concerto*, op. 18, per pianoforte solo, di Gitta Gradova, la valerosissima pianista russa di cui erano noti i recenti successi riportati nei più grandi centri artistici d'Europa e d'America.

Li diciamo subito: l'attesa intensa non poteva essere più largamente e meglio rimiruota. Il primo tempo dell'interessantissimo Concerto del grande e fantasioso musicista russo non era ancora finito che il pubblico aveva già capito di fronte a quale interprete si trovava. E gli applausi unanimi, calorosissimi scoppianti alla fine di esso espressero tutta la somma di ammirazione e di commozione che la magnifica arte pianistica della sima esecutrice aveva saputo destare nel folto ed elegante pubblico che grempiva la bella sala del Teatro di Torino. Applausi che si rincorrevano con lo stesso calore alla fine degli altri due tempi: l'*Adagio sostenuto*, reso con la più soave morbidezza, e l'*Allegro scherzando*, le cui ultime note furono coronate da un tale fragore di battimani che non possono non aver commosso colui che ne era stata la brava e geniale suscitatrice. E la pianista che abbiamo sentito domenica sera era certamente ben degna dell'accoglienza rivoltale dal primo pubblico italiano cui veniva a chiedere il giudizio. Temperamento singolare e squisito d'artista che le consente di dire con calda eloquenza la commozione che in lei destano le musiche che interpreta, ricca d'una tecnica semplicemente perfetta e con un tocco che è vigoroso e dolcissimo insieme. Gitta Gradova, che ha già raggiunto un così bel posto nel campo non molto vasto dei grandi interpreti, ci sembra destinata all'avvenire più fulgido cui danno diritto il talento innato e il valore acquisito con lo studio assiduo, del quale è ampia prova quello che già la sua arte ci offre.

L'orchestra, diretta dal M° Ugo Tansini al quale furono diretti i primi applausi della serata dopo l'eccellente e sentita esecuzione della sinfonia belliniana, non poteva apparire più fusa, più viva e più colorita nell'assecondamento, di nuovo così, dell'espressione personale data dalla solista ai tre tempi dell'opera del Rachmaninoff, che, chiamando concerto per pianoforte e orchestra il suo lavoro, ha inteso dare, così all'uno che all'altra, parti di veri protagonisti, entrambe sature della più alta responsabilità. Ugo Tansini non ha bisogno d'elogi. La sua fama di musicista eccellente e di coscienziosissimo direttore di orchestra è ben nota al pubblico ed in modo speciale alla grande famiglia degli ascoltatori radiofonici che ben lo ricordano in una d'una delle sue mirabili e superbe interpretazioni. Meritissimi, quindi, anche gli applausi che il pubblico non ha lesinato al suo indirizzo.

La seconda parte del programma fu dedicata tutta esclusivamente all'arte pianistica della Gradova che si produsse in alcune pagine che pinciano, in *Notturno*, una *Mazurca* e uno *Stu* «lio», in musiche dello Scriabin e in una veramente diabolica, per le difficoltà tecniche di cui è irta, difficoltà superate con la più brillante bravura. *Suggeritione diabolica* del Prokofiev.

Rispondendo alle insistenti richieste del pubb-

blico, la magnifica pianista eseguì, oltre il programma, una pagina spagnola di autore modernissimo, una trascrizione pianistica di effetto irresistibile del *Vito del maccone* di Rimskij-Korsakoff e un valzer di Brahms.

La terza parte del programma, esclusivamente sfiduciata, tendeva, oltre la *Danza macabra* del Saint-Saëns, tutt'oggi viva dell'originalissimo stile complessivo del suo autore, che l'orchestra, diretta dal Tansini, resse con la più ampia e viva interpretazione, la *Fantasia drammatica* del M° Giulio Razzi, che eseguivasi per la prima volta a Torino dopo la festevole accoglienza rivoltale all'Accademia Flaminica Romana, quando fece la sua prima apparizione al pubblico. E non diversa di quella del gran pubblico romano fu l'accoglienza che l'uditore del Teatro di Torino manifestò alla geniale composizione del giovane maestro e che si espressero con gli applausi calorosi che scoppiarono alla fine di essa, applausi da dividersi, manco a dirlo, in parti uguali fra l'autore e i volenterosi e valerosi interpreti.

Un'esecuzione semplicemente ammirabile della sempre salda e superba «ouverture» dei *Maestri Cantori* sigillò con l'arte grande di Riccardo Wagner l'interessantissima serata. Il maestro Ugo Tansini rivelò ancora una volta le sue grandi possibilità di direttore d'orchestra dal polso sicuro e della più squisita sensibilità, e la pagina rutilante e così fortemente dinamica fu coronata dagli applausi calorosi e indeterminabili del pubblico che erano ovazione sincera e commossa.

Prima di chiudere ci sembra doverosa una speciale parola d'elogio all'indirizzo dell'eccellente violinista solista, il signor Armando Gramagna, che rivelò ancora una volta la sua ben nota bravura nel contributo da lui portato nel'esecuzione della *Danza macabra*.

n. a.



Il Maestro Tansini.

CON L'AUGURIO DELLA

# SIARE

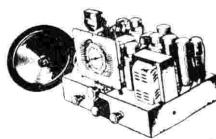
RADIO

## UN CONSIGLIO

Accrescete il giubilo e la giocondità della festa natalizia portando nella vostra casa l'eco fedele del mondo. Acquistate un perfetto apparecchio Radio Siare. Di mobile eleganissimo e di altissima potenza di riproduzione, gli apparecchi Radio Siare sono i più indicati per i trattenimenti di famiglia.



SIARE 641-A  
Onde Corte e  
Medie. 6 valvole  
americane. Scala  
parlante. Indica-  
tore visivo di sin-  
tonia. L. 1375



Piacenza - Siare, Via Roma, 35 - Tel. 25-61  
Milano-Siare, Via Carlo Porta, 1 - Tel. 67-442  
Roma-Refit, Via Parma, 3 - Tel. 44-217  
Catania-A.R.S., Via De Felice, 22 - Tel. 14-708

## RTO DI VITTORIO GUI



Vittorio Gui.

un commento orchestrale, così da formare un piccolo poema lirico.

Diamo il testo in italiano per comodità dei nostri ascoltatori:

TENORE

*Sorgi, l'affrettala, o mia diletta, colomba mia, mia bella e viva...*

SOPRANO

*E' la voce del mio diletto: ecco Egli viene, sentendo pei monti, evitando i colli.*

TENORE

*L'inverno è già passato, il tempo piocoso andò via e disparso. Apparvero i fiori sulla nostra terra.*

SOPRANO

*Io dormo ma il cor mio è desto. Voce del mio diletto che chiama.*

TENORE

*April, sorella mia, colomba mia, immacolata mia.*

SOPRANO

*Mi tira per aprire al mio diletto e il mio petto tremò.*

TENORE

*Una è la mia colomba, la mia perfetta. Ella è mia della sua madre, la cletta della sua genitrice.*

SOPRANO

*Usciamo nella campagna, facciam dimora nelle valli. Di buon'ora ascendiamo ai vigneti, vediamo se fiorisce la vigna, se i fiori dan frutto, se fiorirono i metegrami.*

Corno

*Chi è costei che ascende dal deserto, piena di de-  
stino, appoggiata al suo diletto?*

TENORE

*Bella sei tu, o mia diletta; gli occhi tuoi son di co-  
to natio.*

SOPRANO

*Bella sei tu, o mio diletto, e pieno di grazia.*

SOPRANO E TENORE

*Il tonante nostro è fortissimo.*

SOPRANO

*Po'nni come suggello sopra il tuo cuore, come  
suggello sopra il tuo braccio.*

Corno

*Poiché l'amore è forte come la morte.*

Joaquim Turina, del quale si eseguirà la *Sinfonia sivigliana*, è nato in Siviglia il 9 dicembre 1889; ha studiato prima a Madrid, poi a Parigi alla «Schola cantorum» con Vincent d'Indy. Ha composto molta musica per teatro (tre opere), per orchestra, per pianoforte, un quartetto, musica da camera, ecc. Come tutti gli spagnuoli si serve dei ritmi così affascinanti del folclore della sua patria e li colorisce con una vivissima e brillantissima orchestrazione. Questa *Sinfonia sivigliana* è in tre tempi:

po si udivano le campane tutte, e grandi e piccole, associarsi in melodico concerto ».

Mentre una sera a Parigi, alle Tuilleries nell'entourage di Napoleone III si discuteva animatamente pro e contro la musica di Wagner, l'Imperatore, dopo aver dichiarato che di «questo» Wagner non aveva mai sentito neppur parlare sino allora, si rivolse alla Principessa di Metternich, moglie dell'ambasciatore d'Austria e persona influentissima alla Corte imperiale, e le domandò il suo parere su tale argomento.

La Principessa, che aveva visto il *Tannhäuser* a Dresda e ne era rimasta così entusiastica da diventare protettrice del Maestro e propagatrice del suo verbo, colse l'occasione favorevole che così inaspettatamente le si presentava. Parlò di Wagner con tale calore e dell'opera con tale ammirazione, che seppe con abilità suscitare nell'animo dell'Imperatore la più viva simpatia per l'uno per l'altra. Infatti Napoleone III, rivoltosi al conte Baciocchi, Gran Ciambellano e Soprindidente dei teatri imperiali, gli disse: «Baciocchi, come vedete, la Principessa di Metternich ha molto interesse che questo *Tannhäuser* venga rappresentato a Parigi. Provvedete che ciò sia fatto senza indugio».

Non fu risparmiato nulla perché il volere dell'Imperatore fosse eseguito a puntino. Tutte le più arduite esigenze del Maestro furono accontentate. Gli furono accordati dodici cori e dodici trombe per le fanfare sulla scena, fu aumentata l'orchestra come mai non si era fatto fino allora, i migliori artisti gli furono concessi, l'apparato scenico fu affidato ai più reputati specialisti del genere.

Dal canto suo Wagner si mise aceramente al lavoro per far preparare la traduzione in francese e per adattare l'opera alle esigenze delle scene del Teatro dell'Accademia di Musica. Ma qui nacque una difficoltà. Era stato invariabile sistemi che tutte le opere che si davano nel maggior teatro parigino, avessero un balletto, proprio nel secondo atto. E la ragione stava nel fatto che la maggioranza dei frequentatori, appartenenti alla diplomazia, all'aristocrazia ed all'alta finanza, venivano in teatro sempre molto tardi e non volevano essere privati del piacere di ammirare lo spettacolo del ballo.

Wagner, informato di questo, cercò di eludere tale formalità, ma posto dinanzi al dilemma: o l'opera con il balletto o niente, dovette piegarsi, almeno in parte. Ed accettò di sviluppare la scena del «Venusberg» nel primo atto in modo che divenisse una specie di bacanal.

Questa mezza misura non accantone il signor Royer, direttore del teatro, spiegò al Maestro che specialmente i membri del Jockey Club (che costituivano l'élite degli abbonati e che mai venivano in teatro prima del secondo atto) sarebbe stato opportuno non irritarli, insisté, supplicò, ma Wagner non volle sentire ragioni. Se un ballo assolutamente ci voleva, questo si doveva mettere al primo atto. E compose il «Baccanale», che verrà eseguito in questo concerto. E' cosa molto bella, non c'è dubbio, e meritevole di ogni considerazione, ma non fu sufficiente ad impedire che l'opera piacesse pochissimo alla prima sera, anche per colpa di una esecuzione scadente (malgrado le centosessantaquattro prove che se ne fecero), poiché nessuno degli artisti e, peggio di tutti, il direttore d'orchestra Dietrich ne aveva capito lo spirito. Alla seconda sera poi l'intervento dei soci del famigerato Jockey Club determinò un fiasco colossale. Inutili furono gli sforzi fatti per indurre Wagner a trasportare al secondo atto il ballo. Dopo la terza esecuzione, ancora più tempestosa della prima, Wagner ritirò lo spartito e fino al 1895, cioè trentaquattro anni dopo, il *Tannhäuser* non riapparve più sulle scene dell'Opéra. Ma questa volta ebbe veramente il grande successo che si meritava e rimase nel repertorio permanente di quel teatro.

ATTILIO PARELLI



Le bestie alla radio.



Non è la prima volta che gli animali fanno la loro apparizione alla radio. I microfoni hanno captato volta a volta rugiti di leoni, barriti di elefanti e tutta la gamma dei cori dell'Arca di Noè. Una nuova trovata hanno eseguito adesso le stazioni lettoni. Seguendo l'esempio della tras-

mittente di Praga, che dà la svolta ai suoi fedi ogni mattina con il canto del gallo, la stazione di Riga ha mobilitato... un'intera orchestra rurale per allietare i cittadini lettoni. Alle sei del mattino Radio Riga inizia le sue diffusioni con un coro naturale captato da una fattoria: si sente lo straziaro dei polli, il nitrire dei cavalli, il mugolare delle mucche e le campane che rintoccano lontano. A questo caratteristico risveglio bucolico seguono le lezioni di ginnastica da camera.

Radionatalizia.



Raccolgiamo alcune delle più significative trasmissioni che le Radiostazioni estere hanno effettuato in occasione del Natale. Le stazioni americane della N.B.C. hanno collegato il nostro programma dei cori liturgici dei Benedettini dalle catacombe di S. Calisto. L'Inghilterra ha realizzato, dal canto

suo, un programma monstre apertos col discorso del Sovrano a tutti i suoi suditi dei cinque continenti. Il programma, poi, intitolato «Empire Exchange», era composto di notizie e di film sonori incisi in tutte le parti dell'Impero. La nota mistica era data dal suono delle campane di Bellemme alle quali hanno fatto eco quelle di Bombay, Wellington (N. Zelanda), Ottawa (Canadà), Armagh (Irlanda). Il programma ha culminato con il coro di 800 indigeni del Sud Africa i quali hanno infonato un inno in onore del Sovrano, sotto la guida del loro capo Mdungi. Infine sono stati inviati saluti ad una baleniera nelle acque della Nuova Zelanda, ad un pescatore del Canada, ad un guardiano del Jaro di Sidney, ad un piantatore di tè sui Monti Azurri (India) e ad un ufficiale dell'esercito coloniale al passo di Kyber. Ed in cambio lavoratori e sportivi di tutte le parti del mondo hanno rivolto la loro parola a Londra.

L'uomo dalle mille voci.



La Radio americana vanta un direttore eccezionale. Si tratta del notissimo Tany Wand che è oggi un astro della stazione di Chicago e che venne assunto anni or sono. Egli racconta il non comune episodio della sua assunzione. Tany Wand, in tale occasione, presentò una sua speciale rielaborazione del Mercante di Venezia di Shakespeare nella quale sosteneva... ben otto parti diverse!!! È il colmo è stato che all'indomani persino un professore dell'Università di Chicago scriveva alla stazione congratulandosi per l'ottima fusione dell'insieme!

Preso al suo laccio.

Cose d'America. Un giovane scrittore di Chicago — per lanciare il suo ultimo romanzo — ebbe l'idea originale di far leggere al microfono il seguente avviso: «Giovane milionario, alto, distinto, sposerebbe giovinetta corrispondente all'eroina...» (e qui il titolo del libro). I critici gridarono allo scandalo ed alla corruzione dei costumi letterari, i bibliofili sorrirono sornioni, ma le lettrici abboccarono cosicché il giovane autore esaurì presto le edizioni del suo romanzo ed arricchì sul serio. Ma il colmo sta nel fatto che parecchie signorine si riconobbero perfettamente simili all'eroina dell'opera ed una anzi ciò l'autore dinanzi ai giudici di Chicago imponendogli, come da promessa, di farle sposare il giovane milionario, alto, ecc., dell'annuncio. E lo scrittore, con le spalle al muro, è stato costretto a condurre all'altare questa testarda lettrice.

# Vi consigliamo di ascoltare...

## DOMENICA

Ore 17: CONCERTO SINFONICO diretto da FRITZ BUSCH (dal Teatro Comunale di Firenze). - Milano, Torino, Trieste, Firenze, Napoli, Bari, Bolzano.

Ore 19,50: LO STUDENTE POVERO, operetta comica di Millöcker (dalla Staatssoper). - Berlino.

Ore 21: MADAME CRYSANTHEME, opera comica di A. Messager. - Radio Parigi, Rennes.

## LUNEDÌ

Ore 18,55: IL PIPISTRELLO, operetta comica in tre atti di J. Strauss (dalla Staatssoper). - Vienna.

Ore 20,45: CONCERTO SINFONICO diretto dal maestro RITO SELVAGGI. - Roma, Napoli, Bari, Torino II, Milano II.

## MARTEDÌ

Ore 19,30: IL SEGRETO, opera in tre atti di Smetana (dal Teatro Nazionale). - Praga.

Ore 21: IL PIRATA, opera in tre atti di Vincenzo Bellini (dal Teatro Reale dell'Opera). - Tutte le stazioni italiane.

## MERCOLEDÌ

Ore 20,45: IL GRILLO DEL FOCOLARE, commedia in tre atti dalla novella di Dickens - Milano, Torino, Genova, Trieste, Firenze, Roma III.

Ore 21: LES VOITURES VERSEES, opera di Boieldieu. - Radio Parigi.

## GIOVEDÌ

Ore 20,45: LA WALKIRIA, opera in tre atti di R. Wagner, diretta da V. DE SABATA (dal Teatro Alla Scala). - Milano, Torino, Genova, Trieste, Firenze, Bolzano, Roma III.

Ore 20,45: SINFONIA n. 3 (dedicata a Wagner), di Bruckner. - Lipsia.

## VENERDÌ

Ore 21: CONCERTO SINFONICO diretto dal maestro VITTORIO GUI. - Milano, Torino, Genova, Trieste, Firenze, Bolzano, Roma III.

Ore 21,10: IL RE THAMOS, dramma musicale di Mozart (rielaborazione). - Beromuenster.

## SABATO

Ore 21: MANON, opera in quattro atti di G. Massenet (dal Teatro Carlo Felice di Genova). - Genova, Roma, Napoli, Bari, Torino II, Milano II.

Ore 21: CONCERTO SINFONICO diretto da sir H. WOOD con Conchita Supervia (dalla Queen's Hall). - London Regional.

## Trasmissioni folcloristiche russe.



La Direzione della Radio Svezia ha deciso di far conoscere sistematicamente al microfono il folclore delle diverse popolazioni sovietiche interpretato da maestri dell'arte popolare. Il programma, « delle canzoni alle opere letterarie e sarà diretto da grandi specialisti: Sokoloff e Boguslanski. Verranno diffuse sei trasmissioni folcloristiche al mese, tre delle quali dedicate alle opere popolari russe. Ogni ciclo sarà preceduto da conferenze sul folclore letterario e musicale, come esso è stato raccolto, e sulla caratteristica dei diversi generi. Le canzoni popolari andranno dal XVII secolo ai nostri giorni e comprendranno canzoni di gerga, satire, canti matrimoniali, ecc. Altre serate consimili verranno dedicate alle repubbliche non russe (Russia Bianca, Armenia, Tadzhikistan). I programmi, che s'inizieranno al principio dell'anno prossimo, verranno interpretati da cori ed artisti di ciascuna località.

L'arte di parlare al microfono.



Gaston Doumergue, ex Presidente della Repubblica francese e del Consiglio dei Ministri, è uno degli uomini politici che più amano la radio, e in una recente intervista ha parlato di questa sua passione: «Ho pronunciato — egli ha detto — le mie prime radioconferenze con molta freddezza. Poi, piano, ho migliorato il mio sistema. Il tono, mi sembra, è diventato più convincente e la mia cominzione più percepibile. E' che, cosa strana, alla fine, parlando da solo davanti al microfono, vedevo realmente un pubblico. Sentivo raccolti intorno a me, sino ai confini della patria, tanti uomini e donne! Pensavo ai contadini che mi ascoltavano, riuniti nella casa di uno di essi, silenziosi, gravi, con la fronte bassa. E sentivo attorno a me come una presenza reale. Mi sembrava che la patria stessa mi ascoltasse e mi rispondesse».

I canti che accompagnano la vita.

Questo è il titolo di un'originale trasmissione svizzera dedicata ai ragazzi. Per far comprendere loro che la musica non è soltanto armonia ma è anche significato — è gioia, dolore, nostalgia, ecc. — è stata ricostruita musicalmente la vita di un uomo. Ed ecco i titoli della vita, i canti religiosi, le preghiere, le canzoni e i giochi cari all'infanzia; le musiche militari e le pagine sentimentali d'amore; infine, per chiudere il ciclo, le accurate note funebri che accompagnano l'ultima giornata terrena dell'uomo.

Notizie dell'etere.

Il Ministro del Commercio finlandese ha inaugurato, nei locali della stazione di Helsingfors, una Esposizione della radio finlandese con i più moderni ritrovati per la lotta contro i parassiti. La radio sta assumendo un grandioso sviluppo in Islanda ove si può dire che non esista famiglia senza il suo apparecchio radio. Negli ultimi mesi si sono contati 1321 nuovi abbonati!

Trasmissioni meteorologiche automatiche.

La Direzione della Radio di Leningrado ha installato, in occasione del VII Congresso scientifico sovietico, una stazione meteorologica che potrà trasmettere automaticamente per radio le informazioni sulla forza e la direzione dei venti, la pressione e la temperatura dell'atmosfera. La stazione sarà munita di apparecchi speciali che, pur trasmettendo le loro indicazioni per radio, contemporaneamente le scriverranno esattamente anche su dei nastri in modo che se non possibile il controllo. Con simili posti radioautomatici, dopo questo esperimento, verranno utilizzati per le regioni artiche, le cime delle montagne e gli angoli più isolati del paese.

# MADRI

Un giorno Napoleone disse: «I popoli si formano sulle ginocchia delle madri». Sapeva quello che diceva Napoleone; e lo diceva da guerriero, sapendo che i migliori soldati sono quelli che hanno avuto una buona madre e che le migliori madri sono quelle che fanno i buoni soldati, non soltanto numerosi ma anche sani e arditi. Soltanto le madri che adempiono il loro sacro dovere possono ispirare, con la potente suggestione dell'esempio, il sentimento del dovere è tutto quello che occorre a un soldato; il coraggio, l'audacia, l'eroismo verranno dopo, ma se non c'è nell'anima quella voce di coscienza non vengono mai.

Perciò non saranno mai troppe le cure e le provvidenze intese a proteggere, ad aiutare, a glorificare la Madre.

Parlando di soldati non intendo soltanto quelli destinati alla guerra, ma anche i semplici cittadini, i lavoratori d'ogni campo, i pensatori, gli scienziati, gli artisti, i poeti, gli apostoli, i martiri. Perché qualunque opera di bene e di forza si chiama una militanza; e perfino la Chiesa chiama con nomi militari i suoi sacerdoti e i suoi eroi.

Se poi si facesse una rassegna degli uomini che più hanno onorato le arti e le scienze non se ne troverebbe forse neanche uno che non abbia avuto una madre per qualche lato, di carattere o di intelligenza, superiore alle media o almeno dotata di una qualsiasi virtù, in altissimo grado. Vi sono state delle madri che, pure scomparso troppo presto dalla vita dei figlioli, vi hanno lasciato un segno così forte che perfino la loro sola memoria è bastata a confortarli, a sorreggerli, e a educarli, magari con l'immagine e con il pensiero di una dolcezza perduta o di una tenerezza non conosciuta.

Dovette essere questo il caso del nostro maggiore poeta, che forse conobbe l'aridità di una matrigna più che l'affettuosità di una mamma. Pure si ha torto di figurarsi Dante sempre arcigno e ispido e amaro e corrucciato; le note più dolci, le espressioni più soavi e amabili gli vengono sotto la penna quando parla di mamme e di bambini, e così limpide e pure che non possono essere il frutto di una osservazione soltanto ma anche di una esperienza, di un ricordo, di un rimpianto, tanto si sente che vengono dall'anima. Lui che aveva detto che la parola mamma fosse troppo semplice per essere usata nel discorso illustre, si guardò bene dai ricordarsi di questo insegnamento pedantesco e si servì della santa parola, in rime e in nor di rima, tutte le volte che gli venne alla mente ovvero al cuore.

Egli scrisse pur detto che...

...non è impreca di pigliarsi a gabbo lo scriver fondo a tutto l'universo

né da lingua che chiamì mamma e babbo.

Però quando vuol dare un'idea del rispetto

trepidante, non trova che questa immagine viva e pittoresca:

... col rispetto

col quale il fantolino corre alla mamma, quando ha paura o quand'egli è afflitto.

E lo stupore inquieto gli suggerisce questo lampo di tenerezza:

...oppreso di stupore alla mia guida mi volsi, come pargol che ricorre sempre colà dove più si confida.

Il famoso paragone della protezione di Virgilio in un momento pericoloso, con la protezione della madre, è un quadro che può essere stato visto, ma che soltanto un figliuolo che l'abbia provata può descrivere così:

Lo duca mio di subito mi prese come la madre che al romore è detta e vede presso a sé le fiamme accese, che prende il figlio e fugge e non s'arresta, avendo più di lui che di sé cura, tanto che solo una camicia vesta...

E altrove ricorda il conforto che gli viene dato da Beatrice:

... come madre che soccorre subito al figlio pallido ed anelito, con la sua voce che il suol ben disprezza.

La voce, la voce sola, basta a soccorrere il bimbo impaurito...

E quale sguardo è più pietoso di quello della madre su un figliuolo fuor di senno?

...quel sembiante che madre fa sopra figliuolo delirio!

L'austero poeta, amareggiato da mille sventure, non nomina mai i bambini senza una carezza, e perfino in una delle sue frequenti rammagno politiche trova il modo di servirsi di un paragone curioso degli italiani risossi e ristabiliti al loro bene con il latitante che fa le bizzate:

La cieca cupidigia che v'ammalia simili fatti v'ha al fantolino che muore di fame e caccia via la balia.

Non se ne esista un libro d'oro della Madre italiana: bisognerebbe che ci fosse per edificazione e consolazione di tutti. Nessuna galleria di bellezze morali potrebbe essere più risplendente: d'ogni carattere, d'ogni condizione, d'ogni tempo, d'ogni regione: dalla madre dei Gracchi di cui si è forse abusato dimenticandone troppe altre (come se Roma non avesse dato che quella) alla madre di Giulio Cesare che non dovette aver poco da fare con quel figliuolo da piccolo e da grande, ed a quell'Ottavia sorella di Augusto che perduto il suo figliuolo fece da mamma a quelli del suo tremendo marito impazzito per Cleopatra.

Madri eroiche, madri sante, madri pietose, madri infermiere, madri guerriere, madri maestre, madri governatrici e reggenti, e dicendo reggenti intendo non soltanto quelle che hanno retto uno Stato, ma anche quelle, spesso più eroiche, e più sole, che hanno retto una famiglia rimasta senza il capo, un'azienda senza il padrone.

L'ultimo secolo di storia italiana meriterebbe di chiamarsi il secolo delle madri sublimi: che cosa abbiamo fatto e sofferto e combattuto, dal tempo di Napoleone a oggi, non è concepibile, e quali sforzi abbiamo compiuto per dare i figliuoli alla patria e una patria ai figliuoli, bisognerebbe celebrare in un poema. Invece si discute se la storia d'Italia cominci dal Medioevo o dal Rinascimento o dal regno sabaudo: per me comincia dalla madre di Coriolano e arriva fino alle mamme ricevute ieri l'altro dal Duce...

E ricordiamo anche la Sua con le parole del poeta «benedette colei che in te s'incise», che è la stessa invocazione che hanno meritato le madri di Mazzini, di Garibaldi, dei Cairoli, del Carducci, del D'Annunzio, del Foscolo, del Giusti, dei Menotti, del Sauro, dei Filzi, e quante hanno dato il loro sangue nel sangue dei figli caduti, nel genio dei figli grandi e gloriosi... che rinascano e rinascano in eterno nella nostra nobile razza, come rinascce ogni anno nella Fede e nella Gioia il figliuolo di Maria, per la gloria di Dio nel cielo e per la pace in terra degli uomini di buona volontà.

MARIO FERRIGNI.



Le madri italiane all'Altare della Patria.

Con sole

# Lire 25

gli abbonati alle radioaudizioni  
possono ricevere a casa ogni settimana sino al 31 Dicembre il

## RADIOCORRIERE

UNICO SETTIMANALE DELL'E. I. A. R.

Preghiamo i nostri affezionati lettori di sollecitare quanto più possibile i rinnovo degli abbonamenti scadenti il 31 Dicembre 1934 e la sottoscrizione degli abbonamenti nuovi, per facilitare all'Amministrazione l'ingente e complesso lavoro di fine d'anno.

Le nuove condizioni di abbonamento:

### Abbonamento annuo:

per gli abbonati alle radioaudizioni **L. 25**

per gli altri **L. 30**

### Abbonamento semestrale:

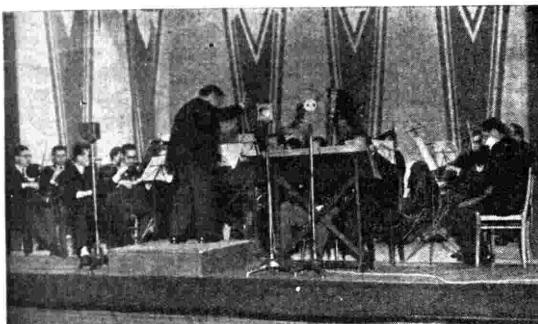
per gli abbonati alle radioaudizioni **L. 14**

per gli altri **L. 16**

Per ottenere la riduzione a L. 25 e a L. 14 è necessario indicare sul modulo di conto corrente postale o sulla lettera accompagnatoria di assegno, o all'impiegato che rilascia l'abbonamento, il numero della licenza per le radioaudizioni.

Alle Sedi del Dopolavoro ed ai Soci del Touring abbonati alle radioaudizioni sconto del 5%.

Un numero separato centesimi **60**



L'inizio del corso musicale per i fanciulli organizzato dall'Istituto Fascista di Cultura di Genova: l'orchestra diretta dal maestro Mario Barbieri e i cori dei Balilla e Piccole Italiane guidati dalla signorina Valfrè di Bonzo e dai maestri Balestrieri.



ebbene Elsa Merlini sia giovane, giovanissima — si dice da anni, lo so, ma lo è ancora —, il mio primo ricordo di lei è confuso: una specie di disegno sul quale una mano bizzarra, o infantile o cattiva, abbia lasciato cadere molte macchie d'inchiostro, tracciate linee ghirigori sgorgi, di modo che il disegno si ricordi a stento. Rivedo una cosuccia imperfetta, esplosiva, in panni dimessi, recitare al fianco di Desanctis. So d'averla notata, di averne scritto cronista presago. Ma che cosa poi recitasse quella sera, chi fosse, nelle vesti di quale personaggio teatrale parlasse, non ricordo. Fra le macchie, i ghirigori e gli sgorgi della memoria ammiccano, nerissimi, gli occhioni inastornati nel taglio cinese delle palpebre. Sopra gli occhi la frangia geometrica, di pece, dei capelli lisci. E poi due pomelli di mongola e un sorriso accendifasie. La voce, mi pare, aveva sfumature iluse, che si smorzavano con sbitto dolcezze intorno agli acuti squillanti. Credo che allora, più di ogni altra cosa, notassi nella sua voce la falcata istintiva di far sentire il pianto anche nel clamore del ridere, allo stesso modo che il suo sorriso poteva benissimo illuminare dal sotto in su le lacrime ferme sul colmo delle gote.

Chi ha seguito passo passo un fanciullo e poi se lo trova dinanzi, poniamo generale, dura fatica a risalire da questo a quello. E per definirlo, per ritrovarlo, bisogna che faccia proprio così: risalire. Non gli sarà difficile, dopo, scoprire sotto la scoria (e come diversa!) del personaggio quasi sempre mal compiuto i tratti che non hanno cambiato mai, che legano il fanciullo all'uomo, che ne fanno una persona sola.

Elsa Merlini che dice io è il fanciullo: quella di oggi, il generale.

Il pubblico allora l'amò subito. A differenza di Marta Abba, e pure non avendo di questa la natura complicata e profonda, ella può entrare in scena a botta sicura. Il diavolo è stato benigno con lei, tanto quanto fu malizioso con l'altra.

#### RITRATTI QUASI VERI:

## ELSA MERLINI

Il suo fluido è simpatia cordialità festa; d'un tratto si propaga, conquista; e carezzevole, sottile. Forse è superficiale, ma soltanto perché il pubblico al teatro vive più di sensazioni cutanee che altro e ha il cuore in mano. Certi attori, che pure mirano giusto, non ottengono lo scopo, e questo perché spesso il cuore dello spettatore non è là dove dovrebbe essere, ma altrove. Sono cose che accadono anche agli assassini.

Quando leggo — e da un po' di tempo in qua qualche volta succede — che la Merlini ha avuto il pubblico contro, che non si è fatta capire, che ha sbagliato strada, io penso che ella sia proprio come noi: quando vogliamo ripensarla: che cioè non riesca più neanche lei a ricordare il proprio io di un tempo, che abbia rotto lo specchio in cui l'aveva dovuto conservare la immagine di sé vittoriosa per solo dono di natura — vittoriosa per felicità. Senonché il pubblico, che senza riserve l'aveva adorata, non ha dimenticato, e rivuole oggi quella di un tempo, quella esso chiede di rivedere ogniqualvolta legge sul manifesto il suo nome. E se in luogo di ritrovarsi dinanzi il fanciullo di cui si diceva, si vede d'un tratto comparire un'altra cosa, ecco perché il pubblico si arrabbia. Evviva il pubblico!

Ma questo, si dirà, non è un ritratto. Neanche « quasi vero » come dovrebbe essere. Siamo sempre al ghirigoro di cui sopra. Gli è che Elsa Merlini non sta ferma, non è stata ferma mai, e a coglierla c'è da ammirare. La sua qualità essenziale è concentrata negli occhi, che sono un eloquio a moto perpetuo. Ha l'anima mutevole leggera e multiplica. Tutte le prerogative del fanciullo, compresa l'ostinazione e la crudeltà. E poi ha un orgoglio indomabile sulle cui ali ferme

reca — lei così piccina e così sola — un sogno d'arte enorme. Il quale l'ha portata forse oltre, « più oltre », la sua stessa natura, ed è successo che si trovasse d'un tratto fuori della propria personalità. Il generale, che era pur sempre e soltanto un fanciullo poeta, ha commesso all'ora buona un sacco di nobili corbellerie. Così penso le capitasse ad esempio col *Gabbiano* di Cecof. Ma se vogliamo *risalire*, come era nelle nostre intenzioni, dobbiamo andare alla ricerca dell'Elsa Merlini di *Fanny e i suoi domestici*, di quella girandola abbagliante e freschissima che era il perno del trio Merlini-Tofano-Cimbara, dell'Elsa della *Buona Jata*, di *Roxi* e persino della *Maestra*. Una Merlini che in camerino gioca col pechinese, colle bambole e coi grammofoni, che piange di una critica un poco dura, e per sé, per il proprio orgoglio, rimaneva; ma perché potrebbe leggerla la mamma; che adora le bestie che la infischia delle persone; mai contenta del proprio lavoro, mai stanca, per contro superba come una reginetta; capace di essere nello stesso tempo felice desolata, matta pensosa furia e angelo; una creatura che sa ridere e sorridere col lacrimoni appesi come palloncini veneziani ai lunghi cigli posticci, che disprezza le eleganze pur adorando gli abiti raffinati, che canta una canzone di tabarino sopra il medesimo registro che le serve per commuovere un loggione intero, mansueta e ribelle, insomma un pasticcio vivo — vivo e delizioso.

E queste sono le note dominanti nella sua musica complessa, i gioielli di acqua pura nel bieco e brac, i pezzi intatti della prima Merlini che affiorano di tra le sovrapposizioni volute e artificiose, di tra gli apparati imponenti dell'artista che vorrebbe essere matura su strada non sua. Di quella fanciulla miracolosa, che pareva un fiore turgido di primavera appena chiusa, e che le platee ricordano di avere amata. Alla quale le platee dicono: « Ritorna, ma ritorna com'erai ».

EUGENIO BERTUETTI.



Due momenti di « Scampolo » nella interpretazione di Dina Galli che ha suscitato il più caloroso ed unanime dei consensi.





## ANNO NUOVO!!

Desiderio di rinnovare, cambiare, migliorare..... ma desideri  
che restano quasi sempre tali.

II

## MANENS SERBATOIO

può migliorare il Vostro apparecchio radio, può infondergli  
maggiore potenza, elevata purezza di suoni, può eliminare  
fastidiosi ronzii, correggere ogni distorsione. Qualsiasi mas-  
simo basso od acuto può essere riprodotto in modo perfetto.

Il « MANENS SERBATOIO » dà al Vostro apparecchio radio  
una « voce » nuova.

Migliaia di radioamatori lo possono attestare.

RIVOLGETEVI AI RADIOTECNICI AUTORIZZATI DELLA VOSTRA CITTÀ



## LE MUSICHE DELLA STRADA



(Dis. di Carlo Bla).

Un calmo « urbano » militare che regola e governa rotabili, quadrupedi e bipedi « strumenti », dirige con la magica bacchetta, a tutti i venti,

la strada-orchestra: un turbine di musica moderna che... « andante » e cacofonica si svolge in vari tempi come il pittore emerito dimostra in questi esempi.



La comparsa al microfono di Dina Galli, nella personificazione di Biraghi, danzatrice emanata dal Teatro alla Scala, ha ottenuto un consenso così pieno e così largo che farne cenno nella « Posta della Direzione » ci sembra un dovere. Quante lettere! E tutte entusiastiche! Tutte scritte per chiedere all'*Eiar* di far recitare la grande attrice comica, la più popolare tra le attrici italiane, altre volte e in altre commedie del suo repertorio. Delle molte lettere ricevute ne pubblichiamo una sola (a pubblicare tutte ci vorrebbero parecchie pagine del *Radiocorriere*), quella che ci sembra precisi meglio ciò che vuole dall'*Eiar*. Scrive da Genova l'abbonata 72.784: « Da che l'*Eiar* trasmette delle commedie credo non abbia mai fatto tanta breccia negli ascoltatori come con la bella commedia di Arnaldo Fraccaroli, *Biraghi*, interpretata ottimamente e trasmessa egregiamente. Grande la Dina, sempre più grande e sempre più giovane. Mi auguro (e se lo augura con me la mia famiglia) almeno un *bis* o quanto meno qualche altro lavoro con l'ottimissima Galli. E' stata protagonista, con altri attori grandissimi, di molti lavori comici e può farci passare molte serate allegramente ».

Il suo desiderio è già stato soddisfatto e lo sarà ancora. Nel repertorio di Dina Galli c'è di che spaziare. Comprende molte commedie che da tempo l'illustre attrice non recita più e che tutti risentirebbero volentieri. Pensiamo, per dirne una, a *Frquet*, la bella commedia creiamo nella quale si vede Dina Galli a morire.

PRENDIAMO l'occasione da una lunga lettera che ci scrive da Mogliano Veneto l'abbonato E. L. per far presente a quanti ci scrivono che uno dei motivi per cui non riusciamo ad evadere presto tutte le lettere che ci vengono mandate è perché la maggioranza di coloro che scrivono, anziché studiarsi di far posto soltanto alle cose e agli argomenti che più a loro stanno a cuore, allineano, uno dopo l'altro, tutti i problemi che interessano la radiofonia nel suo passato, nel suo presente e nel suo avvenire. Preghiamo quanti ci scrivono di volersi imporre dei limiti e così accontenteremo tutti. L'abbonato di Mogliano Veneto chiede che le trasmissioni dei notiziari, dei bollettini, ecc. termini immancabilmente prima delle 20; che le commedie o i pezzi speciali di musica si inizino alle ore 21 al più tardi; che sia semplificata la trasmissione dei segnali orario; che si irradiino spesso delle selezioni, ecc.

Dalle 16 in poi, con i pochi minuti che restano liberi, anche a volerlo fare, è impossibile contenere, secondo il suo desiderio, tutta la materia che si deve trasmettere. Un anticipo nell'ora di inizio della trasmissione serale si potrà fare, ma soltanto quando, aumentata la potenza della Stazione di Santa Palomba e creata la nuova trasmettente, i notiziari, i bollettini, ecc., si potranno diffondere con un altro ordine. Alle ore 22, di norma, non si iniziano che le commedie di un atto che fanno da intermezzo fra due parti di uno stesso Concerto o di due trasmissioni di genere diverso. Le selezioni di opere e di operelette hanno i loro fautori, ma vi è anche chi non le sopporta: ad ogni modo terremo conto di quanto ci scrive. Lo stesso diciamo per le sue giuste osservazioni in merito al Radiocorriere.

GINA Novi da Trieste: « Plaudo incondizionatamente alle vostre trasmissioni, ma purché non ci fraudiate della commedia. E' questa la terza missiva che vi mando; vi chiedo scusa, ma non so trattenermi; vi sento, lasciatemelo dire senza offendervi, parte della mia famiglia ».

Offenderci, perché? Da questa sua confidenza siamo letterissimi. Ci scriva quanto vuole e quando vuole, che per quanto sta in noi ci studieremo sempre di complacerla. Ma... lettere brevi.

ING. Luciano Pinansi da Monfalcone, premesse delle osservazioni, tutt'altri che trascurabili sulla composizione delle piccole orchestre e sul funzionamento delle Stazioni di Trieste, scrive: « Vorrei pregare l'*Eiar* di trasmettere un'altra volta il *Tiefland* (Terra bassa) di Eugen D'Albert, opera conoscissima d'*Eiar*, ma sconosciuta da noi. L'azione è quella del feudalismo trasportata in Ispania; la musica ricorda Catalani

e Puccini, ma è bella. Oltre al *Tiefland*, che è il suo capolavoro, il D'Albert ha scritto molte altre opere, tra le quali, l'ultima, pura bella anche se di sapore moderno, *Die Toten Augen* (Occhi morti), dramma che si svolge in Palestina al tempo dell'occupazione romana e della morte di Gesù. Voglio sperare che, se la trasmissione è possibile, l'*Eiar* la farà, come ha dimostrato di fare tante altre volte per opere di cultura. Un'ultima cosa: non potrebbe l'*Eiar* mandare a tutti gli abbonati dei formulari da riempire per avere la percentuale dei vari gusti degli uditori? ».

Dei referendum ne abbiamo fatti parecchi e potremmo anche farne degli altri, ma stiamo di opinione che a conoscere i desideri degli ascoltatori serva più la consultazione che facciamo attraverso la « Posta della Direzione ». Da referendum vengono fuori delle indicazioni generiche, che non possono nemmeno darsi espressioni della maggioranza, perché è sempre minima la percentuale di coloro che scrivono in confronto a quelli che non lo fanno. Terremo conto di quanto ci scrive per le opere del D'Albert e trasmetteremo la sua lettera alla Direzione Artistica.

QUATTRO pagine fatte, ma fatte sul serio, ci invia Da Genova il dott. Alessandro Weissler. Di esse non possiamo, naturalmente pubblicare che la sintesi, che è questa: la Radio è un'arte e alla Radio non deve esserci posto che per gli artisti. Artisti devono essere gli annunziatori, i conferenzieri, i cantanti, ecc. Artistica dovrebbe essere sempre la produzione che viene trasmessa, compresa la pubblicità.

Come si può non essere d'accordo? Ma...

DA Cosenza il piccolo Augusto Miele: « Ho inteso due anni fa la commedia il *Marchese del Grillo*, e mi piacque tanto; vorrei risentirla. Perché non la trasmettono più? ».

L'operetta il *Marchese del Grillo* è stata ripetuta anche di recente, ma segnaliamo ugualmente il suo desiderio alla Compagnia operettistica di Roma.

DA Trieste il signor G. Macor: « Vorrei sapere se da Trieste è stata trasmessa due volte la commedia *Tic Pic Nic* e in quale data; si tratta di vincere una scommessa. Desidererei inoltre venisse ripetuta la commedia di Goldoni *Gli innamorati* e trasmesso il disco *Magiche notti della Regina di Saba* » cantato dal tenore Caruso ».

La commedia di Ottolini *Tic Pic Nic* è stata trasmessa dalla Stazione di Trieste una sola volta, e precisamente il 5 ottobre; ma precedentemente era stata irradiata due volte da Bolzano. La commedia di Goldoni *Gli innamorati* sarà ripetuta.

SCRIVE DA Cosenza l'abbonata Clara S. B.: « Belli i programmi dell'*Eiar*, ma troppe aristocrazie negli orari, troppi! L'*Eiar* dimentica le masse, i lavoratori, la fanteria di ogni manifestazione, di ogni avvenimento: dimentica che questa fanteria deve alzarsi presto la mattina, perché deve guadagnarsi il pane; e alzarsi di buon'ora la mattina significa anche coricarsi presto la sera. Non si è compreso ancora che una delle più forti ragioni che influiscono sulla crisi del Teatro italiano è proprio il problema degli orari. L'impresario, unicamente preoccupato dalla cassetta, non trascura i ritardatari, fa alzare il sipario alle 22 e manda a letto un povero diavolo alle 2 del mattino; ma la sera dopo attende invano la massa vera del pubblico! Maggiore pratica dimostrano i teatri esteri, dove gli spettacoli in genere, e specie quelli di opera e di commedia, cominciano alle 19.30. E veramente doloroso, dopo una giornata di lavoro, non potersi godere tutto un programma e solo perché comincia troppo tardi. Amata *Eiar*, cosa non va! I programmi devono incolonnare almeno un'ora prima del concerto, la sera migliore va riservata al sabato. L'*Eiar*, che è alla vanguardia di ogni bella e civile iniziativa, siamo sicuri ci accontenterà ». A questo appunto

Per inviare la quota d'abbonamento al

## Radiocorriere

utilizzate il modulo di  
conto corrente postale  
inserito in questo  
fascicolo.

È il mezzo più economico e  
più sollecito.

fa seguire una richiesta: che anche Cosenza, la sua Cosenza, sia dotata di una Trasmettore. « Abbiamo, scrive, sul più alto dei sette colli che circondano la città e ne formano lo stemma, un immenso castello con tanti saloni oggi vuoti e silenziosi, ed è proprio in questi saloni, che conobbero il fasto e la potenza angioina, che vorrei fosse impiantato il trasmettitore. La poesia del passato non potrebbe meglio radicarsi nel presente e il nostro castello tornerebbe ad essere pieno di voci ».

La sua lettera è commovente per la sua semplicità e simpatia, per la schiettezza e delicatezza dello stile e del tono, tanto che ci spieza di non pubblicarla per intero. Nella creazione delle Trasmettore l'*Eiar* segue un piano generale, e questo piano mira ad assicurare a tutti gli ascoltatori italiani delle buone ricezioni. Elevata la potenza delle Stazioni di Roma, anche la situazione della sua Cosenza ne avrà gioventù. Nello stabilire le ore di trasmissione, l'*Eiar* ha tenuto conto delle abitudini dei suoi ascoltatori. Bisogna convenire però che è difficile accontentare quanti vivono nei grandi centri e che la sera rientrano in casa tardi e quanti vivono nei centri minori, dove l'attività termina presto perché ricomincia anche presto e breve è il tempo che intercorre tra l'ora in cui cessa il lavoro e quella in cui si inizia il riposo. Questo particolarmente per l'inverno. Ma si terra conto ugualmente del suo desiderio, nella misura che lo consente il quadro generale. Mandiamo un pensiero al castello di Cosenza. Lei ne parla con tanto amore che lo immaginiamo vivo di continuo delle voci della sua gente.

DA Bari il signor Giovanni Pieri: « Perché l'*Eiar* alle tante simpatetiche iniziative non aggiunge anche quella di introdurre i grandi Imperatori romani e i Condottieri che seppero con il loro valore tenere alto il nome e il prestigio della nostra Stirpe? Non c'è mezzo migliore per far conoscere sempre più il nostro grande passato ».

Conversazioni del genere ne sono state fatte parecchie, anche di recente, ma ad ogni modo del suo desiderio verrà tenuto conto nel ciclo di conversazioni che l'*Eiar* da tempo ha in animo di fare.

DA Ancona il signor Gino Tittarelli: « Desidererei che venisse trasmesso il padrone delle ferriere. Sono certo che incontrerebbe. Molti conoscono la commedia e hanno letto il romanzo ».

Il padrone delle ferriere di Giorgio Ohnet ha conosciuto lunghi periodi di successo, ma oggi è da considerarsi fuori moda. Si potrà rappresentare il Sansone di Bernstein che da quello deriva per quanto anche il Sansone abbia già molte rughe.



Oggi l'acquisto di un apparecchio radio deve dare la certezza di un funzionamento perfetto e costante. Esperienza, organizzazione, materiale superiore: **ecco ciò che differenzia il prodotto di classe.**

Mod. AUSONIA L 1975,-

**Radiogrammofono onde medie e corte**

A rate: L. 400,- e dodici rate da L. 140,-.

Nei prezzi non è compresa la tassa E.I.A.R.

Rivenditori autorizzati in tutta Italia / Cataloghi gratis a richiesta

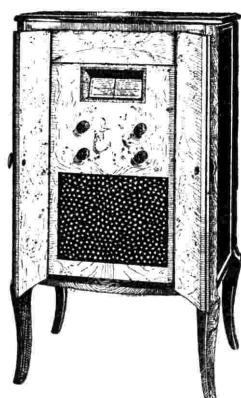


MILANO ..... Galleria Vitt. Em., 39

ROMA ..... Via del Tritone, 88-89

TORINO ..... Via Pietro Micca, 1

NAPOLI ..... Via Roma, 266-269



# “La Voce del Padrone”

# RADIOPORARIO

## Susurri dell'etere

**C**onfesso che quando lunedì sera, godendomi nel programma dell'Elettra la ritrasmisso da Budapest di un concerto tzigano diretto da Báró, ho avuto l'impressione di pagarmi un lusso da gran signore, vedendomi lì, gli tzigan, davanti agli occhi della fantasia, con i loro mustacchi lunghi come lassos argentini, fatti per prendere a volo il cuore delle belle signore romantiche, con le loro giubbe rosse dagli oltremare d'oro e dal colletto di pellizzino con i loro abiti lucidi che paiono designati a ben diverse carriere che quelle che fanno in groppa alle melodie gettate al vento...

Ma anche quando non c'è collegamento di stazioni amo talvolta andar a caccia per l'etere dei frequenti concerti tzigani di Radio-Budapest. E ogni volta, grazie alla radio misteriosa e fedele, la suggestione mi vince e mi avvince di quello stile, languido e violento, carezzevole e focoso, stile dei grandi improvvisatori che sono gli tzigan, anche se, per verità, non improvvisano: stile alternativamente espressivo di giocondità spensierata e di sensualità nostalgica, di speranze inconfidibili e di scoraggiamenti infiniti, di irrisio appassionata e di arguzia nervosa, pieno, insomma, di un'occulta magia, che neppure il talento degli esecutori musicali spiega del tutto.

Anche udendo suonare pezzi conosciuti, valzer, marce, canzoni popolari con quell'inconfondibile ritmo, caratterizzato da interruzioni che sembrano singhiozzi, da trascicature che sembrano carezze, molti sono infatti i particolari delle loro esecuzioni che torna assai difficile giudicare secondo le leggi ordinarie dell'estetica musicale. La vista di un'orchestra che suona senza musica scritta, la sonorità inconsueta dei loro strumenti, dal piccolo clarino al famoso cymbalon — antenato della «batteria» del jazz, — la cui nobiltà genealogica risale al Medioevo, l'impeto irresistibile, il brio incomparabile che animano quelle esecuzioni, trascinano veramente l'ascoltatore al punto di impedirgli di analizzare le sue sensazioni.

La magia è tanto grande che si giunge persino, da musicologi che vanno per la maggiore, a creare il mito della «musica tzigana». Si è arrivati a credere che, quando non eseguiscono le loro riduzioni di pezzi d'opera o di danza composti coi soliti mezzi, gli tzigan improvvisano insieme, istantaneamente: a questa prete-improvvisazione (che sono dovute alle accanite caratteristiche dell'esecuzione) e perciò l'hanno soprattutto «grandi improvvisatori, anche se non improvvisano» venne dato il nome di «musica tzigana».

Il vero è che gli tzigan si contentano di eseguire in modo meraviglioso, il più delle volte, semplicemente la musica ungherese. I bohemien della Russia, i gitani della Spagna, i gipsies dell'Inghilterra, i nostri singari stessi, benché derivino dalla medesima razza che gli tzigan ungheresi, benché abbiano lo stesso passato impenetrabile, benché rimangano spesso — per la scelta dei loro capi, i valda, ad esempio — in rapporti con gli tzigan d'Ungheria, non conoscono e non hanno mai conosciuto simili apparenze «improvvisazioni» e non possiedono melodie di tipo simile. Dovunque, essi si identificano, o almeno si conformano all'ambiente in cui vivono: come le loro donne che davano spettacolo di danze procaci nella Russia zarista, che nella Spagna si fanno streghe e negromanti, essi, variano occupazione secondo i paesi dove il nomadismo li manda, da noi si limitano a gestire qualche modesto baraccone da fiera o a riparare pentole e tegami: ma in nessun luogo possiedono l'orchestra limitata eppure completa, che hanno in Ungheria per la semplice ragione che in nessun luogo hanno trovato bisogno di musica tanto imperioso e così sviluppato come lassù.

Paese infinitamente musicale l'Ungheria. Persino di Attila, il feroce antenato dei Magiari, si narra che si dilettasse di ascoltare musica men-

tre consumava il suo pasto frugale. Più tardi Arpad, il conquistatore della Pannonia e dell'impero moravo, faceva sempre le sue prime libazioni dentro un corno da musica, pieno d'acqua attinta nel Danubio: finalmente, nel torneo dei cantanti a Watborg fu Klingsro d'Ungheria il vincitore del palio poetico e musicale. Allorché, regrandi Sigismondo, gli tzigan compaiono nelle terre ungheresi, non si parla affatto di essi come musicanti e tanto meno musicisti: sono invece i trovatori del paese, gli hegedoci e i musici italiani attratti dalla magnificenza di Mattia Corvino che riempiono le chiese, i palazzi e le feste delle loro melodie.

Non gli tzigan, dunque, hanno dato all'Ungheria una musica: quando essi penetrarono nel paese vi trovarono un'arte relativamente avanzata e già raffinata dall'apporto italiano. D'altronde non è ammissibile che gli Ungheresi, tradizionalisti, nazionalisti come sempre furono e sono tuttavia, abbiano abbandonata la propria musica per adottarne quella di una razza che non veniva impiegata se non nei mestieri servili e che ha per carattere etnico il vagabondaggio incessante.

E' dunque la musica ungherese che ha offerto agli tzigan la materia sulla quale poterono esercitare la meravigliosa facoltà di esecutori e che li ha fatti reputare un popolo di compositori improvvisi...

Sarebbe però ingiusto dimenticare che gli tzigan un giorno, in cambio della musica avutane, hanno fatto dono al popolo magiaro della celebre Marcia di Rákoczy, personificazione musicale della patria ungherese: quasi la bandiera sonora della Nazione. Gli studi più diligenti hanno precisato che questa composizione data dal 1809, anno in cui una banda militare le suonò per la prima volta a Pest. S'ignora il nome del capobanda che la fece eseguire, ma è provato che l'aveva appresa dal grande Bihary, il prodigo tzigano che, più tardi, doveva formare le delizie dei diplomatici raccolti nel Congresso di Vienna, desiderosi di sepellire al suono di lingue madri e di vibranti ballabili la gloria dell'Aquila corsa. Sembra che gli elementi musicali, veramente straordinari di codesta marcia, vengano da Bihary, mentre invece la forma perfetta le sia stata data dall'ignoto, ma certamente espertissimo maestro che le ridusse per la banda del suo reggimento. Quanto al suo titolo di Marcia di Rákoczy (è il nome dell'ultimo principe ungherese ribelle contro la Casa d'Asburgo) si pensa che sia venuto spontaneamente alle labbra di un magiaro malcontento, e che le autorità, riconoscendo alla marcia, subito diventata popolarissima, il diritto di portare quel nome, abbiano pensato di far una concessione alle aspirazioni nazionali del popolo ungherese: povero e glorioso popolo ungherese, che ancora un'altra volta ridotto a patire l'angoscia ed il danno della patria tagliata a fette dal trattato di Trianon, ripete quella sua magnifica orazione: «Credo in un solo Dio. Credo in una sola Patria. Credo nella giustizia eterna. Credo nella resurrezione dell'Ungheria. Amen!».

... Così, alla fine del concerto di lunedì, a molti di noi, ascoltatori italiani, è sembrato che non più fossero gli tzigan di Báró che al microfono di Radio Budapest eseguivano le esilaranti, nostalgiche e fosche, sognanti e lascive, soavi e vespertine, ma è invece sembrato che sulle note patetiche e guerriere della Marcia di Rákoczy tutto un popolo lontano cantasse, cantasse per noi, ascoltatori italiani, la disperazione e la speranza del suo credo nella giustizia eterna e nella resurrezione dell'Ungheria...

E ciascuno di noi, nel cuore profondo, certamente rispose con significato di promesse e di fede il suo servido: Amen.

G. SOMMI PICENARDI.

## LE STAZIONI DI CUI SI PUBBLICANO I PROGRAMMI (IN ORDINE ALFABETICO)

ALGERI (Algeria): kc. 941; m. 318,5; kW. 12.  
AMBURGO (Germania): kc. 904; m. 331,9; kW. 100.  
BARCELLONA EAJ 1 (Spagna): kc. 795; m. 377,4; kW. 5.  
BELGRADO (Jugoslavia): kc. 696; m. 437,3; kW. 2,5.  
BERLINO (Germania): kc. 841; m. 356,7; kW. 100.  
BEROMUENSTER (Svizzera): kc. 556; m. 539,6; kW. 100.  
BORDEAUX-LAFAYETTE (Francia): kc. 1077; m. 278,6; kW. 12.  
BRASOV (Romania): Relais di Bucarest: kc. 160; m. 3875; kW. 20.  
BRATISLAVA (Cecoslovacchia): kc. 1004; m. 298,8; kW. 33,5.  
BRESLAVIA (Germania): kc. 950; m. 315,8; kW. 17.  
BRNO (Cecoslovacchia): kc. 922; m. 325,4; kW. 32.  
BRUXELLES I (Belgio): kc. 620; m. 483,9; kW. 15.  
BRUXELLES II (Belgio): kc. 923; m. 321,9; kW. 15.  
BUCAREST (Romania): kc. 823; m. 364,5; kW. 12.  
BUDAPEST (Ungheria): kc. 546; m. 549,5; kW. 120.  
COLONIA (Germania): kc. 658; m. 455,9; kW. 100.  
COPENAGHEN (Danimarca): kc. 1002; m. 255,1; kW. 10.  
DROITWICH (Inghilterra): kc. 200; m. 1500; kW. 150.  
FRANCOFORTE (Germania): kc. 1195; m. 251; kW. 17.  
GOETEBORG (Svezia): Relais di Stoccolma: kc. 941; m. 318,8; kW. 10.  
GRAZ (Austria): Relais di Vienna: kc. 886; m. 338,6; kW. 7.  
HILVERSUM (Olanda): kc. 995; m. 301,5; kW. 20.  
HOBROV (Svezia): Relais di Stoccolma: kc. 1131; m. 265,3; kW. 10.  
JUAN-LES-PINS (Francia): kc. 1249; m. 240,2; kW. 2.  
KALUNDBORG (Danimarca): Relais di Copenaghen: kc. 238; m. 1261; kW. 60.  
KATOWICE (Polonia): Relais di Varsavia: kc. 758; m. 395,8; kW. 12.  
KOENIGSBERG (Germania): kc. 1031; m. 291; kW. 60.  
KOENIGSWUSTERHAUSEN (Germania): kc. 191; m. 3571; kW. 60.  
KOSICE (Cecoslovacchia): kc. 1158; m. 259,1; kW. 2,6.  
LIPSIA (Germania): kc. 785; m. 382,2; kW. 120.  
LONDON NATIONAL (Inghilterra): Relais di Droitwich: kc. 1199; m. 261,2; kW. 50.  
LONDON REGIONAL (Inghilterra): kc. 877; m. 3421; kW. 50.  
LUBLIANA (Jugoslavia): kc. 527; m. 569,3; kW. 5.  
LUSSEMBURGO (Lussemburgo): kc. 230; m. 1304; kW. 150.  
LYON-LA-DOUA (Francia): kc. 648; m. 463; kW. 15.  
MADRID (Spagna): kc. 1095; m. 274; kW. 7.  
MARSIGLIA (Francia): kc. 749; m. 400,5; kW. 1,6.  
MIDLAND REGIONAL (Inghilterra): kc. 767; m. 391,1; kW. 25.  
MONACO (Germania): kc. 740; m. 405,4; kW. 100.  
MONTE CENERI (Svizzera): kc. 1167; m. 2517; kW. 15.  
MORAVSKA-OSTRAVA (Cecoslovacchia): kc. 1113; m. 269,5; kW. 11,2.  
MOSCA (U.R.S.S.): kc. 174; m. 1724; kW. 500.  
MOSCA II (U.R.S.S.): kc. 271; m. 1107; kW. 100.  
MOSCA III (U.R.S.S.): kc. 401; m. 748; kW. 100.  
MOSCA IV (U.R.S.S.): kc. 832; m. 360,6; kW. 100.  
MOTALA (Svezia): Relais di Stoccolma: kc. 216; m. 1389; kW. 30.  
NORTH NATIONAL (Inghilterra): Relais di Droitwich: kc. 1013; m. 296,2; kW. 50.  
NORTH REGIONAL (Inghilterra): kc. 668; m. 449,1; kW. 50.  
OSLO (Norvegia): kc. 260; m. 1154; kW. 60.  
PARIGI POSTE PARISIEN (Francia): kc. 959; m. 312,8; kW. 100.  
PARIGI TORRE EIFFEL (Francia): kc. 215; m. 1395; kW. 13.  
PRAGA (Cecoslovacchia): kc. 638; m. 470,2; kW. 120.  
RABAT (Marocco): kc. 601; m. 499,2; kW. 6,5.  
RADIR (Francia): kc. 182; m. 1648; kW. 75.  
RENNES (Francia): kc. 1040; m. 288,5; kW. 40.  
SCOTTISH NATIONAL (Inghilterra): Relais di Droitwich: kc. 1050; m. 285,7; kW. 50.  
SCOTTISH REGIONAL (Inghilterra): kc. 804; m. 373,1; kW. 50.  
SOTTONS (Svizzera): kc. 677; m. 443,1; kW. 25.  
STOCCARDA (Germania): kc. 574; m. 522,6; kW. 100.  
STOCKOLMA (Svezia): kc. 704; m. 426,1; kW. 55.  
STRASBURGO (Francia): kc. 859; m. 339,2; kW. 15.  
TOLOSA (Francia): kc. 913; m. 328,6; kW. 60.  
VARSIANA (Polonia): kc. 224; m. 1339; kW. 120.  
VIENNA (Austria): kc. 592; m. 506,8; kW. 120.  
WEST NATIONAL (Inghilterra): Relais di Droitwich: kc. 1149; m. 261,2; kW. 50.  
WEST REGIONAL (Inghilterra): kc. 977; m. 307,1; kW. 50.



## INTERVISTE

Ci vogliono questi giorni di festa per mettere le strade di buon umore. Guardare le vetrine, è, in generale, un piacere; ma nei giorni di ordinaria amministrazione è un gusto da sfaccendati, di quelli che gli uomini seri si vergognano a confessare. Anche la vergogna è un sentimento relativo. In questa settimana tutti si fermano spudoratamente a contemplare, a desiderare, a far conti, a parlar sottovoce con se medesimi. Guardar le vetrine diventa un esercizio di virtù; perché di solito, più che a donare a se stessi si pensa a donare agli altri.

Costruttivamente a quel che si legge nei racconti, i ragazzi non guardano le vetrine neppure a Natale. Hanno troppa fantasia. La lettera al Bambino Gesù è già redatta da un mese. Spesso ci si trovano desideri che nessun negozi potrebbe appagare.

Per i grandi invece la cosa è diversa. Tutti questi oggetti ben disposti, nitidi, sfavillanti cessano per qualche giorno di essere cifre di un difficile bilancio. Non sono più le cose che occorrono per nutrirsi, per vestirsi, per vivere; le cose che bisogna scegliere con sguardo meticoloso perché durino un po' di più, ma costino un po' di meno. Tra i nitidi cristalli appaiono arnesi, che il lavoro ha prodotto, perché siano adoperati per il piacere di tutti. Che progressi, la nostra civiltà! Come tutto è inventato, previsto, reso perfetto. E' giorno di festa. Una cordiale, leggera ebbrezza di acquistare con gli occhi ciò che si desidera, diventa una gioia legittima. Andiamo a spasso e guardiamo di qui e di là. Confrontiamo la bella merce. I negozi sono come un grande albero di Natale, dove sembra che ognuno, anche il povero spazzacamino, abbia diritto di metter la mano. Ci si accorge poi che non è così. Quelli che stanno dietro il banco fanno i conti anche oggi e non si vergognano di acciuffare il dittatore contante. Peccato! A vedere questa luce illuminata dal sole, che va e viene, così contenta, nella grande vetrina, pareva giorno di generale ammazzone per le colline di guadagnare e di spendere. Vanno e vengono affacciandatissimi. Prendono terribilmente sul serio questo rito annuale. Tornano indietro perché hanno sbagliato il colore di una pantofola; perché sono stati presi dallo scrupolo che la scelta poteva essere più opportuna. Tutti amici, finalmente. Commettono gli stessi peccati, hanno le stesse virtù. Il Santo Natale ha compiuto il miracolo di far scendere sulla città un clima incantevole, una luce di Presepe e tutti giocano a vendere e a comprare, a farsi belle, a fare belli gli altri, le loro case. I rami di vischio, i cesti pronti, le bacche di tutti i colori sbandano profumi che paiono d'incenso. Le vetrine si accendono. Il girotondo delle bambole, nel negozio di giocattoli accresce l'innocenza delle strade.

Adesso tutto s'è stanco sotto la luce scientifica dei negozi Novecento. Anche i tacchini, anche i maialotti sono inghirlandati di verde, i golosi non hanno nulla da rimproverarsi. C'è tanta grazia di Dio preparata per la festa di tutti, che ognuno non ne proflitterà che in minima parte.

Eppoi anche i cibi hanno perso la loro sostanza volgare e terrena; hanno forme e colori bizzarri. Indicano rapporti di giuste amicizie. I bei frutti e le polverose bottiglie stanno insieme nei canestri decorati di nastri. I cioccolati si mettono in fila entro scatole levigate di legno splendenti. Tutto diventa miracoloso e celestiale. Sedersi a tavola sarà veramente un dovere da compiere. In attesa, la folla, facile a dimenticarsi e ad assoverarsi, riprende il suo favoloso andirivieni davanti alle vetrine illuminate.

ENZO FERRIERI.

ABBONATEVI AL  
RADIOPAGINEL'Abbonamento  
annuo costa L. 25

## DOMENICA

30 DICEMBRE 1934 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5  
BARI: kc. 1059 - m. 283,5 - kW. 20  
MILANO: kc. 1257 - m. 221,4 - kW. 4  
TORINO II: kc. 1366 - m. 29,6 - kW. 0,2  
MILANO II e TORINO II

entrano in collegamento con Roma alle 20.35.

Per il turno di riposo delle feste natalizie la Stazione di Roma non trasmette.

9.40: Notizie - Annunci vari di sport e spettacoli.

10-11: L'ORA DELL'AGRICOLTORE.

Trasmissons a cura dell'ENTE RADIOPAGINE. 11-12: Messa dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12-12.15: Lettura e spiegazione del Vangelo: Mons. Chiamata.

12.30-13: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

13.10: PROGRAMMA CAMPARI - Musiche richieste dai radioascoltatori ed offerte dalla ditta Davide Campari e C. di Milano.

13.40-14.15: DISCHI DI CELEBRAZIONI (vedi Milano).

16.30: Dischi - Notizie sportive.

17: Trasmissons dal Teatro Comunale di Firenze: CONCERTO SINFONICO

diretto dal M° FRITZ BUSCH.

Nell'intervallo: Notizie sportive - Bollettino dell'Ufficio presagi.

19.30: Notizie sportive - Comunicazioni del Dopolavoro - Notizie.

20.10: Dischi.

20.20: Dialogo Cimara-Melnati: « Una parte difficile ».

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20.45: Varietà

Negli intervalli: Conversazione di Ernesto Muñoz - Notiziario teatrale.

23: Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE

ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 - TORINO: kc. 1146

m. 363,2 - kW. 7 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 16

TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10

FIRENZE: kc. 616 - m. 491,8 - kW. 20

ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1

ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20.45

Per il turno di riposo delle Feste natalizie, la Stazione di Genova non trasmette.

9.40: Giornale radio.

10-11: L'ORA DELL'AGRICOLTORE.

Trasmissons a cura dell'ENTE RADIOPAGINE. 11-12: Messa cantata dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12-12.15: Spiegazione del Vangelo: (Milano): P. Vittorino Faccinetti; (Torino): Don Giacomo Fino; (Firenze): Mons. Emanuele Magri; (Trieste): P. Petazzi.

12.30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

13.10: PROGRAMMA CAMPARI - Musiche richieste dai radioascoltatori ed offerte dalla ditta Davide Campari e C. di Milano.

13.40-14.15: DISCHI DI CELEBRAZIONI: MUSICHE DI

CATALANI e CILEA: 1. Catalani: *Loreley*, « Nelverde maggio » (ten. Gigli), « O forze recondite » (sopr. Scacciati); 2. Cilea: *Adriana Lecouvreur*,

« L'anima ho stanca » e « La dolcissima effige » (ten. Pertile), « Poveri fiori » e « Io son l'umile

ancella » (sopr. Gina Cigna); 3. Catalani: *La Wally*, « Né mai dunque avro pace » (sopr. Gina Cigna); 4. Cilea: *L'Arlesiana*, « Lamento di Federico » (ten. Schipa).

15.30: Dischi - Notizie sportive.

MILANO - TORINO - TRIESTE - FIRENZE - NAPOLI  
BARI - BOLOGNA  
Città 17CONCERTO  
SINFONICO

DIRETTO DA

## FRITZ BUSCH

MUSICA DI:

WEBER - BRAHMS - LUALDI  
REGER E WAGNER

Trasmissons dal Teatro Comunale di Firenze

17: Trasmissons dal Teatro Comunale di Firenze: CONCERTO SINFONICO

diretto da FRITZ BUSCH.

1. Weber: *Oberton*, overture.2. Brahms: *Sinfonia in mi*, n. 4: a) Allegro non troppo, b) Andante moderato, c) Allegro giocoso, d) Allegro energico e appassionato.3. Lualdi: *Ouverture dalle Furie di Arlecchino*.4. Reger: *Suite di Boeklin*.5. Wagner: *Viaggio di Sigfrido sul Reno*.

Nell'intervallo: Comunicato dell'Ufficio presagi - Notizie sportive.

19.15: Risultati sportivi - Dischi.

19.50: Notizie sportive e varie - Dischi.

20.20: Dialogo Cimara-Melnati: « Una parte difficile ».

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20.45: *Frasquita*Operetta in tre atti di FRANZ LEHAR  
diretta dal M° TITO PETRALIA.

Personaggi:

Aristide Girot . . . . . Giacomo Osella

Dolly, sua figlia . . . . . Dirce Marella

Armando Mirbeau . . . . . Vincenzo Capponi

Ippolito Gallipot . . . . . Riccardo Massucci

Frasquita . . . . . Alida Vanz

Negli intervalli: Conversazione di Angelo Fratini: « Fatti del giorno » - Notiziario teatrale.

Dopo l'operetta: Dischi.

23: Giornale radio.

MILANO - TORINO  
TRIESTE - FIRENZE  
ROMA III  
Ore 20.45

## FRASQUITA

Operetta in  
tre atti . . .

F. LEHAR

PALERMO  
Ore 20.45

## IDEALE

Operetta in tre atti  
su musiche di

PAOLO TOSTI

# DOMENICA

30 DICEMBRE 1934 - XIII

## BOLZANO

Kc. 536 - m. 559,7 - KW. 1

9.40: Giornale radio.  
10.11: L'ORA DELL'AGRICOLTORE.

Trasmissione a cura dell'Ente Radio Rurale.  
11-12: Messa cantata dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12-13,15: Lettura e spiegazione del Vangelo (Padre Candido B. M. PENSO O.P.).

12.30- Dischi.  
13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'EIAR.

13.10: PROGRAMMA CAMPARI: Musiche richieste dai radioascoltatori e offerte dalla Ditta Davide Campari e C. di Milano.

13.40-14.15: Dischi.  
14.55: DISCHI DI CELEBRAZIONE - Notizie sportive.

15.17: Trasmissione dal Teatro Comunale di Firenze:

### CONCERTO SINFONICO

diretto dal M° F. BUSCH.

Negli intervalli: Notizie sportive - Comunicato dell'Ufficio presagi.

19.15: Comunicazioni del Dopolavoro - Risultati delle partite di Calcio della Prima Divisione - Dischi.

19.50: Notizie sportive e varie - Dischi.

20.20: Dialogo Cimara Melnati: «Una parte difficile».

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'EIAR - Dischi.

20.45:

### Frasquita

Operetta in tre atti di FRANZ LEHAR  
diretta dal M° TITO PETRALIA.

Negli intervalli: Conversazione di Angelo Fratini - Notiziario teatrale.

Dopo l'operetta: Dischi.  
23: Giornale radio.

## PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - KW. 9

10-11: L'ORA DELL'AGRICOLTORE  
Trasmissione a cura dell'Ente Radio Rurale.

12: Spiegazione del Vangelo. Padre Benedetto Caronia.

12.15 (circa): Messa dalla Basilica di S. Francesco d'Assisi dei Frati Minori Conventuali.  
12.45: Giornale radio.

13-14: MERIDION JAZZ ORCHESTRA.

13.35: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'EIAR - Bollettino meteorologico.

17.30-18.30: Trasmissione dal Tea Room Olimpia (Orchestra Jazz Fonica).

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Giornale radio.

20.20-20.45: Dischi - Notizie sportive.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'EIAR.

20.45:

### Ideale

Operetta in tre atti di PAOLO TOSTI  
diretta dal M° FRANCO MILITELLO.

## CALZE ELASTICHE

per VENE VARICOSE, FLEBITI, ecc.  
SENZA CUCITURE, SU MISURE, RIPARABILI, LAVABILI, POROSE, MORBIDE, VEROAMENTE CURATIVE,  
NON DANNO NOIA.

Gratis e riservato catalogo N. 6, con opuscolo sulla varici,  
chiavi indicazioni per prendere da se stessi le misure, prezzi

Fabbricche di Calze Elastiche C. F. ROSSI  
Uff. Dir. di S. MARGHERITA LIGURE

### Personaggi:

Richette . . . . . Olimpia Sali  
Paul Plan . . . . . Emanuele Paris  
Madama Bernier . . . . . Marga Levial  
Alberto . . . . . Angelo Virino  
Zia Cristina . . . . . Amelia Uras  
Pegomas . . . . . Gaetano Tozzi

Negli intervalli: Giovanni Rutelli: «I mosaici della Cattedrale di Cefalù», conversazione - Notiziario.

23: Giornale radio.

## PROGRAMMI ESTERI

### SEGNALAZIONI

#### CONCERTI SINFONICI

18.30: Mosca IV (Monteux  
- Borovsky) - 20.30:  
Praga - 22.15: Bruxelles I

#### CONCERTI VARIATI

18.30: London Regional  
(Banda) - 19: Barcellona  
- Francforte - 19.45:

Strasburgo - 20: Amburgo

Sottern - 20.10: Lubiana

- 20.40: Lipsia

(Orchestra e canto)

- 21: Beromunster

- 21.15: Vienna

- 21.25: Copenhagen

- 21.45: Bucarest

Stoccolma - 22: Budapest

(Musica militare)

- 22.15: Oslo (Corelli e

Mozart) - 22.20: Hilversum

- 22.30: London

Regional - 23.15: Varsavia

- 24.15: Vienna (Musica

zignana).

#### OPERE

19.30: Barcellona - 21: Ra-

dio Parigi, Rennes (Ma-

dame cysanthème di

Messager) - 22: Drot-

wich (Hänsel e Gretel).

#### AUSTRIA

##### VIENNA

18.55: dalle opere di J.

Wenckebach.

19.20: Giornale parlato.

19.30: - Da Strauss a Le-

har, poi pourra radiofonico di Bruno

21.15: Giacomo Puccini

a) *Natura*, b) *Scherzo* con la

musica per il *Signor* di

*un'notte d'estate*; 2.

Ezon Wellesz: *Amor te*

*mito*, op. 50 (canto).

21.30: Giacomo Puccini

21.50: Continuazione del

concerto: 1. Canto: 2. Re-

spighi: *Gi' uccelli*; 3.

Verdi: Musica da ballet-

dell'opera *Otelio*; 4.

Carl Orff: *Valzer sinfonici*

22.30: Notiziario - Musica

per quartetto.

24.15: Musica zignana.

#### BELGIO

##### BRUXELLES I

19: Dischi - Musica bu-

llante.

20.15: Conv. religiosa.

20.30: Giornale parlato.

21: Musica da camera

22.15: Orchestra sinfonica

L. Bach: *Suite in sol mi-*

*no*; 2. Grieg-Mott:

Suite di balletto da *Cefalù* e *Proclivi*; 3. Mozart:

Sei danze tedesche; 4. Carl

Löwe: Ora. della *Strozzatura*

22.15: Notiziario e danze.

#### BRUXELLES II

19: Dischi - Conversazione

- Notiziario.

21: Giornale rivista della

Notiziario di Capodanno: Or-

chestra e canto.

23.15: Notiziario e musica

brillante.

#### COPENHAGEN

19: Notiziario - Conversa-

zione - Notiziario.

21: Giornale rivista della

Notiziario di Capodanno: Or-

chestra e canto.

23.15: Notiziario e musica

brillante.

23.30: Notiziario e danze.

#### DANIMARCA

20: Giornale parlato.

21: Giornale parlato.

22.15: Giornale parlato.

22.30: Giornale parlato.

23.15: Giornale parlato.

23.30: Giornale parlato.

23.45: Giornale parlato.

23.55: Giornale parlato.

## STOCCARDA

- 19: Beethoven: *Quattro* da archi in la minore.  
19:45: Notizie sportive.  
20: Ludwig Holbein: *Der politische Kämpfer*, commedia in tre atti.  
21: Trasm. da Monaco.  
22: Giornale parlato.  
22:30: Trasmi. da Bruxelles.  
24:2: Da Francopre.

## INGHILTERRA

## DROITWICH

- 18:30: Banda militare e soli di violoncello.  
19:45: Conversazione.  
20:55: Soli di violino e arpe per tenore.  
20:55: Fisionone religiosa da una chiesa.  
21:45: Appello di beneficienza.  
21:50: Giornale parlato.  
22: Bumperdrinck: *Hansel e Gretel*, opera in 3 atti.  
23: Musica per trio.  
23:30: Epilogo.

## LONDON REGIONAL

- 18:30: Banda militare e soli di violoncello.  
19:30: Pod-punti di ope-  
rette.  
20:55: Tras. da Dresdwich.  
21:45: Appelli di beneficienza - Notiziario.  
22: Conversazione dall'Am-  
erica - Punti di vista  
americani.  
22:30: Radio-orchestra: L.  
J. Sibelius: Ouverture del  
*Pipoli*.  
22:45: Pod-punti di beneficienza - Notiziario.  
23: Giornale parlato.  
23:30: Bumperdrinck: *Hansel e Gretel*, opera in 3 atti.  
23: Musica per trio.  
23:30: Epilogo.

## MIDLAND REGIONAL

- 18:30: Musica strumentale (quintetto).  
19:30-20:45: Da London Regional.  
21:45: Appello di beneficienza.  
21:50: Giornale parlato.  
22: Banda militare, e soli di una chiesa.  
23: Concerto modernissi-  
mo e soli di violoncello.  
23:30: Epilogo.

JUGOSLAVIA  
BELGRAD

- 19:15: Notiziario - Conversa-  
zione.  
20:30: Giornale parlato.  
20:30: Concerto vocale di  
aria con acc. e soli di  
orchestra.

## GINNASTICA DA CAMERA

## Le lezioni della settimana

**PRIMO ESERCIZIO.** — *Posizione prona (decubito ventrale).* — Braccia piegate, palme delle mani a tenuta dell'altezza delle spalle. — Rizzare le braccia (allargare il tutto il corpo dal polso). Piegare le braccia (avvicinare il corpo al suolo). (*Esecuzione lenta*).

**SECONDO ESERCIZIO.** — *Ritti in piedi Gambe divaricate (sinistra avanti) - Braccia avanti.* — Piegare le gambe con molleggiamento e contemporaneamente flettere elasticamente il busto avanti, oscillare con abbandono le braccia in basso e quindi tornare alla posizione di partenza. (*Esecuzione estatica, continua, senza alcuna rigidità*).

**TERZO ESERCIZIO.** — *Posizione in piedi Gambe unite - Gambe avanti.* — Flettere una gamba avanti (avvicinare il ginocchio al petto) e quindi, impungendo con le due mani il ginocchio elevato, aumentare la flessione con un movimento di trazione delle braccia. (*Esecuzione forzata*).

**QUARTO ESERCIZIO.** — *Posizione in piedi Gambe tese avanti - Palme unite.* — Sian-  
care le braccia tese (altezza minore e quindi, tenere a braccia tese avanti, Palme  
uite). (*Esecuzione minima tesa poi rapida*).

**QUINTO ESERCIZIO.** — *Posizione in piedi - Esercizi di respirazione.* — (*Esecuzione di ogni esercizio è regolata con gli atti respiratori*).

- 22: Notiziario - Dischi.  
22:30-30: Musica brillante.  
LUBIANA

- 19:30: Conversazione.  
20: Programma - Notiziario.  
20:10: Radio-orchestra: 1. Rostroewalda: *Romance* per orchestra d'archi; 2. Wien-  
tempo: *Sogni* (violine); 3. Canto.  
21:30: Giornale parlato.  
21:50: Soli di fisarmonica.  
22:30: Concerto di dischi.

## LUSSEMBURGO

- 19: Musica varia - Dischi.  
20: Musica da ballo.  
20:30: Musica brillante.  
21: Musica e romanze.  
21:30: Notiziario - Corte.  
22: Musica da ballo.  
22:15: Radio-orchestra.  
22:45: Musica variata.  
23: Musica leggera.  
23:30: Musica da ballo.  
24: Musica brillante.

## NORVEGIA

- OSLO  
19:15: Notiziario - Rassegna politica estera - Due romanzetti.  
21:25: Radio-concerto.  
21:40: Notiziario e conversazioni.  
22:15: Radio-concerto: 1. Corelli: *Concerto grosso*; 2. Paganini: *Concerto per violino e orchestra in la minore*; 3. Mozart: Ouverture delle *Nozze di Figaro*.  
23:24: Musica da ballo.

## OLANDA

- HILVERSUM  
20:40: Notiziario - Campanelli.  
20:50: Trasmissione di una radio-ricetta.  
22:30: Musica brillante - Notiziario.  
23:50-0:40: Musica brillante - Notiziario.

## POLONIA

- VARSAVIA  
19:15: Notiziario - Dischi.  
19:30: Trasmissione da Varsavia.  
21:10: Notiziario - Programma brillante var.  
22: Conversazione - Dischi - Notiziario.  
23:50: Concerto orchestrale e canto: 1. Puccini: *Fanciulla del West*; 2. Moniuszko: *Ouverte-*

ture di *Verbum nobile*; 3. Nowowieski: *Conci-  
rienne* - Negli intervalli: Canto.

## ROMANIA

- BUCAREST  
19:30: Conversazione - Dischi.  
20:55: Radio-orchestra.  
21: Conversazione.  
21:50: Radio-orchestra.  
22: Giornale parlato.  
22:30: Radio-orchestra.

## SPAGNA

- BARCELLONA  
19:30: Radio-orchestra.  
20:30: Tras. d'un opera.  
22:30: Campane - Dischi.  
23:45-24: Per i giornalisti  
di sciendi.

## SVEZIA

- STOCCOLMA  
19:30: Canti svedesi e fiorentini.  
20:30: Radio-commedia.  
21:15-23: Radio-orchestra.

## TURCHIA

- 19:30: Canti svedesi e fiorentini.

## MONTE CENERI

- 18:30: Soli di piano.  
19: Notiziario - Recitazione.  
19:15: Concerto popolare.

1. Soderman: Preludio di *Le figlie di Marsh Stig*.  
2. Eriksson: *Ad tenebras*, per orchestra d'archi; 3. Olsson: *Nozze campesine*.  
4. Fiedler: *Sinfonia*, opere 15a. 5. D. R. C. *Concerto* in re maggiore per cello e orchestra; 6. Wagner: *Ouverture del Tannhäuser*.

## SOTTERNS

- 19:45: Notiziario.  
20: Trasm. da Vienna.  
21:15: Opere di Debussy.  
22: Sport - Fine.

## SVEZIA

- BEROMÜNSTER

- 19: Notiziario - Dischi.  
19:35: Conversazione.

## 20: Radio-orchestra diretta

- da Auneret: 1. Haydn

Sinfonie "Gli undici"; 2.

Mozart: *Concerto* per vio-  
lino e orchestra; 3. Ra-  
bel: *Ma madre l'ora*.  
Stravinskij: *Due piccole*

suites.

21: Notiziario.

21:10: Monnat: *A domani*, commedia in un atto.

21:25-23:30: Notiziario - Musica da ballo.

UNGHERIA

BUDAPEST

18:50: Racconti - Canto e piano.

20: Due commedie in un atto.

21: Musica brillante ri-  
trasmessa.

21:40: Giornale parlato.

22: Musica militare.

23:15: Musica zingara.

U.R.S.S.

MOSCA I

18:30: Per le campagne.

20: Concerto orchestrale.

21: Concerto in teatro.

21:10: Campagne del Kremlino.

22:5: Conversaz. in inglese.

23:5: Convers. in tedesco.

MOSCA II

Di sera non trasmette.

MOSCA III

20: Danze e concerto var.

21:45: Giornale parlato.

MOSCA IV

18:30: Concerto sinfonico di P. Monteux, con Horowitz, piano (Stravinskij, Revel e Mozart).

21: Danze e concerto var.

2 dispositivi veramente pratici

APPLICATE AL VOSTRO RICEVITORE I NOSTRI DISPOSITIVI ANTIDISTURBATORI DI GARANTITO RENDIMENTO E DI SICURA EFFICACIA  
MASSIMA PUREZZA DI RICEZIONE CON UN MINIMO DI DISTURBI

RETEX

Il filtro della corrente elettrica che protegge il ricevitore da sbalzi e scosse brusche della corrente eliminando tutti i disturbi convogliati con la rete elettrica (motori elettrici, trams, trasformatori, linee ad alta tensione, campanelli, ascensori, lampade al neon, ecc., ecc.). Aumenta la durata delle valvole. Di facilissima applicazione a qualsiasi tipo d'apparecchio radio.

VARIANTEX CON ATTENUATORE REGOLABILE

Sostituisce un'antenna esterna di circa 30 metri di lunghezza. Filtra l'onda d'arrivo attraverso un triplo filtraggio riducendo quindi i disturbi atmosferici (scariche temporalesche, interferenze, disturbi d'antenna, ecc.) ad un trascurabile minimo. Essendo regolabile, è adatto per qualsiasi tipo di ricevitore, qualsiasi luogo d'impianto e qualsiasi condizione di ricezione. Permette di ricevere le stazioni lontane con un minimo di disturbi ed un massimo di purezza.

RADIOAMATORI!

Indirizzatevi ai seguenti nostri rivenditori:

ANCONA  
Vasco Formica, corso Vitt. Emanuele, 20  
Nicola Orlando, via Mazzini, 22

AREZZO  
Ricardo Marelli, Corso Vitt. Emanuele, 19

ASTI  
Ambrogio Rolando, Corso Vitt. Alfieri, 52-B

BARI  
Iacino Radio, via Aragona, 73

BERGAMO  
Via XX Settembre, 50

BIELLA  
Giuseppe Pesci, Corso Umberto, 23

BOLOGNA  
Bersani e Sarti, via Farini, 7  
Tullio Cecchi, via M. D'Azeglio, 9

ROLZANO  
A. Cester, via Regina Elena

BRESCIA  
Gius. Bottazzi, Piazza Vittoria

CESENA  
P. Pannacci, corso Marzini, 33

FIRENZE  
Alfredo Nannuzzi e F. Bilo, via Zametoli, 4

GENOVA  
Silvio Costa e Fili, via XX Settembre, 99  
Ditta Melchiori, via Davide Chiossone, 12

LECCO  
Radio Giacomo, via Cavour, 7

LIVORNO  
S.R.A., Corso Vitt. Emanuele, 35

LUCCA  
Franchini e Me, via Vittorio Veneto, 5

MILANO  
Radio Mazza, via Dante, 4

NOVARA  
Piero Ronzoni, Portici Vitt. Emanuele, 24

PAVIA  
Radio Marelli, Corso Vitt. Emanuele, 59

PESCARA  
S.A.U.R., Corso Vannucci, 14

PESCARA  
Radio Marelli, via Baccelli, 18

PISICIENZA  
Alfredo Manetti e Figlio, via Vitt. Em., 26

PIRELLA  
Alvaro Casadio, via Roma, 1

RAVENNA  
Radio Lasauni, via S. Pietro, 3

RIMINI  
Casa della Radio, via Gambulanga, 8

ROMA  
S.I.R.I.E.C., via Nazionale, 251  
R.E.F.I.T., Radio, via Poma, 3  
R.E.R., via L. Orsi, 34

SAN REMO  
G. Paderini, via Roma, 14

SAVONA  
Radio Marelli, via Pianella

SPEZIA  
Angelo Travisi, via Prione, 2

SPOLETO  
Casa della Radio, Corso Vitt. Emanuele

TARANTO  
Amadeo Franco piazza Massari, 3-4

TRENTO  
Recan-Radio, via P. Pesci, 1

TRICOSSO  
R. Buffa, Corso Vitt. Emanuele, 31

TRIESTE  
G. De Puppi, via Mercato Vecchio, 39

UDINE  
Giuseppe Colombo, Corso Roma, 15

VARESE  
Ditta Molteni, via Morsini, 5

VENTIMIGLIA  
C. C. Costamagna, via Cavour 51

VERCELLI  
Phonias Radio, Corso Vitt. Emanuele, 10

VERONA  
Radio Marelli, Piazza Vitt. Emanuele, 10

presso i quali troverete i nostri DISPOSITIVI ANTIDISTURBATORI DI FAMA MONDIALE  
Laddove la ricezione è disturbata da disturbi industriali ed atmosferici

usate il nostro VARIANTEX abbinato al RETEX

Spediamo anche direttamente i detti nostri DISPOSITIVI ANTIDISTURBATORI laddove non trovansi le nostre rivendite, e precisamente:

il VARIANTEX contro assegno di LIRE 48 -

il RETEX contro assegno di LIRE 60 -

AMBEDUE I DISPOSITIVI

contro assegno di LIRE 100 -

CRANE RADIO AND TELEVISION CORPORATION - CHICAGO, ILLINOIS - U. S. A.

Agenzia per l'Italia: TORINO - Corso Cairoli, 6 - Telefono 53-743



# INIZIATE

IL NUOVO  
ANNO CON  
UN

# SUPER MIRA 5

DIONDA C.G.E  
ONDE CORTE - MEDIE

## SUPERETERODINA A 5 VALVOLE

PREZZO IN CONTANTI L. 1050.-

A rate: L. 210.- in contanti e 12 effetti mensili da L. 75.- cadauno.

E' UNA DELLE STELLE DELLE  
SUPERETERODINE  
**MIRA - SPICA - VEGA**

PRODOTTO ITALIANO

(5 valvole e tasse governative comprese.  
Escluso l'abbon. alle radioaudizioni)



**RADIO**

**COMPAGNIA GENERALE DI ELETTRICITÀ - MILANO**

## LA RADIO NEL MONDO

IMPRESSIONI D'UN PESCATORE D'ONDE

Come si fanno le consultazioni mediche per radio in pieno oceano? Interessante problema al quale rispondono due competenti: R. Bernard e J. Haech, dopo aver personalmente preso parte a degli esperimenti sulla nave *Zimma*. L'assistenza in mare ai malati, naviganti a bordo di un bastimento sprovvisto di medico, è certa uno dei più bei risultati ottenuti dalla Radio: in codesta assistenza che, prodigiosamente, segue un malato ignoto e lo conforta e lo cura nella sua dolorosa prova, sofferta e subita in una sconfortante solitudine di acque, palpita qualche cosa di veramente divino e, nello stesso tempo, di profondamente umano. Ed è quindi con grande interesse e curiosità che abbiamo ascoltato la relazione fatta al microfono di come funzionano questi servizi marittimi, ignoti ai vecchi lupi di mare della generazione che ci ha preceduti. Pensavamo, ascoltando, all'altra novella del «Cerisico di mare», che è una delle più potenti uscite dalla penna di D'Annunzio. Quante volte, nella storia del mare, malati senza medico, esclusivamente affidati all'empirismo dell'equippaggio, furono involontariamente martirizzati! Oggi la Radio interviene, pronta, veloce, avorale, ascoltata, la prescrizione del medico interpellato risuona sull'oceano dove destare negli animi sempre ingenui dei marinai la stessa riverente meraviglia provata dagli iniziati ai misteri terapeutici di Esculapio quando sentivano l'uracolo dei dio.

I predetti dotti, dopo le consultazioni di parecchie statistiche (Radio Ostenda 27 consultazioni, North Foreland 12, Scheveningen 14, Boulogne-sur-Mer 1, Cuxhaven 9, ecc. ecc.), sono venuti nella confortante conclusione che in certi casi, come ha poi confermato la diagnosi postuma fatta a terra, l'intervento medico per radio ha sicuramente salvato delle vite umane, altriimenti destinate a sicura perdita. Attualmente, come avviene in molti Paesi, tutti i medici suscettibili di essere interpellati per radio hanno a loro disposizione la lista completa del corredo farmaceutico di ogni «bandiera» navigante, in modo che essi possono orientarsi e dirigere da lontano la cura basandosi sulla composizione dell'armamentario sanitario di bordo.

Ma c'è ancor molto da fare in fatto di assistenza medica marittima. I dotti Bernard e Haech rilevano una prima difficoltà, che è quella della diseguaglianza delle possibilità terapeutiche esistenti a bordo delle navi che chiedono il consiglio. Le farmacie di bordo variano a seconda dell'importanza dei bastimenti e della loro nazionalità e soltanto il medico consigliato brancola nel buio perché ignora la composizione dell'armamentario di bordo. Ne conseguono dannose perdite di tempo, scambi superflui di telegrammi, confusione. Secondo i predetti medici, l'unico rimedio radicale, già preso in esame dall'Ufficio Internazionale d'Igiene, è quello della «standardizzazione» delle farmacie di bordo. Ridotto alla sua più semplice espressione, il problema potrebbe essere risolto nel modo seguente: divisione delle cassette di medicazione in casellari numerati, contenenti per tutte le nazionalità gli stessi farmaci, con le stesse dosi e con le stesse prescrizioni sul modo di usarli. Con questo sistema «standardizzato» sarà facile al medico di lontano di completare la sua risposta con l'indicazione del numero della lettera del casellario contenente il rimedio necessario.

Questa la proposta che contiene in sè un valore ed un significato trascendentali. In questa unificazione internazionale dei rimedi, delle dosi, come non ravvisare il grande insegnamento patologico della fratellanza umana nel dolore? Diversi di razze e di favelle, opportunamente circoscritti in nazioni, gli uomini si riconoscono nel tributo inesorabile e per tutti eguale che essi devono pagare con le sofferenze fisiche alle leggi immutabili della morte e della vita. Farmacie di bordo, alveari benefici dove l'ape della scienza ha distillato e deposito per tutti amarissimi «miele» e che si offrono, identici, a tutti gli inferni, a tutti i pazienti, senza distinzione di razza e di colore. Farmacie di bordo, vigilate dalla Radio, che le esamina, a distanza, come un profeta le tavole della legge: una legge eguale per tutti. GALAR.

## LUNEDI

31 DICEMBRE 1934 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO III - TORINO II

MILANO III - TORINO II  
ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50  
NAPOLI: kc. 104 - m. 220,8 - kW. 1,5  
BARI: kc. 1050 - m. 283,3 - kW. 20  
MILANO III: kc. 1357 - m. 221,4 - kW. 4  
TORINO II: kc. 1366 - m. 219,6 - kW. 0,2  
MILANO II e TORINO II  
entrano in collegamento con Roma alle 20,45.

7.45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.  
8-8.15 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista Buitoni per le massie - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12.30: Dischi.  
12.30-13.30 e 13.45-14.15 (Bari): CONCERTO DEL QUINTETTO ESPERIA.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13.45: «La casa contenta» (rubrica offerta dalla S. A. Arrigoni di Trieste).

13.10-13.35 e 13.45-14.15 (Roma-Napoli): CONCERTO STRUMENTALE.

13.35-13.45: Giornale radio - Borsa.

16.30: Giornalino del fanciullo.

16.55: Giornale radio - Cambi.

17.10: Soprano ELISA CAPOLINO.

17.30: Trasmissione dalla Accademia Filarmonica Romana: CONCERTO DEDICATO A CHOPIN: a) Sonata per violoncello e pianoforte; b) Canzoni; c) Andante spianato e Polacca.

op. 22, per pianoforte e orchestra (esecutori: Maria Teresa Pediconi, canto; R. Caporali, pianoforte; L. Silva, violoncello) e Classe di esercitazioni orchestrali - Nell'intervallo; Comunicato dell'Ufficio presagi - Quotazioni del grano.

18.50-19.5 (Roma-Bari): Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.5-20: Lezione di lingua italiana per i francesi - Notiziario in lingue estere.

19.15-20 (Bari): Bollettino meteorologico - Notiziario in lingue estere - Dischi.

19.20 (Roma III): DISCHI DI MUSICA VARIA.

19.35 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive - Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Notizie sportive.

20.10: Dischi.

20.25-21.15 (Bari): PROGRAMMA SPECIALE PER LA GRECIA: 1. Inno nazionale greco; 2. Segnale orario.

3: Cronache del Regime del senatore Roberto Forges Davanzati; 4. Notiziario greco; 5. Musiche elleniche; 6. Marcia Reale e Giovinezza.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20.30-20.45: CRONACHE DEL REGIME: Senatore Roberto Forges Davanzati.

20.45: ETTORE PETROLINI, trasmissione offerta dalla Cisa-Rayon.

21:

## Concerto sinfonico

diretto dal M° Rito SELVAGGI

Parte prima:

1. Haendel-Harty: Concerto per orchestra ed organo.

## "La Casa Contenta..

CONVERSAZIONE SETTIMANALE  
DEDICATA ED OFFERTA ALLA  
SIGNORE DALLA SOC. AN.  
PRODOTTI ALIMENTARI  
G. ARRIGONI & C. DI TRIESTE

Lunedì alle ore 13,5 da  
tutte le stazioni italiane

**ARRIGONI**

ROMA - NAPOLI - BARI - MILANO II - TORINO II  
C. re

## CONCERTO SINFONICO

DIRETTO DAL MAESTRO

## RITO SELVAGGI



2. Selvaggi-Clementi: *Andante e Scherzo*.  
3. Rimsky-Korsakoff: *Capriccio spagnuolo*.  
Dialogo di Stefanella e Ghirola.

Parte seconda:

1. Kodaly: *Dance di Galanta*, suite.  
2. Debussy: *Notturni*: a) *Nuages*, b) *Fêtes* (orchestra).

3. Rossini: *Semiramide*, sinfonia.

Dopo il concerto: Notiziario e (fino alle 24) musica da ballo trasmessa dalla Taverna dell'Albergo del Quirinale.

23: Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE  
ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 - TORINO: kc. 1140  
m. 932,2 - kW. 50 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10  
TRIESTE: kc. 1222 - m. 265,5 - kW. 10  
FIRENZE: kc. 610 - m. 401,8 - kW. 20  
ROMA III: kc. 1288 - m. 238,5 - kW. 1

ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,45

7.45: Ginnastica da camera.

8-8.15: Segnale orario - Giornale radio e lista Buitoni per le massie.

11.30-12.30: ORCHESTRA CETRA.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13.45: «La casa contenta» (rubrica offerta dalla S. A. Arrigoni e C. di Trieste).

13.10-13.35 e 13.45-14.15: Trio CHESI-ZANARDELLA-CASALINI: 1. Billie: *Nozze marocchine*; 2.

BRUSSO: *Dormi, amore*; 3. Fall: *La principessa dei dotti*, selezione; 4. Beethoven: *Adagio dalla Sonata patetica*; 5. De Michelis: *Canzone villeggiatura*; 6. Chesi: *Tamara; 7. Gounod: *Marcia delle Marionette*; 8. Grandi: *Canto d'amore*; 9.*

Escobar: *Amaryllis*; 10. Solazzi: *Bilbao*.

13.35-13.45: Dischi - Borsa.

14.15-14.25 (Milano): *Barba*.

16.35: Giornale radio.

16.45: Canticello dei bambini. (Milano): *Favole e leggende*; (Torino): *Radiogiornalino di Spumettino*; (Genova): *Fata Morgana*; (Trieste): *Ballone, a noi!*; 5. I giochi della radio (Mastro Remo e Zia Bombarda); (Firenze): *Il nido Bagonghi*; *Varie, corrispondenza e novella*.

17.10: MUSICA DA BALLO. ORCHESTRA BRUSAGLINO del Salone Garden di Torino.

## LUNEDI

31 DICEMBRE 1934 - XIII

17.55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18.18.10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani.

19-20 (Milano II-Torino II): MUSICA VARIA.

18.50 (Milano - Torino - Trieste - Firenze): Radiogiornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.5-20 (Milano - Torino - Trieste - Firenze): Lezione di lingua italiana per i francesi - Notiziario in lingue estere.

19.15 (Genova): MUSICA VARIA.

19.45 (Genova): Comunicazioni dell'Enit e del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.  
 20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME: Senatore Roberto Forges Davanzati.  
 20.45: ETTORE PETROLINI, trasmissione offerta dalla Cisa-Rayon.

## Programma Campani

Musiche richieste dai radioascoltatori (offerte dalla Ditta Davide Campari e C. di Milano).  
 22: Fernando Barbacini: «Caratteristiche astro-meteorologiche del mese di gennaio».

22.10:

## Concerto di musica da camera

Quartetto dell'E.I.A.R.  
(Esecutori: proff. A. Gramagna, V. Brun, G. Trampus e A. Valisi).

1. Boccherini: Quartetto in re maggiore.
2. Turina: La oración del torero.
3. Dvorak: Quartetto in fa.
- Dopo il concerto: Dischi.
- 23: Giornale radio.
- 23.10 (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.
- 23.10-24: Musica da ballo.



cm. 25

cm. 25

ULTIMI  
SUCCESSI

- 4935 ORCHIDS IN THE MOONLIGHT - tango (dal film: «Carioca»).  
 4936 DON'T SAY GOODNIGHT - valzer (dal film: «Wonder Bar»).  
 4937 WONDER BAR - fox-trot (dal film omonimo).  
 4938 MY DANCING LADY - fox-trot (dal film: «La Danza di Venere»).  
 4939 LOVE IN BLOOM - fox-trot (dal film: «She loves me not»).  
 7061 PORTAMI TANTE ROSE - slow (dal film: «L'eredità dello zio Buon'anima»).  
 7074 VIEN CON ME NINETTA - mazurka.  
 7032 SORRENTO - valzer.  
 7071 NON CREDO PIÙ AL MIO CUORE - tango.  
 7068 IO SON PACIFICO - fox-trot (dal film: «Tempo massimo»).  
 7079 VALZER DEI SOGNI - valzer.  
 419 THE VERY THOUGHT OF YOU - fox-trot.

CHIEDETE LISTINI E CATALOGHI ALLA SOCIETÀ ANONIMA

FONIT - FONODISCO ITALIANO TREVISAN

MILANO - Via S. Giovanni in Conca, 9  
NEGOZIO: Portici Settentrionali, 25 (Piazza Duomo)

## BOLZANO

Kc. 536 - m. 659,7 - kW. 1

12.25: Bollettino meteorologico.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13.5: «La casa contenta», rubrica offerta dalla Soc. G. Arrigoni di Trieste.

13.40-14: CONCERTO DELLA PIANISTA NIVES STOKEL: 1. Scarlatti: Due sonate; 2. Chopin: a) Uno studio; b) Mazurca; 3. Schumann: Romanza; 4. Debussy: a) Brûgères; b) La terrasse des auditeux du clair de lune; 5. Malipiero: Preludio d'autunno; 6. De Falla: Cubaná; 7. Granados: Allegro da concerto - Alla fine: Dischi.

17-18: CONCERTO DEL QUINTETTO.

18.50: Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.5: Lezione di lingua italiana per i francesi.

- Notiziario in lingue estere.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME.

20.45: ETTORE PETROLINI, trasmissione offerta dalla Cisa-Rayon.

## Programma Campani

Musiche richieste dai radioascoltatori (offerte dalla Ditta Davide Campari e C. di Milano).

22: Fernando Barbacini: «Caratteristiche astro-meteorologiche del mese di gennaio».

22.10:

## Concerto di musica da camera

Quartetto dell'E.I.A.R.

(Esecutori: proff. A. Gramagna, V. Brun, G. Trampus e A. Valisi).

23: Giornale radio.

23.10-24: Musica da ballo.

## PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12.45: Giornale radio.

13.5: «La casa contenta», rubrica offerta dalla Soc. G. Arrigoni.

13.10-14: CONCERTINO DI MUSICA VARIA: 1. Alzano: Canzone della Radio, fox-trot; 2. Dostal: Il cento per cento di successi, pot-pourri; 3. Canzone; 4. Caludi: Serenata italiana per violino e piano; 5. Fancelle: Bocca di corallo, passo doppio; 6. Canzone; 7. Ferraris: Bivacco zingaresco, intermezzo; 8. Tartarini-Firpo: Susanna.

13.35: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico. 17.30-18.10: Dischi.

18.10-18.30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Correspondenza di Fatima Radio.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radiogiornale dell'Enit - Comunicato della R. Società Geografica - Giornale radio.

20.20-20.45: Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20.45: Concerto d'organo

col concorso dell'organista ANTONINO PIRROTTA. Trasmissione dalla Basilica di S. Francesco d'Assisi dei Frati Minori Conventuali.

1. Bach: Preludio e fuga in re maggiore.

2. a) Autore ignoto: Aria di chiesa; b) Couperin: Musette; c) Zipoli: Allegretto e Pastorale.

3. Boellmann: Introduzione e Minuetto (dalla Suite gotica).

4. Franck: Terzo corale.

Notiziario.

21.45 (circa):

## Concerto vocale e strumentale

1. Beethoven: Sonata in re maggiore per violino e pianoforte: a) Allegro con brio; b) Tema con variazioni; c) Rondo (violinista Clara Bentivegna).

2. a) Mazzone: Sogni e canti; b) Tirindelli: Di te (soprano Amalia Savettieri).

3. a) Sgambati: Andante cantabile; b) Francoeur-Creisler: Siciliana e Rigaudon (violinista C. Bentivegna).

4. a) Verdi: Aida, «Ritorna vincitor»; b) Verdi: Ernani, «Ernani, Ernani involami» (soprano Amalia Savettieri). (Al piano il M° Giacomo Cottone).

22.30: VARIETÀ PARLOPHON.

23: Giornale radio.

# PROGRAMMI ESTERI

## SEGNALAZIONI

## CONCERTI SINFONICI

18.50: Budapest - 21: Driehtwich (Wagner); Varsavia, Bruxelles II, 22: Lussemburgo (Schumann).

## CONCERTI VARIATI

17.25: Mosca IV - 20-3.30: Stazioni tedesche (Programma variato); 20.15: Sottern - 20.30: Parigi T. E. - 21: Bruxelles I - 21.30 Monte Ceneri, Budapest (conosciuta zingana) - 21.40: Hilversum - 21.45: Marsiglia - 23.10: London Regional - 23.30: Stoccolma - 24: Lussemburgo.

## OPERE

20.30: Belgrado (Leoncavallo: «I pagliacci»).

## OPERETTE

18.55: Vienna («Il pipistrello» di Strauss); 21: Beromuenster («Il marito sorridente» di

### AUSTRIA VIENNA

18.45: Giornale parlato; 18.55: J. Strauss: *Il pipistrello*, operetta comica in tre atti (dalla Wiener Staatsoper). Negli intervalli: *Operari*.

22.20: 2: Musica da ballo.

Intervalli: Musica da ballo.

23.55: Auguri della *Ravag* agli ascoltatori.

### BELGIO BRUXELLES I

19: Conversazione - Musica orquestrale - Dischi - Notiziario.

21: Radio-orchestra con intermezzi di dischi.

23: Notiziario e danze.

### BRUXELLES II

19.30: Musica brillante e conversazione.

20.30: Giornale parlato.

21: Giornale parlato.

22.20: 2: Musica da ballo.

Intervalli: Musica da ballo.

23.55: Auguri della *Ravag*.

Eysler) - 21.30: Parigi P. P. («Mandrin» di Szule), Bordeaux.

MUSICA DA CAMERA

19.10: Koenigsberg (Quartetto) - 19.30: Oslo (Quartetto) - 20.30: London Regional (Quintetto) - 21.15: Copenhagen (Trio) 22: Stoccolma - 22.30: Monte Ceneri (Trio),

## SOLI

20.15: Midland Regional (Organo) - 23: Barcellona (Piano).

## MUSICA DA BALLO

20: Varsavia - 21: Monte Ceneri - 21.30: Strasburgo - 22: Bucarest - 22.20-2: Vienna - 24: Barcellona, Strasburgo - 24.1.30: London Regional - 0.25: Varsavia - 0.50: Lussemburgo - 1: Radio Parigi, Rennes - 1.5-1.30: Driehtwich - 1.3: Parigi P. P.

### AUSTRIA VIENNA

18.45: Giornale parlato; 18.55: J. Strauss: *Il pipistrello*, operetta comica in tre atti (dalla Wiener Staatsoper). Negli intervalli: *Operari*.

22.20: 2: Musica da ballo.

Intervalli: Musica da ballo.

23.55: Auguri della *Ravag* agli ascoltatori.

### BELGIO BRUXELLES I

19: Conversazione - Musica orquestrale - Dischi - Notiziario.

21: Radio-orchestra con intermezzi di dischi.

23: Notiziario e danze.

### BRUXELLES II

19.30: Musica brillante e conversazione.

20.30: Giornale parlato.

21: Giornale parlato.

22.20: 2: Musica da ballo.

Intervalli: Musica da ballo.

23.55: Auguri della *Ravag*.

### FRANCIA BORDEAUX-LAFAYETTE

19.30: Notiziario e conversazioni.

21.30: R. Bastien e P. Buet: *Castelli in aria*, radio-rivista in due atti,

### LYON-LA DOUA

19.30: Notiziario - Conversazioni.

21.30: Serata di fantascienza - In seguito: Notiziario.

### LYON-LA DOUA

19.30: Notiziario - Conversazioni.

21.30: Serata di fantascienza - In seguito: Notiziario.

### RENNES

19.30: Notiziario - Conversazione.

21: Come Radio Parigi.

### STRASBURGO

19: Conversazioni varie.

19.30: Arie e piano.

## 23.5: Musica da jazz da Londra.

24.1: Auguri - Dischi.

BRATISLAVA

19: Trasm. da Praga, 19.10: Trasm. da Brno, 19.30: Trasm. da Praga, 20: Rivista di S. Silvestro, 22.30: Notiziario in ungherese, 23.1: Trasm. da Praga.

## BRNO

19: Trasm. da Praga, 19.10: Discchi - Conversazione.

19.30: Trasm. da Praga, 20: Rivista di S. Silvestro, 22.30: Trasm. da Praga.

## KOSICE

19: Come Praga, 19.10: Come Brno, 19.30: Programma variato, 20: Rassegna di San Silvestro, 22.30: Come Praga, 22.45: Come Bratislava, 23.12: Come Praga.

MORAVSKA-OSTRAVA

19: Trasm. da Praga, 19.10: Trasm. da Brno, 19.30: Trasm. da Praga, 20: Rivista di S. Silvestro, 22.30-1: Trasm. da Praga.

DANIMARCA  
COPENAGHEN

19: Notiziario - Conversazione.

20: Musica danese - Letture.

21.5: Gade: *Novellette* per piano, violino e cello, 22.10: Körner: *Mattino - Mezzogiorno - Sera*, rivista radiofonica.

22.10-2: Musica da ballo - Auguri di Capodanno e giorni, parlato - In seguito: Discchi.

22.20-2: Musica da ballo - Fine.

23.12: Musica da ballo - Notiziario.

FRANCIA  
BORDEAUX-LAFAYETTE

19.30: Notiziario e conversazioni.

21.30: R. Bastien e P. Buet: *Castelli in aria*, radio-rivista in due atti,

LYON-LA DOUA

19.30: Notiziario - Conversazioni.

21.30: Serata di fantascienza - In seguito: Notiziario.

RENNES

19.30: Notiziario - Conversazione.

21: Come Radio Parigi.

STRASBURGO

19: Conversazioni varie.

19.30: Arie e piano.

## MARSIGLIA

19: Conversazione.

19.30: Giornale parlato.

20.45: Concerto di dischi.

21.10: Conversaz. - Discchi.

21.40: Radio-orchestra, 1. Haydn: *Sinfonia e della Regina*; 2. Pierne: *Rapsodia basca*; 3. Korngold: *Molto rumore per nulla*, suite d'orchestra; 4. Saint-Saëns: *Bacchanales di Samone e Battia*; 5. Indi: *Musica da ballo*.

## NIZZA-JUAN-LES-PINS

20.15: Discchi - Notiziario - Conversazione.

21.10: Discchi - Notiziario.

21.30: Radio-commedia.

## PARIGI P. P.

19.25: Notiziario - Bollettino vari - Discchi.

20: Conversazione - Notiziario - Discchi vari.

21.30: Concerto di dischi.

22.30: Radio-commedia.

## PARIGI TORRE EIFFEL

19.45: Giornale parlato.

20.30-22: Radio-concerto, 1. E. Flament: *Variazioni radiofoniche su un tema roccioso*; 2. G. Delamare: *La commedia degli auguri*, radio-recita.

## RADIO PARIGI

19.10: Notiziario e bollettino - Conversazione, varie.

19.30: La vita praticia.

21: A. Vacquerie: *Tragaldabas*, commedia in versi - Negli intervalli: Notiziario.

23.30: In attesa della fine dell'anno - Canzoni francesi.

24.10: Auguri per l'anno nuovo - Inizio al 1965 - Musica da ballo.

25.10: Notiziario - Conversazione.

26.10: Discchi - Notiziario.

## RENNES

19.30: Notiziario - Conversazione.

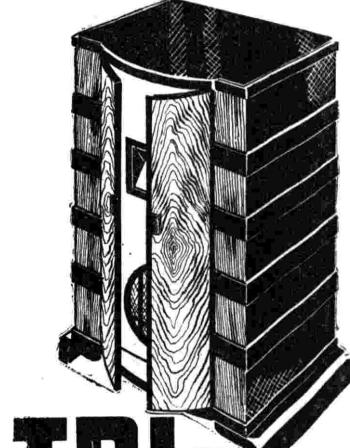
21: Come Radio Parigi.

## STRASBURGO

19: Conversazioni varie.

19.30: Arie e piano.

# NEGLI ESECIZI PUBBLICI



# TRI-FUNDA

99 UNDA

Supereterodina di gran classe, a 9 valvole, appositamente studiata per le grandi sale. Onde corte, medie e lunghe. Scala parlante brevettata con 140 nomi di stazioni. Sintonia e regolazione di tono visivi, dispositivo antifading, regolatori di intensità e sensibilità, altoparlante a grande cono. Potenza di uscita 10 Watt indistorti. Riproduzione fedelissima.

Radio convertibile . L. 2450

Radiofonografo compl. L. 2800

Tasse comprese - Escluso abbon. Eletar

VENDITA ANCHE A RATE

SOC. DOBBIACI M. L. A. N. 9  
TH. MOHWINCKEL QUADRINNO. 9

## USI, COSTUMI, TRADIZIONI, FOLCLORE

sono piatti ghiotti per le persone che, pur essendo costrette ad una vita malinconica e di ristretto orizzonte, amano spaziare per le vie del mondo almeno con la fantasia e con le buone letture.

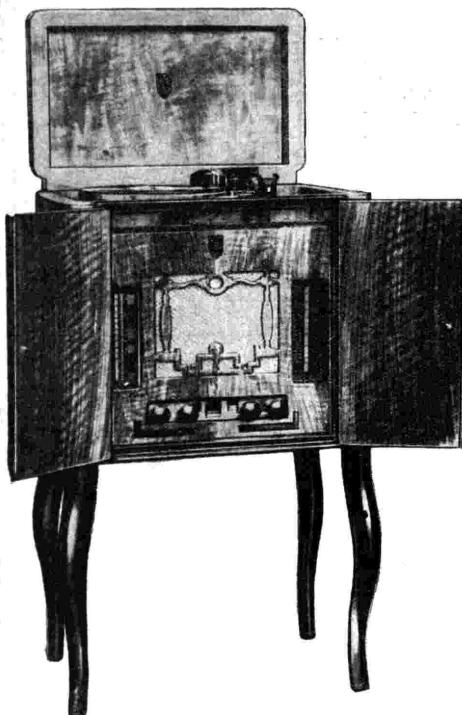
Scommettiamo che molte di codeste brave persone si domanderanno: come celebrano il Natale, la fin d'anno, il Capo d'anno i francesi, gli inglesi, i tedeschi, gli spagnoli? Ecco una domanda che ha una risposta esauriente, divertente, istruttiva nel numero de

# Le lingue estere

uscito fuori serie per le Feste di Natale. Questo numero porta inoltre la completa 5<sup>a</sup> lezione di inglese, francese, tedesco e spagnolo ed un'interessante «Rubrica del linguista». Leggetelo! Ne avrete grande diletto e giovento. E' in vendita in tutte le edicole. Se lo trovate esaurito chiedete numero di saggio gratis.

**A b b o n a t e v i ! L i r e 1 0 a l l ' a n n o**  
Versate tale somma sul nostro conto corrente postale N. 3/21841 oppure inviate vaglia indirizzato all'Amministrazione de *Le Lingue Estere* — Via Cesare Cantù N. 2 — Milano.

# ONDE CORTE MEDIE, LUNGHE



## Mobile aperto

stazione sia presente nelle vicinanze. Quando, al contrario, una o più stazioni piccolo spostamento dell'indice sulla scala sia sufficiente a provocare il passaggio da una stazione all'altra, o per eliminare la stazione interferente. Beninteso che la sintonia sarà fatta in corrispondenza della stazione scritta sulla scala illuminata. Molte altre stazioni si possono captare servendosi della scala graduata in lunghezza d'onda tracciata al centro delle scale parlanti.

**Non pretendere dalla scala parlante più di quello che essa può dare** - La scala parlante è un aiuto per la ricerca di un buon numero di stazioni. Troverete che l'apparecchio darà ricezioni su stazioni non segnate sulla scala, oppure troverete segnate sulla scala alcune stazioni che l'apparecchio non riceve. Ciò dipende dal fatto che alcune stazioni diffonditrici variano qualche volta la loro frequenza, originalmente attribuita dal Piano di Lucerna per sottrarsi all'interferenza delle stazioni vicine. Ricordate che la possibilità dipende quasi unicamente dalle condizioni di ricezione (antenna, potenza e distanza della stazione, ecc.). Completate ogni vostra ricerca con l'uso della scala graduata in lunghezza d'onda in metri. Durante la ricezione non si pretenda dall'apparecchio un volume sonoro maggiore di quello consentito.

**GARANZIA.** — L'apparecchio è garantito contro i difetti di lavorazione e di mano d'opera per un periodo di tre

# nepe

Il NEPENTE è il radiofonografo supereterodina che la RADIOMARELLI produce a prezzo. Trattasi infatti di un radiofonografo che ha per apparecchio radio lo stesso circuito di sensibilità e di selezione delle onde, che si trova nelle radio a tre onde (CORTE-MEDIE-LUNGHE) con una seleattività, una sensibilità e una stabilità di ricezione superiore a quella delle radio a tre onde. Ha poi un complesso fonografico di primo ordine, che dà una riproduzione potentissima. Il tutto è racchiuso in un elegante cassa di legno, con la scritta "NEPENTE" in rilievo, e con la scritta "RADIOMARELLI" in rilievo. La radio ha un costo di Lit. 1400, e può essere acquistata in 12 versamenti mensili da Lit. 140 ciascuno. Il NEPENTE è messo in vendita a soli 1400 lire, e non si trova sul mercato radiofonografi simili al NEPENTE ad un prezzo così limitato. La sua potenza è tale che può essere esaminandolo e sentendolo, presso la Radiomarelli.

## CARATT.

Regolatore visivo di tono - Regolatore visivo di sintonia - Interruttore di suono - Condensatore di volume - Filtro speciale che attenua il fenomeno dell'interferenza - Selettività 9 Kilocicli - Controllo automatico di sensibilità - Scale di sintonia parlanti - Altoparlante elettro-dinamico a grande potenza e sensibilità - Chiusura ermetica fusto

## USO DELL'A

**SINTONIZZAZIONE** - Per ottenere una perfetta sintonia si proceda nel modo seguente: Si tenga il controllo manuale di volume (primo bottone) in una posizione di intensità sonora moderata per non essere, durante la ricerca, troppo disturbati dai rumori di vario genere. Si regoli, come usualmente, a mezzo dell'indicatore visuale di sintonia la sintonia, al centro dell'intervallo entro il quale il suono fornito dall'altoparlante è massimo. Occorre fare bene attenzione a porsi in tale punto di centro; lateralmente, per effetto del controllo automatico di volume che tende ad aumentare la sensibilità del ricevitore quando il segnale diminuisce, si ottiene un suono ancora molto intenso, ma poco puro, affatto dannoso, interferenze, distorsioni. L'esistenza del controllo automatico di volume che si manifesta con un aumento della sensibilità per i segnali deboli, può indurre a ritenerne bassa la selettività del ricevitore ogni volta che, procedendo come nel caso degli apparecchi sprovvisti di controllo automatico, si giudichi la selettività stessa dall'ampiezza dell'intervallo di scala entro cui è possibile ricevere una stazione, quando nessun'altra

L. 1

# R A D I O M

ente

.... Nel dolce  
vino, di cui bevean, farmaco infuse  
contrario al pianto e all'ira e che l'oblio  
seco induce d'ogni travaglio e cura.  
(Odissea, Libro IV).

sul mercato, sicura di un grande successo, sia per la qualità, sia per il  
chassis che trovasi nell'Arione e nel Tamiri, quindi un apparecchio radio  
tono assolutamente superiori. Basta il successo del TAMIRI e dell'ARIONE  
ne, formato da un motorino perfetto, da un nuovo pick-up RADIONA-  
LE mobile, in cui vi è fra l'altro una serratura che ferma il funzionamento  
1950 per pagamento in contanti e per Lit. 400 in contanti e 12 rate  
lano un apparecchio così completo, moderno, elegante, con caratteristiche  
ire a trasmettere il suono anche in grandi ambienti e saloni. Si può vedere  
di Agenti della RADIONARELLI.

## ISTICHE

variabili antimicrofonici - Condensatori elettrostatici ad alto potenziale - Regolatore di  
atti di uscita - 5 circuiti accordati - Campo acustico da 60 a 6000 periodi - Controllo auto-  
- Avviamento ed arresto automatici - Complesso fonografico di ultimissimo tipo - Pick-up  
complesso fonografico quanto per la radio simultanea.

## PARECCHIO

**USO DEL FONOGRAFO** - Nella parte superiore del mobile trova posto il dispositivo  
per le riproduzioni fonografiche. Il piatto è azionato da un motorino ad induzione alimentato  
dallo stesso trasformatore di alimentazione. È adatto per frequenze da 42 a 60 periodi.  
Alle sinistre del piatto girevole si trova l'asta per la regolazione della velocità, a destra  
è il braccio a diaframma elettrico. Per avere la riproduzione di un disco fonografico si  
peri nel modo seguente: Si dia corrente all'apparecchio, poi si manovri il bottone del  
comutatore d'onde in modo da far comparire, alla finestrella, la parola FONO. In tal modo  
si ha automaticamente l'esclusione del circuito ad alta frequenza dal circuito fonografico.  
Il motorino ad induzione, quando il braccio è nella posizione di riposo, è fermo. Si applichi  
la punta al braccio a diaframma elettrico, indi lo si appoggi sull'inizio del solco del  
disco. Si avrà la messa in marcia automatica del motorino e conseguentemente l'inizio  
della riproduzione fonografica. L'intensità dei suoni emessi dall'altoparlante va regolata  
mezzo dello stesso pomello che serve per la regolazione del volume nel caso di rice-  
zione radio. Finito il disco, il motorino si arresta da solo.

**ANTENNA** - L'antenna va collegata con la pinza terminale del conduttore rosso che esce a tergo dell'apparecchio. Non è necessario installare un'antenna esterna.  
asta distendere 4 o 5 metri di filo isolato lungo la parete della camera, in alto, evitando possibilmente la vicinanza di condutture elettriche od idrauliche. Per la  
ricezione delle onde corte leggete l'opuscolo apposito.

**TERRA** - La terra va connessa alla pinza terminale del conduttore nero. Una buona terra si può ottenere collegando le condutture dell'acqua potabile o del termostrone a mezzo di un conduttore di metallo nudo. Non sempre le tubature del gas assicurano un buon risultato. Prima di connettere  
il conduttore al tubo, si pulisca bene, a mezzo di lima, la zona dove si vuol stabilire la connessione, allo scopo di togliere l'eventuale vernice o l'ossido  
formatosi per l'azione dell'aria.

**Valvole multiple FIVRE** di tipo recentissimo ad alto rendimento: 6 A7 convertitrice amplificatrice - 75 doppio diodo triodo - 78 amplificatrice super-  
controllo a tre griglie - 41 pentodo amplificatore di potenza - 80 rettificatrice sulle due semionde.

, a partire dalla data della consegna. La garanzia cessa per gli apparecchi che siano stati manomessi dal cliente.



Mobile chiuso

50

A R E L L I

# LUNEDI

31 DICEMBRE 1934 - XIII

20.30: Notiziario in francese - Dischi.  
 21: Notiziario in tedesco.  
 21.30: Musica da ballo.  
 22: Veglione di Capodanno.  
 24.1: Musica da ballo.

## TOLOSA

19: Notiziario - Brani di opere - Melodie - Soli di piano.  
 20: Conversazione - Arie di operette - Notiziario - Musica militare.  
 21.15: Scene comiche - Magia - Illusioni.  
 22: Fantasia radiofonica - Fisarmoniche.  
 23: Musica da ballo - Notiziario - Brani di operette.  
 0.15: Musica richiesta - Orch. viennese - Melodie.  
 1: Notiziario - Fantasia radiofonica - Musica sinfonica.  
 1.30: Musica da ballo.

## GERMANIA

## AMBURGO

18.30: Musica variata.  
 19.35: Meteorologia.  
 20.30: Koenigs-wusterhausen.

## BERLINO

19.45: Tras. da Stoccarda.  
 20.30: Da Koenigs-wusterhausen.  
 BRESLAVIA

19: Koenigs-wusterhausen.

19.45: Tras. da Stoccarda.

20.30: Koenigs-wusterhausen.

## COLONIA

19: Programma variato.  
 S. Silvestro. \*

## INTERADIO

19.45: Tras. da Stoccarda.

20.30: Koenigs-wusterhausen.

## ROMA

20.30: Da Koenigs-wusterhausen.

## FRANCOFORTE

18.50: Concerto variato.  
 19.45: Trasmissione da Stoccarda.  
 20.30: Koenigs-wusterhausen.

## KOENIGSWUSTERHAUSEN

19: Programma variato:  
 1.15: Big Ben.  
 19.45: Trasmissione da Stoccarda.  
 20.30: Grande serata brillante di varietà e di musica da ballo: *Viaggio all'estero nell'anno nuovo*.

## LIPSIA

19: Koenigs-wusterhausen.  
 19.45: Tras. da Stoccarda.  
 20.30: Da Koenigs-wusterhausen.

## MONACO DI BAVIERA

19.15: Da Francoforte.  
 20: Koenigs-wusterhausen.  
 23.30: Fra 13 giorni avremo la Saar.

24: « Si cambia l'anno ».  
 0.10.30: Koenigs-wusterhausen.

## STOCCARDA

18.30: Bilancio dell'anno 1933.

19.45: Discorso del ministro Goebel.

20.30: Koenigs-wusterhausen.

## INGHILTERRA

## DROITWICH

19: Notiziario e conversazioni varie.  
 22: Händel: *Suite in sol min.* per flauto e cembalo.  
 20.30: Canti religiosi.  
 21: Concerto wagneriano

## INGHILTERRA

## BELGRAD

19.15: Notiziario - Conversaz.  
 20: Concerto di dischi.  
 20.30: Concerto di *guitarra*, opera (dischi).  
 21.45: Giornale parlato.  
 22: Serata serba.

23.30: Conversazione - Dischi.

## LUBIANA

19: Musica militare.  
 20: Giornale parlato.

20.10: Programma variato.

23.45: Giornale parlato.

24: Concerto di dischi.

dalla Queen's Hall, Direttore Sir H. Wood. 1. Ouverture di *Tannhäuser*. 2. *Adagio di Lohengrin*. 3. *Adagio dei Maestri cantori*. 4. Un'aria nel *Tannhäuser*. 5. *Canzona le feste del Reale*. 6. Due tr. di amore in *Tristano e Isotta*. 7. *Viaggio di Sigfried al Reno*.  
 22.55: Notiziario - Musica da ballo.  
 23.15: Inaugura dei principali avvenimenti del 1934.  
 0.45: Funzione religiosa da una chiesa.  
 1: « Big Ben ». Saluto al Nuovo Anno. Le campagne di Londra.  
 1.51.30: Musica da ballo.

## LONDON REGIONAL

19: Giornale parlato.  
 19.30: Radio-orchestra e aria per mezzo-soprano.  
 20.30: Concerto per quintetto.  
 21.15: Midland Regional.  
 22: Trasmis. di varietà.  
 23: Giornale parlato.  
 23.10: Orchestra da teatro della B.B.C. - aria per mezzo-soprano. Repertorio: *Granatieri britannici*, marcia: 2. A. Roy: oltresi. Ond. *di Derby*. 3. Canto e orchestra: 4. Armandola: *Net circa*, suite: 5. Canto: 6. Myrdleton: Selezione del *Carlo*.  
 24.1.30: Musica da ballo

## MIDLAND REGIONAL

19.15: Da Francoforte.  
 20.30: Soli di organo. 1. Haendel: *Ouverture in C min.* - *Metastasio*. 3. West: *Fantasia* su alcuni popolari canzoni. 4. Alain-Scherzo: a. Elgar: *Reverie*; 6. M. E. Bossi: *Horo gaudiosus*.  
 20.45: Ricordi del 1934.  
 0.15.30: Suite in sonate di S. Taylor Coleridge.  
 22: Da London Regional.  
 23: Giornale parlato.  
 23.10: Da London Regional.  
 24.1.30: Come Droydwich.

## JUGOSLAVIA

## BELGRAD

19.15: Notiziario - Conversaz.  
 20: Concerto di dischi.  
 20.30: Concerto di *guitarra*, opera (dischi).  
 21.45: Giornale parlato.  
 22: Serata serba.  
 23.30: Conversazione - Dischi.

## LUSSEMBURGO

## LUSSEMBURGO

19.30: Musica leggera - Danze.  
 20.30: Corsi - Fisarmoniche.

21: Notiziario - Dischi.

21.35: Musica svizzera.

22: Concerto sinfonico: Schumann: *Concerto* in la minore per piano (federazione della sinfonia).

22.35: Musica svizzera.

22.45: Radio-orchestra.

23.15: Danze e varietà.

24: Veglia di S. Silvestro. Radio-orchestra e canto:

Beethoven: Ouverture di *Promessi sposi*. 2. Rimsky-Korsakov: *Capriccio spagnolo*. 3. Intermezzi di canto.  
 0.50.1.30: Danze.

## NORVEGIA

## OSLO

19: Notiziario - Conversazione da camera.  
 20.22.15: Notiziario - Conversazioni.

22.15: Per il nuovo anno: Concerto - Letture - Discorsi.

23: Campane.

## OLANDA

## HILVERSUM

16.10: Radio-orchestra - Conversazione sportiva.  
 19.40.21.40: da statuette.  
 21.40: Programma variato per S. Silvestro.  
 23.10: Il S. Silvestro nelle Indie Olandesi.  
 0.10: Inno per coro e direttore.  
 0.40: Segnali Morse per l'inizio del nuovo anno - Indi. Campane.  
 0.45.1.10: Auguri di Capodanno e saluti dalle navi in rotta.

## POLONIA

## VARSAVIA

18: Notiziario - Attualità - Discorsi.  
 20: Musica da ballo.  
 20.45: Giornale parlato.

21: Concerto sinfonico e canto. 1. Flotow: Ouverture della *Martha*; 2. Marca: Andante del *Quartetto* in sol min. 3. Suite dell'*Uscisza* n. 3. 4. Grieg: *Banzone norvegese* in la maggiore - Negli intervalli: Canto.  
 22: Discorsi - Conversazioni all'estero.  
 0.25: Musica da ballo.

## ROMANIA

## BUCAREST

19: Conversazione - Disci.  
 20.5: Cori e balalaiki.  
 20.30: Conversaz. - Canti.  
 21.15: Scena musicale.  
 21.45: Giornale parlato.  
 22: Musica da ballo.  
 0.5: Il nicotinoma a passaggio.

## SPAGNA

## BARCELLONA

19: Disci - Notiziario.  
 20: Disci - Giornale parlato.  
 22: Campane - Varietà.  
 23.30: Giornale parlato - Sinfonia di piano: 1. Schubert: *Impresario*; 2. Chopin: *Berceuse*; 3. Albeniz: *Sevilla*; 4. Liszt: *Sogno d'amore*; 5. Liszt: *La campanella*.

23.40: Canto (soprano).

24.1.30: Danze - Notiziario.

## SVEZIA

## STOCOLM

19.30: Programma musicale variato (orchestra, canti, dizione).  
 20.30: Rassegna dell'anno: 1. Notiziario.  
 22: Marche e canzoni: 1. Haendel: *Sonata per violino e piano in re maggiore*; 2. Schubert: a) *Mi-*

*nuello in si minore (pianoforte e violino)* - 3. *Brani: pagnotte in bimbo pagnotte (pianoforte)* - 3. Sinfoni: *Serenata*.  
 22.40: Concerto di dischi.  
 23.30.24: Programma variato - *anno nuovo*!

## SVEZIA

## BEROMÜNSTER

19: Notiziario - Conversazione.  
 19.55: Orchestra e canto.  
 21. Notiziario: Eysler: *H. marito sorrisente*. commedia musicata.

23: Dischi - Rivista di S. Silvestro.

23.40: Conv. e anguria. 0.15-1.10: Conv. - *Lieder* - Musica da ballo.

## MONTE CENERI

19.15: Fisarmoniche.  
 19.45: Notiziario.  
 20: Scherzi musicali.  
 20.30: Radio-commedia: *Il triste*. *Conoscenze di viaggio*.

21: Orchestra jazz.

21.30: Radio-orchestra: 1. Wagner: *Rienzi*, ouv. 2. Strauss: *Vivo, donna e donna*; 3. Ravel: *H. la bûcherie*. *Sirènes*. *Scènes*. fantasia: 4. Toschi: *Good-Bye*, melodia: 5. Weingärtner: *Arrivederci*, pourpour.

22.30: Sinfonia grottesca.  
 23.30: Musica da camera: Schubert: *Nothurno* per trio.

24.1.30: Giornale parlato.

24: Cinque minuti di raccoltoamento.  
 0.5-1.10: Jazz variato, dischi.

## SOTTONS

18.50: Radiocarav. - 19: Conversazione.  
 20: Musica brillante e da ballo - Canto.  
 22.40: Orchestra jazz e canzoni.

24.1.15: Campagne - Auguri - Rassegna finale.

## UNGHERIA

## BUDAPEST

18.50: Orchestra dell'Opera (Wagner, Brahms e Mozart).  
 19: Conversazione - Ricordi dell'anno passato (dischi).  
 21.20: Notiziario - Musica zingara.

22.30: Notte di S. Silvestro.

## U.R.S.S.

## MOSCA I

18.30: Serata letteraria.  
 21: Conversazione in tedesco.  
 22.30: Campagne del Kremlino.

## MOSCA II

Di sera non trasmette.

## MOSCA III

21: Danze e concerto var.

## MOSCA IV

17.25: Tras. d'un'opera.  
 21: Danze e concerto var.



Confrontate e giudicate!

IL CAFFÈ MALTO SETMANI  
 È VERO AUTENTICO MALTO

Miglioria di medici lo consigliano specialmente ai bambini a tutte le persone nervose, ai deboli di cuore, ecc.  
 Non lasciatevi uscire dai prodotti stranieri.

E' in vendita nelle migliori drogherie.

Soc. An. SETMANI & C. - Milano - Via Porcella, 5



## VETRINA LIBRARIA

- SPUMETTINO - O - BAFFO DI GATTO - ?

**C**ari lettori, piccoli e grandi, ci troviamo di fronte ad un enigma radiofonico e non so proprio a quale Edipo ricorrere per farmele risolvere. Mi affido alla vostra intuizione. Dunque, la sorpresa è questa: Baffo di Gatto ha commesso un inqualificabile plagio letterario, si è impossessato delle radiofabe e delle radioleggende pensate, ideate, composte da Spumettino e recitate deliziosamente da Bollicina, e con la maggior disinvoltura del mondo le ha pubblicate come sue in due graziosissimi volumi illustrati, editi da Paravia di Torino!!!

Indignato, avevo pensato di denunciarlo alla Società degli Autori, ma poi un dubbio mi ha assalito: e se i due, genio etero e uomo terrestre, fossero, putacaso, d'accordo? C'è una certa somiglianza di stile... Basta, insomma, mi è sembrato di sentire la voce di Spumettino che mi diceva:

Adagio, Biagio,  
non andar ratto;  
Baffo di Gatto  
non mi pliai!

E allora? Giudicatene voi, lettori. Una cosa è certa: siano a Spumettino siano di Baffo di Gatto, le radioleggende e le radiofabe sono componenti deliziosi e commoventi. Ah, quel Baffo! Ridendo sotto i modestini con quella sua aria «ben...aria» il nostro vecchio miagolante amico (verso decadesillabo) fa le fuse con la Musa (accidenti, una rimai!) e la sua Musa è la Bontà. Grande, innata Bontà di questo scrittore nato, che lo accosta a tutte le cose semplici e pure e gli permette di prestare orecchio (e dopo l'orecchio il microfono) alle noci ispiratrici che sano della terra, che germogliano con il frumento, che esalano dal calice profumato dei fiori, che aliano con le jarfalle. Tra le leggende radiofoniche basterebbero tre, «La leggenda del quadrioglio», «La leggenda del ranuncolo» e «Farfalla d'oro», per classificare Baffo di Gatto (scusate Spumettino, cioè, Baffo di Gatto) tra i nostri migliori poeti dell'infanzia. Poeta, infatti, che nasconde, talvolta, la commozione sotto una celia e fa di una lacrima una tridescenza. In «Farfalla d'oro» quel San Francesco che si stacca dalla parte dove è dipinto, ed esce nella notte per redimere il ladro di elemosina, è una figurazione indimenticabile; e chi non capisce che in quella farfalla d'oro, che assiste ai prodigi del Santo, alberggia una coscienza palpita un'anima?

Non meno belle, non meno riuscite le radiofabe nelle quali Baffo ci trasporta nei regni della favola ma senza deporre il jardello del buon senso e della saggezza. In ogni fiba, non appiccicata in fine come un francobollo, ma sviluppandosi a poco a poco naturalmente, ci guida e ci illumina una morale ben precisa. Baffo di Gatto, divertendo e commovendo, insegnai ai fanciulli le grandi immutabili leggi della natura e dell'umanità, alle quali non si può contravvenire senza rinunciare a quanto di meglio e di più nobile è in noi.

Baffo di Gatto... (Acci...dempoliti!). Mi ha stregato con i suoi sentimenti miagoliti: potevo strogiarli ben bene il pio e spuntarli gli unghioni e lui mi ha riconosciuto con i suoi occhi che non hanno nulla di finto ma che brillano di sorridente serenità, leali, umani, comprensivi, indulgenti.

E allora?

Radiofabe radioleggende pubblicate da Paravia, chi le legge sa come splende e profuma la Poesia.

Tal prodigo mi spiaice, è fatto dal sonnione Baffo di Gatto che passeggiava sempre distratto e che spesso sbagliava la via...

Oh, che topic! Baffo di Gatto non conosce «topo»... graffia... Ma conosce l'arte segreta di guardarsi verso serene oasi azzurre. Vecchio poeta! E bisogna volergli bene...

V. E. B.

MARTEDÌ  
1 GENNAIO 1935 - XIII

## ROMA - NAPOLI - BARI

## MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50

NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 50

BARI: kc. 1059 - m. 282,5 - kW. 20

MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4

TORINO II: kc. 1366 - m. 219,0 - kW. 0,2

MILANO II e TORINO II

entra in collegamento con Roma alle 20,45.

9.40-10: Giornale radio - Comunicato dell'Ufficio presagi.

11-12: Messa cantata dalla Basilica Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12.30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-13.35 e 13.45-14.15: ORCHESTRA NATIUS (vedi Milano)

13.35-13.45: Giornale radio.

16.30: Giornale dei fanciulli.

16.50: Giornale radio - Cambi.

17: Marga Seville Sartorio: Dizioni di poesie.

17.10 (Bari): CONCERTO del QUINTETTO ESPERIA.

17.10 (Roma-Napoli): CONCERTO di MUSICA VARIA: 1. De Michelis: *El serao*, passo doppio; 2. De Lova: *Pastorale*; 3. Delibes: *Coppelia*, fantasia; 4. Giordano: *Fedora*, fantasia; 5. De Nardis: *Tarantella*, sorrentina; 6. Dick: *Colei che amo*; 7. Di Lazzaro: *Stornellata d'amore*; 8. Di Piramo: *Villereccio*, fox-trot; 9. Fauchey: *Passeggiata amorosa*; 10. Franco: *Negro*, fox-trot.

17.55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18.5 (Roma): Segnali per il servizio radioteleradiotelevisivo trasmessi a cura della Regia Scuola Federico Cesi.

18.40-19 (Bari): TRASMISSIONE PER LA GRECIA: Lezione di lingua italiana.

19-19.15 (Roma-Bari): Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.15-20 (Roma): Notiziario in lingue estere.

19.15-20 (Bar): Bollettino meteorologico - Notiziario in lingue estere.

19-20 (Roma III): DISCHI DI MUSICA VARIA.

19.35 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive - Comunicazioni della Reale Società Geografica - Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Notizie sportive.

20.10-20.30 (Bari): TRASMISSIONE SPECIALE PER LA GRECIA: 1. *Inno nazionale greco*; 2. Notiziario greco; 3. Dischi di musica ellenica; 4. *Maria Reale e Giovinezza*.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20.45-23 (Milano II-Torino II): DISCHI.

21: Trasmissione dal Teatro Reale dell'Opera:

## Il Pirata

Opera in quattro atti di VINCENZO BELLINI

Maestro concerto e direttore d'orchestra

TULLIO SERAFIN.

Maestro del coro: GIUSEPPE CONCA

Negli intervalli: «Una «voce» dell'Encyclopédia Treccani» - Raffaello de Rensis: Conversazione musicale - Bino Samminiatelli: Divagazioni sulla moda.

Dopo l'opera: Giornale radio.

## LABORATORIO SPECIALIZZATO

## RADIO-RIPARAZIONI

PRESA E CONSEGNA A DOMICILIO

Ing. D. MIGNECO

TORINO - C. Francia, 21 - Tel. 73-036

VENDITE A RATE - CAMBI

ROMA - NAPOLI - BARI - MILANO - TORINO

GENOVA - TRIESTE - FIRENZE - PALERMO

BOLZANO

Cie 21

## IL PIRATA

Opera in quattro atti di  
VINCENZO BELLINI

## PERSONAGGI

Il Pirata	Beniamino Gigli
Imogene	Iva Pacetti
Erusto	Maria Basilio
Ittalo	Franca Tommasi
Goffredo	Ernesto Dominici
Adele	Maria Gimigliano

DIRETTORE D'ORCHESTRA  
TULLIO SERAFIN

Trasmissione dal Teatro Reale dell'Opera

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE  
ROMA IIIMILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140  
ID. 263,3 - kW. 7 — GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10

TRIESTE: kc. 1232 - m. 245,5 - kW. 10

FIRENZE: kc. 610 - m. 401,8 - kW. 20

ROMA III: kc. 1238 - m. 238,5 - kW. 1

ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,45

9.40: Giornale radio.  
11-12: Messa cantata dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-13.35 e 13.45-14.15: ORCHESTRA NATIUS diretta dal M° I. Culotta: 1. Mohr: *Orient Express*; 2. Crisculo: *Danza burlesca*; 3. Borcher: *Da Heiderberg a Barcellona*, fantasia; 4. Spohiansky: *Voglio, sognar*; 5. Valisi: *Amore*; 6. D'Anzi: *Sotto le stelle*; 7. Culotta: *Korcha*; 8. Cordell: *Quando non estas*; 9. Leopold: *Aranka*; 10. Mascheroni: *Un papà!*

13.35-13.45: Dischi.

16: Dischi - Notizie sportive e varie.

16.45: Canticcio dei bambini. Yambo: Dialoghi con Cluffettino.

17.10: ORCHESTRA FERRUZZI: 1. Blanc: *Malombra*; 2. Luigini: *Balletto egiziano*; 3. Stefer: *Bristol*; 4. Amadei: *Cinquette di passeri*; 5. Lehár: *La danza delle libellule*, fantasia; 6. Bettinelli: *Serenata d'inverno*; 7. Schipa: *Canzone d'abbrivio*; 8. Ramoni: *Memorie*.

17.55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

19-20 (Milano II-Torino II): MUSICA VARIA.

19-19.15 (Milano - Torino - Trieste - Firenze): Radiogiornale dell'Enit - Comunicazioni della R. Società Geografica e del Dopolavoro.

19.15-20 (Milano - Torino - Trieste - Firenze): Notiziario in lingue estere.

19.15 (Genova): MUSICA VARIA.

19.45 (Genova): Comunicazioni della R. Società Geografica - Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

# MARTEDÌ

1 GENNAIO 1935 - XIII

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20.45 (Roma III): Dischi.

21: Trasmissione dal Teatro Reale di Roma:

## Il pirata

Opera in quattro atti di VINCENZO BELLINI diretta dal M° TULLIO SERAFIN. (Vedi Roma).

Negli intervalli: Una « Voce » dell'Encyclopédie Treccani - Raffaello de Rensis: Conversazione musicale - Conversazione di Bino Sanminiatelli: « Divagazioni sulla moda ».

Dopo l'opera: Giornale radio - (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

## BOLZANO

Re. 530 - m. 550,7 kW. 1

11-12: Messa dalla Basilica della SS. Annunziata di Firenze.

12.25: Bollettino meteorologico.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-14: CONCERTO del QUINTETTO.

17-18: Dischi.

19: Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.15: Notiziario in lingue estere.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

21: Trasmissione dal Teatro Reale di Roma:

## Il pirata

Opera in quattro atti di VINCENZO BELLINI diretta dal M° TULLIO SERAFIN. (Vedi Roma).

Negli intervalli: Una « voce » dell'Encyclopédie Treccani - Conversazione di R. De Rensis - Conversazione di Bino Sanminiatelli: « Divagazioni sulla moda ».

Dopo l'opera: Giornale radio.

## PALERMO

Re. 565 - m. 531 kW. 3

12: Messa dalla Basilica di S. Francesco d'Assisi dei Frati Minori Conventuali - Spiegazione del Vangelo (Padre Benedetto Caronio).

12.45: Giornale radio.

13-14: CONCERTO di MUSICA VARIA: 1. Marno: *Siviglia*, intermezzo danza; 2. Borchert: *Da Heidelberg a Barcellona*, pot-pourri; 3. Romanza; 4. Persico: *Danza la rumba, rumba*; 5. Fanfare: *Sogno di Salambò*, pezzo caratteristico; 6. Maranzini: *Vagabondo*, intermezzo; 7. Romanza; 8. Vigevani: *Anna, mazurca*; 9. Cordova: *Serenata*, intermezzo; 10. Innocenzi: *Chi rompe paga*, one step.

13.35: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17.30: Salotto della Signora.

17.40-18.10: Dischi.

18.10-18.30: LA CAMERATA dei BALILLA: Variazioni balillaesche e Capitan Bombarda.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radio-giornale dell'Enit - Giornale radio.

20.20-20.45: Dischi.

## DOTT. D. LIBERA

DELLE CLINICHE DI PARIGI

## TERAPIA E CHIRURGIA ESTETICA

Rughe, Cicatrici, Nasi deformi, Orecchie, ecc. Chirurgia estetica del seno.

Eliminazione di nei, macchie, angiomi.

Pelli superficiali, Dep la zone definitiva.

MILANO - Via G. Negri, 8 (di fronte la Posta) - Riceve ore 15-18

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20.45: Trasmissione dal Teatro Reale di Roma:

## Il Pirata

Opera in quattro atti di VINCENZO BELLINI diretta dal M° TULLIO SERAFIN (Vedi Roma).

Negli intervalli: Conversazioni e Notiziario. 23: Giornale radio.

## PROGRAMMI ESTERI

### SEGNAZIONI

#### CONCERTI SINFONICI

20: Lipsia (dalla Gewandhaus) - 21: London Regional (Haydn, Mozart) - 21,30: Stazioni statali francesi - 22,25: Huizen (Operas russe).

#### CONCERTI VARIATI

19.30: London Regional (Orchestra zingara) - 19.30: Strasburgo - 20: Amburgo - 20,5: Bucarest - 20,15: Colonia - 20,30: Drittwich (Band militare) - 21,50: Lubiana - 22: Stoccolma, Lussemburgo - 22,5: Barcellona - 22,35: Midland Regional - 23,45: Budapest (Musica zingara) - 24,1: Vienna (Musica zingara).

#### OPERERE

17,25: Mosca II - 20,30: Praga (Smetana: « Il segreto ») - 21: Monte Ceneri, Koenigsuertzerhausen, Beromuenster, Sottern, ecc. (da Roma).

#### OPERETTE

20: Varsavia. (« Una notte sola » di Stolz) - 20,5:

#### AUSTRIA VIENNA

18,25: Concerto di musica brillante con arco per soprano.

19,15: Musica da ballo.

20,15: *Lieder* con accompagnamento d'arpa.

20,45: Trasmissione variata e radiocronaca di una puntazione.

21,45: Giornale parlato.

21,55: Musica da ballo.

22,55: Musica zingara.

#### BELGIO

BRUXELLES I

19,15: Musica da camera.

19,45: Mus. da jazz « hot ».

19,45: Soli di organo - Notiziario e conversazione.

20,15: Radio-orchestra e conversazione.

22,10: Notiziario - Dischi - Danze.

BRUXELLES II

18,45: Per i fanciulli - Di sera - Conversazione.

21: Giornale parlato.

21: Trasmissione di una radio-artist.

22,10: Giornale parlato - Di sera - Radiocronaca sportiva - Musica da ballo.

CECOSLOVACCHIA

PRAGA I

19: Notiziario - Dischi.

19,10: Conversaz. - Dischi.

19,20: Conversazione in lingua ceca.

19,30 (dal Teatro Nazionale): Smetana: *H. segreto*, opera in 3 atti.

22: Notiziario - Dischi.

22,30: Notiziario in tedesco - Di sera - Strum a plettro.

#### BRATISLAVA

19: Teatro da praga.

21,15: Notiziario in ungherese.

22,15: Notiziario variato.

22,45: Trasmissione internazionale di propaganda.

#### PARIGI P. P.

19,30: Trasmissione religiosa protestante - Conversazioni - Dischi.

21,15: Musica da plettro.

22,15: W. Scheller, *Antime so rete* operetta.

23,15-24: Musica da ballo.

#### PARIGI TORRE EIFFEL

20,45: Giornale parlato e conversazioni varie.

21,30: Trasmissione da Strasburgo.

#### RADIO PARIGI

18: Concerto orchestrale.

20: Circo della stazione.

21: Trasmissione da canzoni:

1. Beethoven: *Tra le trine*.

2. Melodie per soprano.

3. Tre pezzi per piano: 4. Recitazione di poesie; 5. Melodie per sopra, 6. Rabaub: *Quartetto d'archi*.

7. Negli intervalli: Notiziario.

23,30: Musica da ballo, RENNES

Dalle 19,30: Come Bordeaux.

#### STRASBURGO

19: Concerto sinfonico.

19,30: Radio-orchestra.

21,15: Cassadossi: *Ouverture* di *Cagliostro*.

21,30: Beethoven: *Romance* in sol maggiore per violino e orchestra; 3. Schubert: *Frantum* della *Monumenta*; 4. Weber: *Der Zauberer*, concerto per piano e orchestra.

22,15: Brahms: *Violin Concerto*.

23,30: Notiziario in francese - Dischi.

21: Notiziario in tedesco.

21,30-23,30: Trasmissione federale (dal Conservatorio di Parigi) - Musica da ballo - diretta da Ing. Ilbrecht - Balletti e opere comiche: L. Widor: *Frantum della Kriegsmarie*; 2. Rossini: *Il Barbiere di Siviglia*; 3. Ouverture, 4. Ariette, 5. Ariette, 6. Ariette, 7. Ariette, 8. Ariette, 9. Ariette, 10. Ariette, 11. Ariette, 12. Ariette, 13. Ariette, 14. Ariette, 15. Ariette, 16. Ariette, 17. Ariette, 18. Ariette, 19. Ariette, 20. Ariette, 21. Ariette, 22. Ariette, 23. Ariette, 24. Ariette, 25. Ariette, 26. Ariette, 27. Ariette, 28. Ariette, 29. Ariette, 30. Ariette, 31. Ariette, 32. Ariette, 33. Ariette, 34. Ariette, 35. Ariette, 36. Ariette, 37. Ariette, 38. Ariette, 39. Ariette, 40. Ariette, 41. Ariette, 42. Ariette, 43. Ariette, 44. Ariette, 45. Ariette, 46. Ariette, 47. Ariette, 48. Ariette, 49. Ariette, 50. Ariette, 51. Ariette, 52. Ariette, 53. Ariette, 54. Ariette, 55. Ariette, 56. Ariette, 57. Ariette, 58. Ariette, 59. Ariette, 60. Ariette, 61. Ariette, 62. Ariette, 63. Ariette, 64. Ariette, 65. Ariette, 66. Ariette, 67. Ariette, 68. Ariette, 69. Ariette, 70. Ariette, 71. Ariette, 72. Ariette, 73. Ariette, 74. Ariette, 75. Ariette, 76. Ariette, 77. Ariette, 78. Ariette, 79. Ariette, 80. Ariette, 81. Ariette, 82. Ariette, 83. Ariette, 84. Ariette, 85. Ariette, 86. Ariette, 87. Ariette, 88. Ariette, 89. Ariette, 90. Ariette, 91. Ariette, 92. Ariette, 93. Ariette, 94. Ariette, 95. Ariette, 96. Ariette, 97. Ariette, 98. Ariette, 99. Ariette, 100. Ariette, 101. Ariette, 102. Ariette, 103. Ariette, 104. Ariette, 105. Ariette, 106. Ariette, 107. Ariette, 108. Ariette, 109. Ariette, 110. Ariette, 111. Ariette, 112. Ariette, 113. Ariette, 114. Ariette, 115. Ariette, 116. Ariette, 117. Ariette, 118. Ariette, 119. Ariette, 120. Ariette, 121. Ariette, 122. Ariette, 123. Ariette, 124. Ariette, 125. Ariette, 126. Ariette, 127. Ariette, 128. Ariette, 129. Ariette, 130. Ariette, 131. Ariette, 132. Ariette, 133. Ariette, 134. Ariette, 135. Ariette, 136. Ariette, 137. Ariette, 138. Ariette, 139. Ariette, 140. Ariette, 141. Ariette, 142. Ariette, 143. Ariette, 144. Ariette, 145. Ariette, 146. Ariette, 147. Ariette, 148. Ariette, 149. Ariette, 150. Ariette, 151. Ariette, 152. Ariette, 153. Ariette, 154. Ariette, 155. Ariette, 156. Ariette, 157. Ariette, 158. Ariette, 159. Ariette, 160. Ariette, 161. Ariette, 162. Ariette, 163. Ariette, 164. Ariette, 165. Ariette, 166. Ariette, 167. Ariette, 168. Ariette, 169. Ariette, 170. Ariette, 171. Ariette, 172. Ariette, 173. Ariette, 174. Ariette, 175. Ariette, 176. Ariette, 177. Ariette, 178. Ariette, 179. Ariette, 180. Ariette, 181. Ariette, 182. Ariette, 183. Ariette, 184. Ariette, 185. Ariette, 186. Ariette, 187. Ariette, 188. Ariette, 189. Ariette, 190. Ariette, 191. Ariette, 192. Ariette, 193. Ariette, 194. Ariette, 195. Ariette, 196. Ariette, 197. Ariette, 198. Ariette, 199. Ariette, 200. Ariette, 201. Ariette, 202. Ariette, 203. Ariette, 204. Ariette, 205. Ariette, 206. Ariette, 207. Ariette, 208. Ariette, 209. Ariette, 210. Ariette, 211. Ariette, 212. Ariette, 213. Ariette, 214. Ariette, 215. Ariette, 216. Ariette, 217. Ariette, 218. Ariette, 219. Ariette, 220. Ariette, 221. Ariette, 222. Ariette, 223. Ariette, 224. Ariette, 225. Ariette, 226. Ariette, 227. Ariette, 228. Ariette, 229. Ariette, 230. Ariette, 231. Ariette, 232. Ariette, 233. Ariette, 234. Ariette, 235. Ariette, 236. Ariette, 237. Ariette, 238. Ariette, 239. Ariette, 240. Ariette, 241. Ariette, 242. Ariette, 243. Ariette, 244. Ariette, 245. Ariette, 246. Ariette, 247. Ariette, 248. Ariette, 249. Ariette, 250. Ariette, 251. Ariette, 252. Ariette, 253. Ariette, 254. Ariette, 255. Ariette, 256. Ariette, 257. Ariette, 258. Ariette, 259. Ariette, 260. Ariette, 261. Ariette, 262. Ariette, 263. Ariette, 264. Ariette, 265. Ariette, 266. Ariette, 267. Ariette, 268. Ariette, 269. Ariette, 270. Ariette, 271. Ariette, 272. Ariette, 273. Ariette, 274. Ariette, 275. Ariette, 276. Ariette, 277. Ariette, 278. Ariette, 279. Ariette, 280. Ariette, 281. Ariette, 282. Ariette, 283. Ariette, 284. Ariette, 285. Ariette, 286. Ariette, 287. Ariette, 288. Ariette, 289. Ariette, 290. Ariette, 291. Ariette, 292. Ariette, 293. Ariette, 294. Ariette, 295. Ariette, 296. Ariette, 297. Ariette, 298. Ariette, 299. Ariette, 300. Ariette, 301. Ariette, 302. Ariette, 303. Ariette, 304. Ariette, 305. Ariette, 306. Ariette, 307. Ariette, 308. Ariette, 309. Ariette, 310. Ariette, 311. Ariette, 312. Ariette, 313. Ariette, 314. Ariette, 315. Ariette, 316. Ariette, 317. Ariette, 318. Ariette, 319. Ariette, 320. Ariette, 321. Ariette, 322. Ariette, 323. Ariette, 324. Ariette, 325. Ariette, 326. Ariette, 327. Ariette, 328. Ariette, 329. Ariette, 330. Ariette, 331. Ariette, 332. Ariette, 333. Ariette, 334. Ariette, 335. Ariette, 336. Ariette, 337. Ariette, 338. Ariette, 339. Ariette, 340. Ariette, 341. Ariette, 342. Ariette, 343. Ariette, 344. Ariette, 345. Ariette, 346. Ariette, 347. Ariette, 348. Ariette, 349. Ariette, 350. Ariette, 351. Ariette, 352. Ariette, 353. Ariette, 354. Ariette, 355. Ariette, 356. Ariette, 357. Ariette, 358. Ariette, 359. Ariette, 360. Ariette, 361. Ariette, 362. Ariette, 363. Ariette, 364. Ariette, 365. Ariette, 366. Ariette, 367. Ariette, 368. Ariette, 369. Ariette, 370. Ariette, 371. Ariette, 372. Ariette, 373. Ariette, 374. Ariette, 375. Ariette, 376. Ariette, 377. Ariette, 378. Ariette, 379. Ariette, 380. Ariette, 381. Ariette, 382. Ariette, 383. Ariette, 384. Ariette, 385. Ariette, 386. Ariette, 387. Ariette, 388. Ariette, 389. Ariette, 390. Ariette, 391. Ariette, 392. Ariette, 393. Ariette, 394. Ariette, 395. Ariette, 396. Ariette, 397. Ariette, 398. Ariette, 399. Ariette, 400. Ariette, 401. Ariette, 402. Ariette, 403. Ariette, 404. Ariette, 405. Ariette, 406. Ariette, 407. Ariette, 408. Ariette, 409. Ariette, 410. Ariette, 411. Ariette, 412. Ariette, 413. Ariette, 414. Ariette, 415. Ariette, 416. Ariette, 417. Ariette, 418. Ariette, 419. Ariette, 420. Ariette, 421. Ariette, 422. Ariette, 423. Ariette, 424. Ariette, 425. Ariette, 426. Ariette, 427. Ariette, 428. Ariette, 429. Ariette, 430. Ariette, 431. Ariette, 432. Ariette, 433. Ariette, 434. Ariette, 435. Ariette, 436. Ariette, 437. Ariette, 438. Ariette, 439. Ariette, 440. Ariette, 441. Ariette, 442. Ariette, 443. Ariette, 444. Ariette, 445. Ariette, 446. Ariette, 447. Ariette, 448. Ariette, 449. Ariette, 450. Ariette, 451. Ariette, 452. Ariette, 453. Ariette, 454. Ariette, 455. Ariette, 456. Ariette, 457. Ariette, 458. Ariette, 459. Ariette, 460. Ariette, 461. Ariette, 462. Ariette, 463. Ariette, 464. Ariette, 465. Ariette, 466. Ariette, 467. Ariette, 468. Ariette, 469. Ariette, 470. Ariette, 471. Ariette, 472. Ariette, 473. Ariette, 474. Ariette, 475. Ariette, 476. Ariette, 477. Ariette, 478. Ariette, 479. Ariette, 480. Ariette, 481. Ariette, 482. Ariette, 483. Ariette, 484. Ariette, 485. Ariette, 486. Ariette, 487. Ariette, 488. Ariette, 489. Ariette, 490. Ariette, 491. Ariette, 492. Ariette, 493. Ariette, 494. Ariette, 495. Ariette, 496. Ariette, 497. Ariette, 498. Ariette, 499. Ariette, 500. Ariette, 501. Ariette, 502. Ariette, 503. Ariette, 504. Ariette, 505. Ariette, 506. Ariette, 507. Ariette, 508. Ariette, 509. Ariette, 510. Ariette, 511. Ariette, 512. Ariette, 513. Ariette, 514. Ariette, 515. Ariette, 516. Ariette, 517. Ariette, 518. Ariette, 519. Ariette, 520. Ariette, 521. Ariette, 522. Ariette, 523. Ariette, 524. Ariette, 525. Ariette, 526. Ariette, 527. Ariette, 528. Ariette, 529. Ariette, 530. Ariette, 531. Ariette, 532. Ariette, 533. Ariette, 534. Ariette, 535. Ariette, 536. Ariette, 537. Ariette, 538. Ariette, 539. Ariette, 540. Ariette, 541. Ariette, 542. Ariette, 543. Ariette, 544. Ariette, 545. Ariette, 546. Ariette, 547. Ariette, 548. Ariette, 549. Ariette, 550. Ariette, 551. Ariette, 552. Ariette, 553. Ariette, 554. Ariette, 555. Ariette, 556. Ariette, 557. Ariette, 558. Ariette, 559. Ariette, 560. Ariette, 561. Ariette, 562. Ariette, 563. Ariette, 564. Ariette, 565. Ariette, 566. Ariette, 567. Ariette, 568. Ariette, 569. Ariette, 570. Ariette, 571. Ariette, 572. Ariette, 573. Ariette, 574. Ariette, 575. Ariette, 576. Ariette, 577. Ariette, 578. Ariette, 579. Ariette, 580. Ariette, 581. Ariette, 582. Ariette, 583. Ariette, 584. Ariette, 585. Ariette, 586. Ariette, 587. Ariette, 588. Ariette, 589. Ariette, 590. Ariette, 591. Ariette, 592. Ariette, 593. Ariette, 594. Ariette, 595. Ariette, 596. Ariette, 597. Ariette, 598. Ariette, 599. Ariette, 600. Ariette, 601. Ariette, 602. Ariette, 603. Ariette, 604. Ariette, 605. Ariette, 606. Ariette, 607. Ariette, 608. Ariette, 609. Ariette, 610. Ariette, 611. Ariette, 612. Ariette, 613. Ariette, 614. Ariette, 615. Ariette, 616. Ariette, 617. Ariette, 618. Ariette, 619. Ariette, 620. Ariette, 621. Ariette, 622. Ariette, 623. Ariette, 624. Ariette, 625. Ariette, 626. Ariette, 627. Ariette, 628. Ariette, 629. Ariette, 630. Ariette, 631. Ariette, 632. Ariette, 633. Ariette, 634. Ariette, 635. Ariette, 636. Ariette, 637. Ariette, 638. Ariette, 639. Ariette, 640. Ariette, 641. Ariette, 642. Ariette, 643. Ariette, 644. Ariette, 645. Ariette, 646. Ariette, 647. Ariette, 648. Ariette, 649. Ariette, 650. Ariette, 651. Ariette, 652. Ariette, 653. Ariette, 654. Ariette, 655. Ariette, 656. Ariette, 657. Ariette, 658. Ariette, 659. Ariette, 660. Ariette, 661. Ariette, 662. Ariette, 663. Ariette, 664. Ariette, 665. Ariette, 666. Ariette, 667. Ariette, 668. Ariette, 669. Ariette, 670. Ariette, 671. Ariette, 672. Ariette, 673. Ariette, 674. Ariette, 675. Ariette, 676. Ariette, 677. Ariette, 678. Ariette, 679. Ariette, 680. Ariette, 681. Ariette, 682. Ariette, 683. Ariette, 684. Ariette, 685. Ariette, 686. Ariette, 687. Ariette, 688. Ariette, 689. Ariette, 690. Ariette, 691. Ariette, 692. Ariette, 693. Ariette, 694. Ariette, 695. Ariette, 696. Ariette, 697. Ariette, 698. Ariette, 699. Ariette, 700. Ariette, 701. Ariette, 702. Ariette, 703. Ariette, 704. Ariette, 705. Ariette, 706. Ariette, 707. Ariette, 708. Ariette, 709. Ariette, 710. Ariette, 711. Ariette, 712. Ariette, 713. Ariette, 714. Ariette, 715. Ariette, 716. Ariette, 717. Ariette, 718. Ariette, 719. Ariette, 720. Ariette, 721. Ariette, 722. Ariette, 723. Ariette, 724. Ariette, 725. Ariette, 726. Ariette, 727. Ariette, 728. Ariette, 729. Ariette, 730. Ariette, 731. Ariette, 732. Ariette, 733. Ariette, 734. Ariette, 735. Ariette, 736. Ariette, 737. Ariette, 738. Ariette, 739. Ariette, 740. Ariette, 741. Ariette, 742. Ariette, 743. Ariette, 744. Ariette, 745. Ariette, 746. Ariette, 747. Ariette, 748. Ariette, 749. Ariette, 750. Ariette, 751. Ariette, 752. Ariette, 753. Ariette, 754. Ariette, 755. Ariette, 756. Ariette, 757. Ariette, 758. Ariette, 759

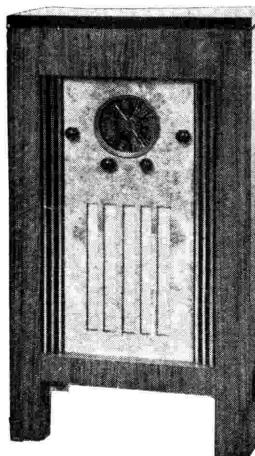


# RADIO SITI

## NUOVE SUPERETERODINE 1934 - 1935

### ONDE MEDIE E CORTE

RADIOFONOGRAFO Mod. 706 F.



Prezzo di listino

**L. 2050**

in contanti

#### Caratteristiche principali:

**Nuovissima scala parlante**, incisa su ampio quadrante ad **orologio** in cristallo, con nomenclatura delle Stazioni **luminosa** a due colori

**Campo d'onda**: onde medie da 200 a 580 metri - onde corte da 16,6 a 5,9 megacicli

**Altoparlante** dinamico a **cono grande**

**Controllo** automatico di volume

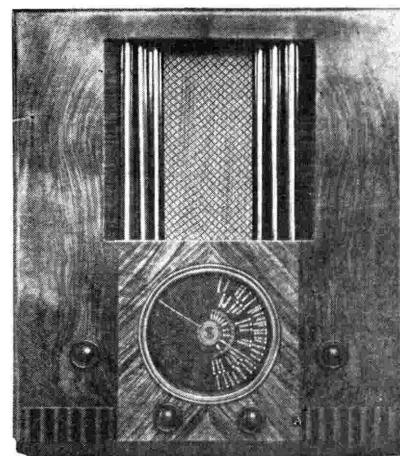
**Regolatore** di tono

**Commutatore** fonografico e presa per pick-up

**Commutatore** per l'adattamento a tutte le reti di illuminazione da 110 a 220 Volta

**Sei valvole** R.C.A. Radiotron originali e precisamente: due 78, una 6A7 una 6B7, una 41, una 80

MODELLO 706



Prezzo di listino

**L. 1350**

in contanti

Vendita anche a rate

Costruito da: **S. I. T. I.** - Società Industrie Telefoniche Italiane - Milano  
Anon. Capit. L. 8.000.000 (versato L. 6.000.000)

Costruito secondo le norme speciali di sicurezza del Comitato Elettrotecnico Italiano

Concessionaria esclusiva  
per l'Italia e Colonie

*Sirac*

**SOCIETA' ITALIANA PER RADIO-AUDIZIONE CIRCOLARE**

Società Anonima - Capitale Lire 700.000 interamente versato

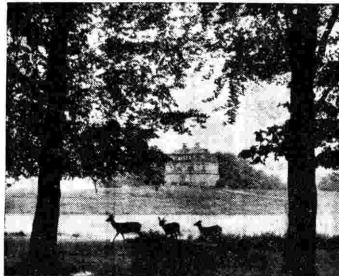
MILANO - Piazza L. V. Bertarelli, 4 - Telefoni 82-186 - 87-134



ULTIMI ANNI DI MUSICISTI CELEBRI

## EDOARDO GRIEG

Verso il 1880 Edoardo Grieg è ormai conosciuto ed apprezzato in tutta Europa; egli però sente la sua salute molto scossa, ed abbandona per qualche tempo la vita tumultuosa delle grandi città e la direzione della Società Harmonia di Bergen per ritirarsi in una sua villa nel tranquillo villaggio di Troldhaugen. Di lassù domina da un fioro selvaggio il mare indomito, e ne ode la voce possente che lo conquista e lo ispira. Una malattia di nervi gli impedisce per lungo tempo di comporre; egli non sa rinunciare a lungo alla sua attività, e benché malato, parte per un giro di concerti a Copenaghen, Londra, a Parigi, a Lipsia, a Monaco, a Vienna, a Varsavia, accolto ovunque con grandi feste.



L'Ermitagen di Skodsborg.

Poco Gnyt, la Holberg suite, le sue numerose sonate, danze e melodie popolari sono sempre richieste ed applaudite calorosissimamente.

Nel 1903 invita a tenere un concerto a Parigi, dove alcuni suoi apprezzamenti sull'affare Dreyfus, lo hanno reso impopolare, viene accolto alla sala del Châtelet con una salve di fischi; la manifestazione ostile si placa però non appena egli, imperturbabile, inizia il concerto: ed alla fine viene portato in trionfo.

Nella sua patria Grieg è ormai il personaggio più popolare, e quando il 15 giugno 1903 compie sessanta anni riceve a centinaia lettere e telegrammi di felicitazioni e d'augurio. Egli è vivamente commosso da quella manifestazione, ma la gioia lo lascia depresso ed acuisce lo stato di eccitazione dei suoi nervi scossi a tal punto che è costretto a ritirarsi in una casa di salute. Da questo momento i suoi slanci e la sua passione di musico sono al tempo stesso la sua gioia ed il suo tormento. Dopo ogni concerto cade malato; i suoi nervi soffrono terribilmente, ed eppure egli non sa rinunciare al contatto col pubblico ed al successo.

Nel 1906 scrive la sua ultima composizione Impressions, op. 73. Sono sette brani per pianoforte; il primo di essi è intitolato Rassegnazione; quella rassegnazione che egli invocava a tenere la sofferenza per la sminuita potenza creativa, primo e più doloroso distacco dalla vita.

Nell'aprile del 1907 eccolo a Berlino ed a Kiel per alcuni concerti; poi è invitato a dirigere ancora in Francia, in Svizzera, in Austria ed in Polonia; ma purtroppo egli deve interrompere il suo giro artistico e ritirarsi nel Sanatorio l'Ermitagen di Skodsborg, perché la malattia che lo tormenta si è improvvisamente aggravata. Qualche tempo dopo Grieg fece ritorno alla sua villa di Troldhaugen, ma siccome l'insonnia, l'oppressione, la noia e l'irrequietezza lo rendevano sempre più infelice, e richiedevano cure assidue e pronte, egli accettò di rientrare in una casa di salute, e lo si spese sensibilmente pochi giorni dopo, il 4 settembre 1907.

Ultima sua volontà: essere sepolto nella roccia di un fioro dominante quel mare della sua patria, che egli aveva tanto amato, e che aveva cantato con animo e passione di grande artista.

M. G. DE ANTONIO.

## MERCOLEDÌ

2 GENNAIO 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 371,7 - kW. 1,5  
BARI: kc. 1059 - m. 283,4 - kW. 20  
MILANO II: kc. 1324 - m. 221,1 - kW. 4  
TORINO II: kc. 1366 - m. 219,6 - kW. 0,2  
MILANO II e TORINO II  
entrano in collegamento con Roma alle 20,45.

7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

8-8,15 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista Buitoni per le massie - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-13,35 e 13,45-14,15: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Frederiksen: *Impressioni scandinave*, suite; 2. Frontini: *Gloria*; 3. Maraziti: *T'amo ancora*; 4. Marti: *Occhi blu*, valzer; 5. Bettinelli: *Tango rosso*; 6. Wagner: *Rienzi*, sinfonia; 7. Pawerewsky: *Minuetto*; 8. Strauss: *Vita d'artista*, suite di valzer; 9. Billi: *Dolores*, passo doppio.

13,35-14,45: Giornale radio - Borsa.

16,30 (Roma-Napoli): Giornalino del fanciullo.

16,30 (Bari): Cantuccio dei bambini: Fata Neve.

16,55: Giornale radio - Cambi.

17,10 (Bari): CONCERTO DEL QUINTETTO ESPERIA. 17,10-17,55 (Roma-Napoli): MUSICA VARIA (vedi di Milano).

17,55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Quotazioni del grano.

18,50-19,5 (Roma-Bari): Giornale della R. Reale Società Geografica.

19,5-20: Lezione di lingua italiana per i francesi - Notiziario in lingue estere.

19,35-20 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive - Giornale della R. Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19-20 (Roma III): Comunicato dell'Istituto Internazionale di Agricoltura (italiano-inglese) - Dischi.

19,30-20 (Bari): Bollettino meteorologico - Notiziario in lingue estere - Dischi.

20: Giornale radio - Notizie sportive.

20,10: Dischi.

20,25 (Bari): PROGRAMMA SPECIALE PER LA GRECIA: 1. *Inno nazionale greco*; 2. Segnale orario;

3. Cronache del Regime; 4. Trasmissione del Concerto della R. Guardia di Finanza; 5. *Marcia Reale* e *Giovinezza*.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Conversazione di Anna Maria Speckel.

20,45:

Concerto della Banda  
della R. Guardia di Finanza

diretto dal M° ANTONIO D'ELIA.

1. D'Elia: *Irinia*, marcia sinfonica.2. Respighi: *Rossiniana*, suite su motivi di G. Rossini; a) Capri e Taormina (Barcarola e Siciliana); b) Lametto; c) Intermezzo; d) Tarantella puro sangue (con passaggio della Processione).3. Riccardo Strauss: *Morte e trasfigurazione*, poema sinfonico (trascrizione D'Elia).

Lucio D'Ambra: «La vita letteraria e artistica».

**POLICOLTURA**  
CHIEDETE LISTINO GRATUITO  
Policoltura SOVERA - MOGLIANO VENETO

MILANO TORINO GENOVA TRIESTE  
FIRENZE ROMA III

Cir. 20,45

IL GRILLO  
DEL FOCOLARECommedia in tre atti  
dalla celebre novella di

CARLO DICKENS

Preceduta da un  
prologo dell'AutoreRiduzione di  
CESARE V. LODOVICI

4. Mascagni: *Iris*, fantasia;  
5. Chopin: *Polacca in la bemolle maggiore* (trascrizione Vessella);  
6. Brahms: *Quinta e sesta danza ungherese*. Monologo detto da Delizia Sansone.

22,15 (circa):

## Musica brillante

23: Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE

ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,0 - kW. 50 - TORINO: kc. 1140  
III. 903,2 - kW. 7 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10

TRIESTE: kc. 1229 - m. 245,5 - kW. 10

BRAHMS: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20

ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1

ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,45

7,45: Ginnastica da camera.

8-8,15: Segnale orario - Giornale radio e lista Buitoni per le massie.

11,30-12,30: ORCHESTRA HOLLYWOOD: 1. Wassil: *Bruna*; 2. Dequin: *La bella Valerij*; 3. Billi: *Nozze marocchine*; 4. Lehár: *L'oro e l'argento*;

5. Reber: *La fiera di Lipsia*, fantasia caratteristica; 6. Werner: *Canzone viennese*; 7. Nevi: *Campagnola*; 8. Bonavolonta: *La marcia delle bambole*.

12,30: Dischi.

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,35-13,35 e 13,45-14,5: ORCHESTRA CETRA: VA-RIETA.

13,35-13,45: Dischi - Borsa.

14,15-14,25 (Milano): Borsa.

16,35: Giornale radio.

16,45: Cantuccio dei bambini: Pino: «Girotondo».

17,10: MUSICHE DI EDOARDO GRIEG (dischi).

17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del

grano dei maggiori mercati italiani.

19-20 (Milano II - Torino II): MUSICA VARIA.

18,50 (Milano-Torino-Trieste-Firenze): Radio-

# MERCOLEDÌ

## 2 GENNAIO 1935 - XIII

giornale dell'Enit e comunicazioni del Dopolavoro.

19.5-20 (Milano-Torino-Trieste-Firenze): Lezione di lingua italiana per i francesi - Notiziario in lingua estera.

19.15 (Genova): MUSICA VARIA.

19.45 (Genova): Comunicazioni dell'Enit e del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Conversazione di Anna Maria Speckel.

20.45: Trasmissione della commedia:

### Il grillo del focolare

Tre atti, dalla celebre novella di CARLO DICKENS preceduta da un prologo dell'Autore.

Riduzione di CESARE V. LODOVICI.

Personaggi:

John Peerybingle ..... Franco Becci

Mary Peerybingle, sua moglie

Giulietta de Riso

Tackleton ..... Ernesto Ferrero

Caleb Plummer ..... Giuseppe Galeati

Berta, la cieca figlia di Caleb

Adriana de Cristoforis

Lo sconosciuto (Edoardo, figlio di Caleb)

Rodolfo Martini

La signora Fielding ..... Elvira Borelli

Marina Fielding, sua figlia

Aida Ottaviani

Tilde, detta « Pochintesta », servetta di casa

Peerybingle ..... Nella Marcacci

L'azione si svolge in Inghilterra, in pro-

vincia, nella prima metà dell'800.

Dopo la commedia: MUSICA DA BALLO.

(Firenze): Trasmissione dal Dancing: *Il Pozzo di Beatrice*.

23: Giornale radio.

23.10 (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

## BOLZANO

Kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1

12.25: Bollettino meteorologico.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-14: CONCERTO Vocale e strumentale. (Soprano Elinor de Angelis e violinista Walter Lonardi)

- Alla fine del concerto: Dischi.

17-18: CONCERTO DEL QUINTETTO.

18.50: Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.5: Lezione di lingua italiana per i francesi - Notiziario in lingua estera.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

# UNDA

RAPPRESENTANTE PER LA LIGURIA  
**ALFONSO MERLIAK**  
 GENOVA PIAZZA COLOMBO 4 ROSSO  
 TELEFONO 51-939

# RADIO

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Conversazione di Anna Maria Speckel.

20.45: Trasmissione della commedia:

### Il grillo del focolare

Tre atti, dalla celebre novella di CARLO DICKENS preceduta da un prologo dell'Autore.

Riduzione di CESARE V. LODOVICI.

Dopo la commedia: MUSICA DA BALLO.

23: Giornale radio.

## PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12.45: Giornale radio.

13-14: CONCERTINO DI MUSICA VARIA: 1. Papantito-Florita-Chiappa: *Tu per me, slow fox*; 2. Lombaro: *Madama di Tebe, fantasia*; 3. Duetto: 4.

Hummer: *San Remo, serenata*; 5. Figarola: *Sogno di un'anima, intrezzetto*; 6. Dueito: 7. Ketelbej: *Il paravento giapponese, intermezzo*; 8. Ragni: *Carnaval, ouverture*.

13.35: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17.30-18.10: Trasmissione dal Tea Room Olimpia (orchestra Jazz Fonica).

18.10-18.30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Teatrino.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radiogiornale dell'Enit - Giornale radio.

20.20-20.45: Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20.45:

### Noi e gli altri

Commedia in tre atti di VITO NICOLASI

Negli intervalli: Musica brillante.

23: Giornale radio.



Il mondo intero bussa alla porta della  
 Vostra casa per entrarvi.  
 Il radioricevitore

## TELEFUNKEN 754

è il mezzo magico che Vi mette in contatto  
 con terre lontane ed esotiche.

È un radioricevitore supereterodina a 7 valvole per onde medie e corse che riceve con insuperabile potenza e naturalezza le trasmissioni radiofoniche d'Europa e degli altri continenti.

È il radioricevitore supereterodina che significa il mondo.

PREZZO DEL RADIORICEVITORE TELEFUNKEN 754

IN CONTANTI ..... L. 1695,-

A RATE: in contanti L. 355,- e 12 rate mensili di L. 120,-

Del prezzo è solo escluso l'abbonamento alle radioaudizioni circolari

PRODOTTO NAZIONALE



RIVENDITE AUTORIZZATE IN TUTTA ITALIA

**SIEMENS Società Anonima**

REPARTO VENDITA RADIO SISTEMA TELEFUNKEN

3, Via Lazzaretto - MILANO - Via Lazzaretto, 3

Filiale per l'Italia Meridionale - ROMA - Via Frattina N. 50/51

**TELEFUNKEN**

# PROGRAMMI ESTERI

## SEGNALAZIONI

## CONCERTI SINFONICI

20,30: Midland - Regional (J. S. Bach) - 20,50: Praga - 21: Bruxelles II - 22: Bruxelles I.

## CONCERTI VARIATI

19: Amburgo (Banda) - 20: Oslo - 20,55: Sottern, Monte Ceneri - 21,10: Lipsia - 21,15: Berlino, Stoccarda (Weinberger), Koenigsstuhlfesten (Banda) - 21,30: Lyon-La-Doua (Masseonet) - 22: Vienna (Weinberger), Bordighera, Midland - Regional - 22,15: Barcellona - 22,20: Bergamo - 22,30: Lussemburgo - 23: Monaco (Contemporanei tedeschi), Drotwich.

## OPERE

19,30: Budapest - 21,45: Strasburg (« L'indovino del villaggio » di J. J. Rousseau) - 21: Radio Parigi (« Les voitures versées » di Boieldieu).

## AUSTRIA

## VIENNA

19: Giornale parlato - Concerto di dischi. 19,30: Dischibühne. 20: Maximilian Vitus: *I tre orsi bianchi*, radiorecita dialetale in tre atti. 22: Musica di C. Weinberger. 23,15: Conversazione in esperanto: « Scambi culturali e turistici fra l'Austria e la Bulgaria ». 23,25:1 Concerto di dischi.

## BELGIO

## BRUXELLES I

19: Canto - Conversazione. 19,30: Musica da camera. 20: Musica universale - Notiziario. 21: Trio vocale - Dischi. 22: Orchestra sinfonica. 1: Dupuis: *Cour d'ognon*; 2: J. Tongen: *Poema per violoncello* - orchestra; 3: L. Lekken: *Sinfonia*; Dupuis: *Poema per violoncello* e orchestra; 5: G. Lekken: *Fantasia su arie angloine*. 23,24: Notiziario - Danze. 23,25:1 Concerto di dischi.

## BRUXELLES II

18,45: Dischi - Conversazioni - Giornale parlato. 21: Orchestra sinfonica: 1. A. da Grefe: *Corteggi*;

## OPERETTE

22,15: Brno (Weinberger: « Sdraiato sulle rose » in esperanto) - 1,30: Breslavia (per Zeesen). 23,23,15: Trasm. da Praga.

## MUSICA DA CAMERA

18,30: Berlino - 19,30: Bruxelles I, Stoccarda - 20: Sottern - 21,30: Parigi T. E. - 22,15: Hulzen - 22,20: Berlino (Mozart).

## SOLI

19,30: London Regional (Organo da cinema) - 20: Lubiana (Piano) - 20,5: Bucarest (Cello) - 20,30: Drotwich (Organo) - 20,45: Huizen (Organo) - 21: Varsavia (Chopin) - 21,10: Colonia (Lieder) - 22,5: Copenhagen (Violino).

## MUSICA DA BALLO

21: London Regional - 22: Stoccarda - 22,15: Varsovia - 22,30: Lipsia, Stoccarda - 23: Parigi P. P. - 23,25: Midland Regional - 23,30: Radio Parigi - 24,2: Francoforte - 0,15: Drotwich.

2. K. Candach: *Intermezzi*; 3. Mooremans: *Bliverstion popular*; 4. Oscar Roels: *Andante can-tabile*; 5. J. van Hoof: *tempo di valzer*; 6. Waehnert: *Serenata*. 21,45: Recitazione e musica brillante. 23: Giornale parlato - Musica da camera.

## CECOSLOVACCHIA

## PRAGA I

19: Notiziario - Dischi. 19,15: Conversazione. 20: Trasm. da Praga. 20,30: Cinematografia. 20,50: Radio-orchestra: 1. Beethoven: *Prometeo*, overture; 2. Beethoven: *Concerto in re*; 3. Smetana: *Riccardo III*, poema tragico.

22: Giornale parlato. 22,15: Trasm. da Brno. 23,25: Notiz. (francese). 23,26,24,45: Dischi.

## BRNO

19: Trasm. da Praga. 19,10: Dischi - Conversaz. 19,30: Trasm. da Brno. 20,30: Trasm. da Praga. 22,15: Notiziario in inglese. 23,20,24,45: Dischi.

## BRN0

19: Trasm. da Praga. 19,10: Disco - Conversaz. 19,30: Orchestra e canto.

20,30: Trasm. da Praga. 22,15: Weinberger: *Sdraiato sulle rose*, operetta (trasmessa in esperanto). 23,23,15: Trasm. da Praga.

## KOSICE

19: Come Praga. 19,10: Dischi - Conversaz. 19,30: Come Brno. 20,30: Come Praga.

## MORAVSKA-OSTRAVA

19: Trasm. da Praga. 19,10: Dischi - Conversaz. 19,30: Trasm. da Brno. 20,30: Trasm. da Brno. 21,15-23: Trasm. da Brno.

## DANIMARCA

19: Notiziario - Conversaz. 20: Musica da camera. 20,30: Attualità - Notizi. 22,15: Musica spagnola per violino solo. 22,35: Conversazione. 22,55-0,30: Mus. da ballo.

## FRANCIA

## BORDEAUX-LAFAYETTE

19,30: Notiziario e conversazioni.

21,30: Concerto di dischi. 22: Giornale di orchestra: L. Salabert: *Le arte di Major*; 2. Maingaud: *Ninon de Lenclos*; 3. Pierne: *Battello di corte*; 4. Adam: *Il postigone di Argonne*, fantasia; 5. Maillot: *Gavotte*; 6. Salabert: *Le arte di Scotti*. In seguito: Notiziario.

## LYON-LA-DOUA

19,30: Notiziario - Conversazioni.

21,30: Serata lirica dedicata a Massenet: 1. Ouverture di *Fedra*; 2. Intermezzo di *Griseldis*; 3. Fantasia su *Gliutare della Madona*; 4. Serata del *Don Chisciotte*; 5. Framma del *Werther*; 6. Suite di *Bacchus*; 7. Intermezzo di *Don Cesare di Bazaar*; 8. *La Cigale*; suite; 9. Intermezzo di *Amneris*; 10. Scene napoletane. In seguito: Notiziario.

## MARSIGLIA

19: Conversazione. 20,30: Giornale parlato. 20,45: Dischi - Conversaz.

21,15: Conversazione in inglese. 21,30: Bergerat: *Il fiore delle Indie*, film radiofonico - Musica da camera.

## NIZZA-JUAN-LES-PINS

20,15: Dischi - Notiziario. 21,15: Musica brillante. 22: Notiziario. Soli vari.

## PARIGI P. P.

19,25: Trasmisone religiosa - Bollettini vari - Notiziario - Dischi.

## PARIGI P. P.

19,30: Trasmisone religiosa - Bollettini vari - Notiziario - Dischi.

21,15: Trasmissione unioristica - Dischi vari.

23,24: Musica da ballo.

## PARIGI TORRE EIFFEL

18,45: Giornale parlato e conversazioni varie.

21,30-22: Musica da camera.

22: Giornale parlato.

22,35-24: Trasm. da Lipsia, (per Zeesen): Sczuna: *Le ferte di Io*, commedia musicale.

## COLONIA

19: Programma variato - Attualità.

20: Trasm. da Stoccarda.

21,10: *Lieder* popolari.

22,15: Giornale parlato.

22,30: Trasm. da Stoccarda.

24,2: Da Francoforte.

## RADIO PARIGI

19,15: Notiziario e bollettino - Conversaz. varie.

20,30: Musica da vita privata.

21,15: Haydn: *Quartetto in sol minore* di R. Julian. *Trasone nonet* per quartetto d'archi.

23,30: Musica da ballo.

## RENNES

19,30: Notiziario - Conversazione.

21,30: Notiziario - Conversazione di storia.

22,15: Boieldieu: *La valzatrice versée*, opera comica - Negli intervalli: Notiz. 23,30: Musica da ballo.

## STRASBURGO

19: Giornale parlato - Discorsi.

20: Dischi a richiesta.

20,30: Notiziario in francese - Per i fanciulli.

21,15: Notiz. in tedesco.

21,45-23: J. J. Rousseau: *L'indovino del villaggio*, opera comica in un atto.

## TOLOSA

19: Notiziario - Orchestra varie - Arias di operette - Musica militare.

20,15: Arias di operette - Notiziario - Orchestra vienesi - Conversazione.

21,15: Tirolese - Brani di operette.

22: Massenet: *Selezionone dei Don Chisciotte*.

22,30: Giornale di viaggio - Arias di operette - Notiziario - Musica varia.

0,15: Musica richiesta - Fantasie - Orch. vienesi.

1,10: Notiziario - Fantasie radiofonica - Brani di operette.

## GERMANIA AMBURGO

19: Concerto bandistico.

20: Trasm. da Stoccarda.

21,15: Dischi a richiesta.

22,15: Giornale parlato.

23,24: Musica brillante.

## BERLINO

18,30: Musica da camera e canto.

19,40: Giornale parlato.

20,15: Trasm. da Stoccarda.

21,15: Musica brillante.

22,30: Musica da camera.

Oper. di Mozart: 1. *Duetto* per violino e viola; 2. Due piccoli scherzi per violino e viola; 3. *Duetto* per violino e viola in sol maggiore.

23,24: Concerto di dischi.

## BRESLIA

19: Trasmis. politica.

20,30: Musica da camera e canto.

21,40: Giornale parlato.

22,15: Trasm. da Stoccarda.

22,30: Musica brillante.

23,30: Musica da canto.

24,15: Musica da ballo.

25,30: Musica da ballo.

26,30: Musica da ballo.

27,30: Musica da ballo.

28,30: Musica da ballo.

29,30: Musica da ballo.

30,30: Musica da ballo.

31,30: Musica da ballo.

32,30: Musica da ballo.

33,30: Musica da ballo.

34,30: Musica da ballo.

35,30: Musica da ballo.

36,30: Musica da ballo.

37,30: Musica da ballo.

38,30: Musica da ballo.

39,30: Musica da ballo.

40,30: Musica da ballo.

41,30: Musica da ballo.

42,30: Musica da ballo.

43,30: Musica da ballo.

44,30: Musica da ballo.

45,30: Musica da ballo.

46,30: Musica da ballo.

47,30: Musica da ballo.

48,30: Musica da ballo.

49,30: Musica da ballo.

50,30: Musica da ballo.

51,30: Musica da ballo.

52,30: Musica da ballo.

53,30: Musica da ballo.

54,30: Musica da ballo.

55,30: Musica da ballo.

56,30: Musica da ballo.

57,30: Musica da ballo.

58,30: Musica da ballo.

59,30: Musica da ballo.

60,30: Musica da ballo.

61,30: Musica da ballo.

62,30: Musica da ballo.

63,30: Musica da ballo.

64,30: Musica da ballo.

65,30: Musica da ballo.

66,30: Musica da ballo.

67,30: Musica da ballo.

68,30: Musica da ballo.

69,30: Musica da ballo.

70,30: Musica da ballo.

71,30: Musica da ballo.

72,30: Musica da ballo.

73,30: Musica da ballo.

74,30: Musica da ballo.

75,30: Musica da ballo.

76,30: Musica da ballo.

77,30: Musica da ballo.

78,30: Musica da ballo.

79,30: Musica da ballo.

80,30: Musica da ballo.

81,30: Musica da ballo.

82,30: Musica da ballo.

83,30: Musica da ballo.

84,30: Musica da ballo.

85,30: Musica da ballo.

86,30: Musica da ballo.

87,30: Musica da ballo.

88,30: Musica da ballo.

89,30: Musica da ballo.

90,30: Musica da ballo.

91,30: Musica da ballo.

92,30: Musica da ballo.

93,30: Musica da ballo.

94,30: Musica da ballo.

95,30: Musica da ballo.

96,30: Musica da ballo.

97,30: Musica da ballo.

98,30: Musica da ballo.

99,30: Musica da ballo.

100,30: Musica da ballo.

101,30: Musica da ballo.

102,30: Musica da ballo.

103,30: Musica da ballo.

104,30: Musica da ballo.

105,30: Musica da ballo.

106,30: Musica da ballo.

107,30: Musica da ballo.

108,30: Musica da ballo.

109,30: Musica da ballo.

110,30: Musica da ballo.

111,30: Musica da ballo.

112,30: Musica da ballo.

113,30: Musica da ballo.

114,30: Musica da ballo.

115,30: Musica da ballo.

116,30: Musica da ballo.

117,30: Musica da ballo.

118,30: Musica da ballo.

119,30: Musica da ballo.

120,30: Musica da ballo.

121,30: Musica da ballo.

122,30: Musica da ballo.

123,30: Musica da ballo.

124,30: Musica da ballo.

125,30: Musica da ballo.

126,30: Musica da ballo.

127,30: Musica da ballo.

128,30: Musica da ballo.

129,30: Musica da ballo.

130,30: Musica da ballo.

131,30: Musica da ballo.

132,30: Musica da ballo.

133,30: Musica da ballo.

134,30: Musica da ballo.

135,30: Musica da ballo.

136,30: Musica da ballo.

137,30: Musica da ballo.

138,30: Musica da ballo.

139,30: Musica da ballo.

140,30: Musica da ballo.

141,30: Musica da ballo.

142,30: Musica da ballo.

143,30: Musica da ballo.

# MERCOLEDÌ

2 GENNAIO 1935 - XIII

21.10: Varietà (soli strumentali e di canto).  
22: Notiziario - Radiocronaca.  
23.45: Intermezzo.  
23.54: Musica contemporanea 1. K. Hasse: *Suite in re maggiore*; 2. P. Graener: *Musica di Theatro-Suite*; 3. J. S. Bach: *Oratorio di Natale* (parte principale, seconda). Da una chiesa.

22.45: Trasm. di varietà.  
23.1: Notiziario - Musica da ballo.

## MIDLAND REGIONAL

19: Giornale parlato.  
19.30: Musica strumentale.  
20.30: J. S. Bach: *Oratorio di Natale* (parte principale, seconda). Da una chiesa.

21.45: Soli di piano: 1. Liadov: *al Preludio*, opera 3; b) Due *mazurche*; 2. Scriabin: Due *preludi*, 3. Glazunov: *Studie* in do, 2. Raduščkin: *Studie* in la, 2. Soli di *Franz Liszt*; 3. J. Strauss: *Vino, donne e canzoni*, valzer; 3. Sibelius: *Finnlandia*, poema sinfonico; 4. Bizet: Scena suite dell'*Arlesienne*.

22.45: Da London Regional.  
23: Notiziario e conversazione.  
23.1: Notiziario e conversazione.

23.25-15: Musica da ballo.  
24.2: Da Francoforte.

## STOCCARDA

18: Trasmissione di Monaco.  
20: Notiziario - Conversazione sulla Saar.  
20.50: Trasmissione nazionale per i giovani.  
21.15: Radio-orchestra Weber: 1. Overture di *Abel Hasse*; 2. *Concerto* per il pianoforte e piano e orchestra; 3. Ov. dell'*Opernchor*.  
22: Giornale parlato.  
22.30: Musica da ballo.  
23.2: Da Francoforte.

## INGHilterra

### DORTWICH

19: Notiziario e conversazione.

20.5: Haendel: Due *suite* in fa, in mi per clavicembalo.

20.30: Concerto d'organo 1. Liszt: *Fantasia e fuga*; 2. Karol Szymanowski: *Introduzione e inferno*, canzone, *l'aria* e *la danza*; 3. Jongen: *Sonata crocea*.

21.15: B. Shaw: *Ritorno a Matsumae*, la prima parte del famoso pentateuco meta-biologico.

22.45: Rad. orchestra e tenore; 1. Mozart: Overture di *Lucio Silla*; 2. Leslie Woodgate: *Romanza*; 3. Canto: 4. Debussy: *Pelleas et Melisande*; 5. Canto: 6. Chlausen: *Suite materna*.

0.5-15: Musica da ballo.  
LONDON REGIONAL

19: Giornale parlato.  
19.30: Musica da ballo.

20: C. Denis Freeman e M. H. Lubbock: *Carriages at Midnight*, radiocronaca sul 19° secolo.

21: Musica da ballo.  
22: Midland Regional.

## LUSSEMBURGO

### LUSSEMBURGO

19.20: Musica brillante - *Allegro* di Brahms.

20.40: Conversaz. - Dischi.

21: Notiziario - Canto (baritono).

22: Concerto sinfonico, spagnuolo; 1. Albeniz: *La Rioja*, suite; 2. Falla: *La vida breva*, frammenti.

22.30: Rad. orchestra e canto; 1. Mozart: Overture di *Titus*; 2. Canto; 3. Raabau: *Eglogue*; 4. Canto.

## LUSSEMBURGO

### LUSSEMBURGO

19.20: Musica brillante - *Allegro* di Brahms.

20.40: Conversaz. - Dischi.

21: Notiziario - Canto (baritono).

22: Concerto sinfonico, spagnuolo; 1. Albeniz: *La Rioja*, suite; 2. Falla: *La vida breva*, frammenti.

22.30: Rad. orchestra e canto; 1. Mozart: Overture di *Titus*; 2. Canto; 3. Raabau: *Eglogue*; 4. Canto.

23: Musica da camera - V. Vreuls: *Sonata* in si maggiore per violino e piano.

23.30: Musica da ballo.

## NORVEGIA

### OSLO

19: Notiziario - Conversazione.

20: Radio-orchestra 1. Wagner: Overture del *Rienzi*; 2. Ciajowski: *Mazurka*; 3. Grainger: *Canto coloniale*; 4. De *le printemps*; 5. Svedsund: *Impostura norvegese* n. 4.

21.10: Letture - Conversazione.

21.20: Programma variato.

22.45-23.30: Musica da ballo.

## OLANDA

### HUIZEN

19.40: Notiziario - Dischi - Conversazione.

20.45: Giornale, organo - Conversazione - Dischi.

22.15: Musica strumentale 1. Beethoven: *Quintetto* 2. Verhey: *Quintetto* - Negli intervalli: Notiziario e dischi.

## POLONIA

### VARSIAVA

19: Dischi - Attualità - Soli di violino - Notiziario - Programma variato: M. Kwieciński.

22.45: Giornale parlato.

21: Soli di piano: Chopin: 1. *Scherzo* in si bemolle minore; 2. *Notturno* in si bemolle minore; 3. *Variazioni* su un'aria polacca.

21.30: Conversazione in esperanto: La traduzione in esperanto del *Quo vadis?* di Stenkewicz.

21.45: Canti polacchi.

22.15: (da Katowice): Correspondenza cogli ascoltatori in francese.

## ROMANIA

### BUCAREST

19: Conversazione - Dischi

20.5: Soli di cello: 1. Reginer: *Romanza*; 2. Grainger: *Stredese*; 3. Grünfeld: *Mazurka* da *concerto*; 4. Brahms: *Allegro*; 5. Bruch: *Kol Nidre*; 6. Saint-Saëns: *Capriccio*.

20.35: Canti romeni.

21: Conversazione.

21.15: Concerto di mandolini.

22: Giornale parlato.

22.15: Musica brillante.

## SPAGNA

### BARCELLONA

19.22: Dischi - Giornale parlato.

19.30: Campane - Note di società.

22.15: Trasmiss. allegria - Musica brillante - In un intervallo: Conversazione.

22: Notiziario - Radioteatro.

22.45: *E. Soler: L'Apoteosi d'Ortol*, commedia in tre atti.

23: Giornale e concerto vari.

## SVEZIA

### STOCOLMA

19: Radiocronaca.

19.30: Beethoven: *Quartetto* d'archi in fa min.

20: Conversazione.

20.30: Programma variato.

22.23: Musica da ballo.

## SVIZZERA

### BEROMUENSTER

19: Notiziario - Conversazione in dialetto - Cori.

20.45: Conv. - Notiziario.

21.10: Radiocalabret.

21.15, 22, 23: Bollettini.

## MONTE CENERI

19.15: Dischi.

19.45: Notiziario.

20.15: Cantauro i bambini ticinesi.

21.35: Quattro anni fra i negri - intervista con un tifoso ritornato dal Congo.

20.55: Musica brillante: 1. Adam: *Se fossi re*, overture; 2. Planquette: *La belle au bois dormant*; 3. Danauer: *Il merlo bianco*, polca; 4. Waldteufel: *Estudiantina*, valzer; 5. W. Poep: *L'usignuolo*; 6. Moreau: *Le dédoublement*; 7. Koenig: *La Arabesque*, valzer; 8. Lederer: *Giochi di bambini*, intermezzo; 9. Danauer: *Bolero*; 10. Marci ungheresi.

## SOTTENS

19.10: Conversazione - Notiziario.

20: Musica da camera: 1. Fortner: *Sonatina*; 2. Maczay: *Trio*.

20.35: Conversazione.

20.55: Giornale - *Il Caffè*.

21.15: *Sinfonia* 2. Haydn: *Concerto* in re maggiore; 3. Satie-Milland: *Juck in the box*; 4. Dupont: *Les heures dolentes*; 5. Debussy: *De pezzi*; 6. Puccini: *Un'edizione mancata*, ouvr. 22.20 23: Cine: di dischi.

## UNGHERIA

### BUDAPEST

19.55: Lettura di un racconto.

19.30: Trasmissione d'opera da Teatro Reale.

22.30: Musica da jazz.

23.20: *Lieder* ungheresi per orchestra zingara.

## U.R.S.S.

### MOSCA I

18.30: Conversazione.

21: Conversaz. in ceco.

21.55: Campane del Kremlin.

22.15: Conversaz. in inglese.

23.3: Convers. in tedesco.

## MOSCA II

Di sera non trasmette.

## MOSCA III

17.20: Trasm. d'opera.

21.45: Giornale parlato.

## MOSCA IV

18.30: Serata letteraria.

20: Visszam. *Sette minuti*, radiocronaca.

21: Danze e concerto vari.

## MOSCA V

Di P. Dr. R. R. - Cortina d'Ampezzo.

Di P. Riccardo - Perugia.

Dell'Olivo - Nizza - Genova.

Eichberg Elena - Tolentino.

Ermi Maria - Venegono Sup.

Everi Enzo - Crema.

Fava O. prof. comm. - Napoli.

Ferrari R. - Vittorio Zimella.

Felici Edvige - Messina.

Gatti Velia - Napoli.

Gallo Sorelle - Mortara.

Gandini Piera - Vercelli.

Gaspone Diana - Tripoli.

Giamini Giovanni - Pisa.

Gigliini - Roma.

Giordano Antonino - Grosseto.

Golgi Carla - Monopoli.

Granata Lillia - Napoli.

Grillo Faggioni L. - Genova.

Infulli Tullio - Trevi.

Lamantini car. dr. C. - Gardarino.

Lauro G. - Lecce.

Lingiardi Giulia - Brescia.

Mascali Adone - Legnano.

Masella Aurelio - Livorno.

Mazzanti P. - S. Domenico.

## Rivendita autorizzata

ROMA - NAPOLI - BARI - MILANO - TORINO  
GENOVA - TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO  
PALERMO

GIOVEDÌ 3 GENNAIO 1935

Ore 13,5

## I Quattro Moschettieri

Radioromanzo comico di *Nizza* e *Morbelli* con musiche originali di *E. STORACI*

offerto dalla S. A. PERUGINA - Cioccolato e caramelle

Dodicesima puntata:

## I MOSCHETTIERI DELLA REGINA

O V V V V

## IL TRIONFO DELLA GIUSTIZIA E DELLA VIRTÙ

## Concorso Natalizio della Perugina

Come trasmesso per radio il 24 Dicembre u. s. alla *Perugina* sono giunti complessivi 10.619 esemplari consensi sulla trasmissione dei *QUATTRO MOSCHETTIERI*

I vincitori dei primi dieci premi, consistenti in una Cassetta di finissimi prodotti assortiti e in una Sorpresa Natalizia della *Perugina*, sono i Signori:

Angeli Battista - Bra  
Cogni M. - Picenza  
Fossati gemelli - Delmo - Ravenna  
Rinaldi Mario - Frascati  
Scavini J. - Rivaldo - Canav.  
Galletti Enzo - Milano

Pascucci enz. rag. S. - Manciano  
Mazzolini Edgardo - Rimini  
Miceli Giuseppe - Venezia  
Panzica Benetto - Venezia  
Monti Paolo A. - B. - Padova  
Morlola A. - S. Margherita Ligure  
Muselli Arturo - Bergamo  
Panzelli Filippo - Catania  
Neri Antonia - Trieste  
Bergamini Mario - Varese  
Paterno Giorgio - Trieste  
Puccio Giacomo - Rovigo  
Pozzani M. - D. - Santena  
Riccioli R. - Venezie  
Ronca M. di B. - Santena  
Rossi Giuseppe - Vercelli  
Rotondano M. di P. - Trechina  
Samperi Mario - Civenna  
Santi Luigino - Brescia  
Scialo Aldo - Genova  
Sestini Anna - Sommida  
Severini Teresa - Perugia  
Siviero Anna Maria - Legnano  
Stella Nicola - Napoli  
Toma D. - Venezia

Tomasoni Riccardo - Cormons  
Trinchero F. - Monbaruzzo  
Tullio Gabriele - Napoli  
Vassalli Giacomo - Genova  
Venturi Tullio - Rom - Russi  
Vannipani M. C. - Borgo Ver.  
Villani Angelo - Voghera  
Vitale Caneamea - Biella  
Zanini Antonio - Vicenza  
Zanini Angiolino - S. Biagio  
Zucco Ragni Federico - Genova

Con tutti i vincitori la *Perugina* si congratula vivamente e farà loro spedire subito i premi relativi.

**TAPPETI SARDI** arazzi, pannelli, borse, tessuti a mano di arte paesana, adatti per regalo caratteristico ed originale. A prezzi non rimirorativi liquidandosi disponibili e accettansi ordini su misura. Rivolgersi al **Cav. Piras**.

Nuovo ribasso di prezzi del 10 %

Ditta SCUOLA DEL TAPPETO SARDO in ISIL (Nuoro)

## Cambi - Vendite - Riparazioni

**Ricordate!** possessori d'apparecchi radio che solo l'Ufficio Radio con la sua vasta organizzazione vi può cambiare e valutare al massimo prezzo il vostro ricevitore, se esso non corrisponde alle vostre esigenze. Cambiamo qualsiasi apparecchio radio o materiale con altro nuovo e potente

- Vendite a rate -

**Ufficio Radio, Via Bertola, 23 bis - Tel. 45-423 - Torino**

Apparecchi: 8 - 10 - 12 - continua a L. 150. Alimentatori: 10 - 12 - 14 - 16 - 18 - 20 - 25. Diffusori: 10 - 12 - 15. Trasformatori: di B. F. 1/2 - 1/2 L. 10. Condensatori: variabili a aria L. 10, tutto materiale di marca, garantiti. Valvole, accessori, verifiche gratuite, consulenza, sconti massimi.



## RADIO

Rivendita autorizzata

## INTERFERENZE

nel salottino, sopra il pianoforte, c'è la maschera di gesso di Beethoven; nello scaffale a lato, oltre gli immancabili metodi, ci sono Iris, Bohème e Forza del destino. Da una incorniciatura all'inglese trabocca la barba grigia di Giuseppe Verdi e da un'altra quella da nostromo di Riccardo Wagner.

La mamma ha servito il caffè all'ospite, accodato sul canapé.

— Non è tanto buono — dice. — Abbiamo dovuto conparer dal droghiere dirimpetto; di solito andiamo alla cooperativa...

— Mamma! — la interrompe la signorina maturata.

— Be' — continua la signora riprendendosi —, cura, mettiti al piano e ja sentire qualche cosa all'avvocato. Quel pezzo dell'altro giorno... già, già... a proposito, come s'intitola?... La pastorella?

— Ma, no! La pastorella, vuoi dire...

— Fa lo stesso.

— L'avvocato — protesta la signorina riguardosa — aura paura di annoiarsi.

Tutt'altro! Noi avvocati non abbiamo paura di nulla. Aspetta.

L'avvocato si alza, s'aggusta la cravatta a fisco e, aggrottando le sopracciglia, si prepara dignitosamente a voltare le pagine. Nell'aria di chiuso, assieme al cattivo odore del caffè, si diffondono le note del Petit Montagnard.

La mamma soffoca con le mani sulla bocca i brontoli della digestione. L'avvocato stacca con l'indice il colletto dal collo sudato. E la signorina s'è suona.

Dopo, diranno concordi — il Signore li illumini presto! — che vale più un'oretta di questa musica fatta in casa come i tagliatelli che cento apparecchi radiofonici.

La morte del commediografo Alfredo Savoïr — noto anche per l'adattamento al microfono dei suoi lavori — ha rimesso in circolazione gli aneddoti della sua aspra carriera. Avviene sempre così: quando muore qualcuno con l'alone della notorietà: i superstiti si spiccano con le risa con le sue barzellette. Quei tali editori nostrani e forsteri che si sono fatti una specialità delle edizioni aneddotiche dovrebbero stampare un volume intitolato: Il riso dietro la barra. Un successo mondiale.

Ma, tornando a Savoïr, bisogna sapere che egli aveva dedicato a Jouvet, quand'era ancora sconosciuto, una copia della sua prima commedia con queste parole: «A Luigi Jouvet, mio ammiratore platonico». Questi, infatti, lo lodava, ma non lo rappresentava.

Jouvet che dirigeva il teatro dell'Œuvre, afferra l'allusione perentoria di quell'aggettivo e quando dopo mise in scena un lavoro di Savoïr: Le Maréchal.

Ma se ci si pone, invece che a un regista generoso, l'anses dedicato a una qualunque di quegli ammiratori platonici che fanno i finti toni ed evitano di capire le illusioni, Savoïr, forse, sarebbe rimasto vita natural durante lo sconosciutissimo Alfredo Poznansky, che questo era il suo nome di battesimo.

Scrive Arturo Honegger — il musicista d'avanguardia reso popolare dalle frequenti trasmissioni radiofoniche del suo Pacific 231 — che molti virtuosi e, purtroppo, certi direttori d'orchestra che fanno professione del loro attaccamento ai grandi maestri classici fino al punto di non interessarsi delle creazioni più recenti, si servono in realtà dell'opera di questi maestri, senza alcun rispetto, al solo scopo di far risaltare una «interpretazione personale».

E' per questa ragione che di anno in anno vediamo ricomparire programmi assolutamente identici. Spesse volte l'interprete si annuncia soltanto lui, senza reputare necessaria l'indicazione delle opere che eseguirà: bisogna andare a sentire lui e non la musica.

Lascio a Honegger la responsabilità della sua affermazione, ma qualcosa di vero c'è sotto, se perfino il sottoscritto s'è lagnato una volta, su queste stesse colonne, di non riuscire più a sentire fra tante varie e personalissime interpretazioni, il Tristano genuino, inconfondibile, tal quale, di Riccardo Wagner.

ENZO CIUFFO.

## GIOVEDÌ

3 GENNAIO 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 490,8 - kW. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5  
BARI: kc. 1050 - m. 283,3 - kW. 20  
MILANO II: kc. 1357 - m. 291,4 - kW. 20  
TORINO II: kc. 1369 - m. 219,6 - kW. 0,2  
MILANO II e TORINO II

entranno in collegamento con Roma alle 20.45.

7.45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

8-8.15 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista Buitoni per le massaggiste - Ufficio presagi.

10.30-10.50: a) Dialogo con Gennajo (conversazione fra un Ballilla e Gennajo); b) Canti della montagna.

11: Trasmissione dalla Piazza Vittorio Veneto di Torino: DELIBERATI DEL CONSIGLIO NAZIONALE DEL P.N.F. LETTI DA S. E. IL SEGRETARIO DEL PARTITO.

12.30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13.5-13.35: I QUATTRO MOSCHETTIERI

Parodia di Nizza e Morelli.

Commento musicale di E. STORACI.

13.35-13.45: Giornale radio - Borsa.

13.45-14.15: CONCERTO DI MUSICA RIPRODOTTA.

16.15: Conversazione per gli insegnanti: Tenente colonnello Gino Pellegrini: «La guerra chimica nei riguardi della popolazione civile».

16.30 (Napoli): Bambinopoli - La palestra dei perché - Corrispondenza, giochi.

16.30 (Roma): Giornalino del fanciullo.

16.30-16.50 (Bari): Il salotto delle signore Lavinia Trerolt-Adami.

16.50: Giornale radio - Cambi.

17-17.55: CONCERTO VOCALE E STRUMENTALE.

17.55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18: Quotazioni del grano.

18.10 (Napoli): Conversazione culturale del prof. Alessandro Cutolo.

18.40 (Bari): TRASMISSIONE PER LA GRECIA: Lezione di lingua italiana.

19-19.15 (Roma-Bari): Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.15-20 (Roma): Notiziario in lingue estere.

19 (Roma III): Note romane - Dischi.

19.35 (Napoli): Cronaca dell'Idroportavo - Notizie sportive - Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Notizie sportive.

20.10: Dischi.

20.10-20.45: TRASMISSIONE PER LA GRECIA: 1. Inno nazionale greco; 2. Notiziario greco; 3. Eventuali comunicazioni; 4. Segnale orario; 5. Cronache del Regime.

20.30: Segnale orario - Comunicazioni dell'E.I.A.R.

20.30-20.45: CRONACHE DEL REGIME: Senatore Roberto Forges Davanzati.

20.45: Programma Campari

Musica richieste dai radioascoltatori e offerte dalla Ditta Davide Campari

e C. di Milano.

21.45: Mario Corsi: «Ferdinando Martini e il teatro», conversazione.

22 (circa): Varietà

23: Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE

## ROMA III

MILANO: kc. 314 - m. 368,6 - kW. 50 - TORINO: kc. 110

m. 263,4 - kW. 7 - GENOVA: kc. 1104 - m. 204,3 - kW. 10

TRIESTE: kc. 1023 - m. 241,8 - kW. 10

FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20

ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1

ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20.45

7.45: Ginnastica da camera.

8-8.15: Segnale orario - Giornale radio e lista Buitoni per le massaggiste.

10.30-10.50: PROGRAMMA SCOLASTICO (a cura del-

ROMA - NAPOLI - BARI - MILANO - TORINO  
GENOVA - TRIESTE - FIRENZE  
BOLOGNA - PALERMO

Ore 11

CONSIGLIO NAZIONALE  
DEL P. N. F.DELIBERATI  
LETTI DA S. E. IL

## SEGRETARIO DEL PARTITO

Trasmissione dalla Piazza  
Vittorio Veneto di Torino

l'ENTE RADIO RURALE: a) Dialogo con Gennajo (conversazione fra un Ballilla e Gennajo); b) Canti della montagna.

11: Trasmissione dalla Piazza Vittorio Veneto di Torino: DELIBERATI DEL CONSIGLIO NAZIONALE DEL P.N.F. LETTI DA S. E. IL SEGRETARIO DEL PARTITO.

11.30-12.30: ORCHESTRA NATIUS, diretta dal M. I. Cullota.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13.5: I QUATTRO MOSCHETTIERI

Parodia di Nizza e Morelli.

Commento musicale di E. STORACI.

(Offerto dalla Società Anonima Perugina).

13.35-13.45: Dischi e Borsa.

13.45-14.15: CONCERTO DELL'ORCHESTRA SINFONICA DI VIENNA diretta dal M° P. KERBY.

14.15-14.25 (Milano): Borsa.

16.15: Conversazione per gli insegnanti (vedi Roma).

MILANO - TORINO - GENOVA - MI. SIE  
FIRENZE - BOLOGNA - ROMA III

Ore 20.45

## LA WALKIRIA

Opera in tre atti di  
RICCARDO WAGNER

## PERSONAGGI:

Brunilde . . . . . Anny Helm Shisia  
Siglinda . . . . . Franca Soniglio  
Sisnundo . . . . . Ettore Pampigiani  
Wotan . . . . . Tancrèdi Pasero  
Frida . . . . . Vittoria Palombini  
Hundley . . . . . Dulca Baronti

Direttore Il M° Victor De Sabata  
Maestro dei cori: Vittore Veneziani

Trasmissione dal Teatro alla Scala

# GIOVEDÌ

3 GENNAIO 1935 - XIII

16.35: Giornale radio.

16.45: Cantuccio dei bambini (Milano) Alberto Casella: Sillabario di poesia; (Torino): Radiogiornale di Spumettino; (Genova): Palestra dei piccoli; (Trieste): «Ballila, a noit!» Il disegno radiophonico di Mastro Remo; (Firenze): Il Nano Bagonchi: Radiochiachierata e giochi etti enigmatici.

17.10: CONCERTO Vocale col concorso del soprano ADELINA FIORI e del baritono GRUSELZE BRAVURA: 1. Bellini: *Sonnambula*, «Non credeva mirarti»; 2. Mercadante: *Il bravo*, romanza atta primo; 3. Gounod: *Giulietta e Romeo*, valzer; 4. Bizet: *I pescatori di perle*, «Il nembo si calmo»; 5. Thomas: *Mignon*, «Son Titania»; 6. Donizetti: *La Favorita*, «Vien Leonora»; 7. Bellini: *Puritani*, «Son virgin festosa»; 8. Donizetti: *Don Pasquale*, «Bella siccome un angelo».

17.55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18.10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani.

19-20 (Milano II - Torino II): MUSICA VARIA. 19 (Milano-Torino-Trieste-Firenze): Radiogiornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.15-20 (Milano-Torino-Trieste-Firenze): Notiziario in lingue estere.

19.15 (Genova): MUSICA VARIA.

19.45 (Genova): Comunicazioni dell'Enit e del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME: Signore Roberto Forges D'Amatizzi.

20.45: Trasmissione del Teatro alla Scala:

## La Walkiria

Opera in tre atti di RICCARDO WAGNER.

Diametro cm. 15 - Altezza cm. 11

ALZATINA MODERNA PORTA-DOLCI

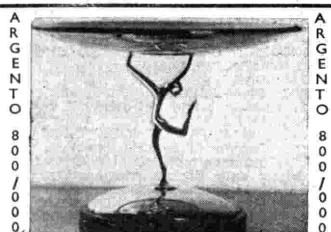
IN ARGENTO 800/000

Lire 85 franco d'porto

inviano cartolina vaglia e assegno bancario alla Ditta

GIUSEPPE MENZANI GIOIELLERIA BOLOGNA

Ne presentare questo oggetto di innissimo gusto moderno la Ditta desidera soprattutto rammentare alla Clientela il suo vasto assortimento in argenteria, orafaeria e gioielleria. La Ditta MENZANI di Bologna vende lib. lanticon GARANZIA SCRITTA DEL VALORE.



10.30-10.50: PROGRAMMA SCOLASTICO a cura dell'ENTE RADIOPARADISO (vedi Milano).

11: Trasmissione dalla Piazza Vittorio Veneto di Torino: DELIBERATI DEL CONSIGLIO NAZIONALE DEL P.N.F. LETTI DA S. E. IL SEGRETARIO DEL PARTITO.

12.25: Bollettino meteorologico.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13.30-14: I QUATTRO MOSCHETTIERI

Parodia di Nizza e Morelli

Musica di E. STORACI

13.30-14: CONCERTO del QUINTETTO.

16.15-16.30: Conversazione per gli insegnanti (vedi Roma).

17: LA PALESTRA DEI BAMBINI: a) La Zia dei personaggi; b) La Cugina Orietta - In seguito: Dischi.

19: Radio-giornale dell'Enit - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.15: Notiziario in lingue estere.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME.

20.45:

## La Walkiria

Opera in tre atti di RICCARDO WAGNER.

Negli intervalli: Conversazioni di Eugenio Bertuetti: «Ritratti quasi veri: Sergio Tofano» - Notiziario.

Dopo l'opera: Giornale radio.

## PALERMO

Kc. 563 - m. 531 - Kw. 3

10.30-10.50: PROGRAMMA SCOLASTICO a cura dell'ENTE RADIOPARADISO (vedi Milano).

11: Trasmissione dalla Piazza Vittorio Veneto di Torino: DELIBERATI DEL CONSIGLIO NAZIONALE DEL P.N.F. LETTI DA S. E. IL SEGRETARIO DEL PARTITO.

12.45: Giornale radio.

I QUATTRO MOSCHETTIERI

Parodia di Nizza e Morelli

Commento musicale di E. STORACI.

13.35-14: CONCERTO di MUSICA VARIA.

13.35: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

16.15-16.30: Conversazione per gli insegnanti (vedi Roma).

17.30-18.10: Pianista ANNA SICILIANO: 1. Beethoven: *Sonata n. 21, op. 53*: a) Allegro con brio, b) Adagio molto, c) Allegretto moderato, 2. a) Arturo Stiliano: *Sonatina*; b) Debussy: *L'isola gioiosa*; 3. Paganini-Busoni: *La campanella*.

18.10-18.30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Gli amici di Fatina Radio.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radiogiornale dell'Enit.

20.20-20.45: Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20.45:

## Concerto variato

23: Giornale radio.

**E. E. ERCOLESSI - Milano**

Via Torino, 48 - Succursale: Via Pattari, 1

**STILOGRAFICHE E MATITE**

Tutte le Marche, in tutti i tipi, normali e di lusso

I REGALI PIU UTILI E GRADITI

SPECIALE REPARTO RIPARAZIONI

# PROGRAMMI ESTERI

## SEGNALAZIONI

### CONCERTI SINFONICI

18.30: Mosca III (Monteux e Borowsky) - 19: Monte Ceneri (Beethoven) - 20.45: Koenigsweinhausen (Pfitzner e Rege) - 20.45: Bratislava - 21.30: Radio Parigi (Orchestra nazionale) - 21.40: Lussemburgo (Liszt) - 22: Bruxelles II - 22.45: Copenaghen.

conqu e Planquette) - 22.30: Colonia.

MUSICA DA CAMERA

20.15: London Regional (Orchestra) - 20.30: Budapest (Violino e piano) -

21.30: Vienna (Brahms) -

23: Amburgo (Quintetto e trio) - 23.15: Drottwich (Piano) -

23.30: Francoforte (Cappuccio).

SOLI

19: Berlino (Piano e clavicembalo)

19.20: Budapest (Canto e piano) - 20.30: Sottern (Piano) - 20.30: Belgrado (Piano) - 20.45: Francoforte (Chitarra) -

21.30: Drottwich (Piano) -

22.30: Francoforte (Cappuccio).

MUSICA DA BALLO

20.45: Berlino, Amburgo -

22.25: Praga, Varsavia -

22.40: Bratislava - 22.55: Copenhagen - 23.5: Vienna - 23.10: London Regional - 23.30: Monaco, Radio Parigi, Parigi, P. P. - 0.15: Drottwich.

### CONCERTI VARIATI

18.30: Francoforte - 19.30: London Regional (Banda) - 20: Midland Regional (Banda militare) -

20: Vienna (Musica militare) - 20.45: Lipsia (Bruckner) - 21: Varsovia (Orchestra e pianoforte), Bruxelles I, Stockholm - 22.15: London Regional - 22.20: Budapest (Musica zingara).

### OPERE

17.25: Mosca IV - 19.20: Bacarest.

### OPERETTE

21.10: Beromuenster - 21.30: Strasburgo (Le

22.15: Radio-orchestra e coro).

23.20: Notiziario - Dischi.

BRUXELLES II

18.45: Per i fanciulli Radioteatro - Conversazione - Giornale parlato.

21.45: Trasmissione di una raccolta di libri.

21.30: Dischi - Cronaca di libri e film.

22: Orchestra sinfonica: L. Mussorgski: Introduzione e变奏曲 per pianoforte nel *Boris Godunov*, 2. R. Kremmener: *Seconda morte*, 3. Borodin: Danza per il *Principe Igor*.

22.53: Preghiera - Giornale parlato - Musica da ballo (dischi).

CEGOSLOVACCHIA

PRAGA I

19.15: Dischi - Conversazione - Notiziario - Dischi.

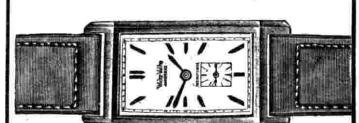
19.30: Musica brillante - Dischi.

La marca del progresso

## OROLOGIO

## "Wyler - Vetta,"

Automatico - Infrangibile



Tutti i perfezionamenti tecnici dell'orologio di Marca, uniti ad infrangibilità e carica automatica lo rendono assolutamente preferibile a qualsiasi altro Orologio di Marca.

### CATALOGO GRATIS

UFFICIO PROPAGANDA E VENDITA

Via San Paolo, 19 - MILANO

20: Shakespeare: *Racconti d'inverno*, commedia.  
 22: Giornale parlato.  
 22,16-23: Musica da jazz.  
**BRATISLAVA**

19: Trasm. da Praga.  
 19,35: Radio-concerto.  
 20: Trasm. da Praga.  
 22,15: Notiziario in ungherese.  
 22,30-23: Trasm. da Praga.

**BRNO**

19,23: Trasm. da Praga.  
**KOSICE**

18: Come Praga.  
 19,30: Musica campestre.  
 20: Come Praga.  
 22,15: Come Bratislava.  
 22,30-23: Come Praga.  
**MORAVSKA-OSTRAVA**

19: Trasm. da Praga.  
 19,10: Conversazione.  
 19,30-23: Trasm. da Praga.

**DANIMARCA**

COPENAGHEN  
 19: Notiziario - Convers.  
 20,10: Musica di operette.  
 21: Letture - Musica brillante.

# La Parker Duofold

di fama mondiale, ha segnato, fin dal suo apparire, un progresso enorme nel campo della stilografica.

La perfezione raggiunta dopo circa 50 anni di continui, incessanti miglioramenti ha resa la Parker una penna veramente senza difetti.

Le numerose imitazioni hanno ampiamente confermato la sua supremazia.

In vendita presso tutti i rivenditori del genere

# Parker

SENIOR Duofold

L.  
195

Junior L. 150  
 Lady L. 140  
 Premiere L. 120  
 Moderna L. 100

Concessionari per l'Italia e Colonie:  
**Ing. E. WEBBER & C.**  
 Via Petrarca 24 - Milano (17)



lante moderna - Dischi.  
 21,05: Giornale parlato.  
 22,5: Musica sinfonica: 1. Schubert-Weingartner: *Sinfonia* n. 6 in mi maggiore; 2. Brahms: *Overtura tragica*.  
 22,50-30: Mus. da ballo.

## FRANCIA BORDEAUX-LAFAYETTE

19,30: Notiziario e conversazioni.  
 21,30: F. de Curel: *La Figurante*, commedia in tre atti. In seg: Notizi.

**LYON-LA-DOUA**

19,30: Notiziario e conversazioni.  
 21,30: Canzoni francesi e orchestra di musica brillante - Notiziario - Indi: *Lidoire*, un atto di Courteline.

**MARSIGLIA**

18: Concerto di dischi.  
 19,30: Giornale parlato.  
 20,45: Dischi - Conversaz.  
 21,30: Pastorale provenzale.

ROMA NAPOLI BARI - MILANO - TORINO - GENOVA  
 TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO - PALERMO

Ore 13,5

# I QUATTRO MOSCHETTIERI

Radioromanzo comico di NIZZA e MORBELLI

con commenti musicali di  
**E. STORACI**

## DODICESIMA PUNTATA:

**I MOSCHETTIERI DELLA REGINA**

OVVERO

**IL TRIONFO DELLA GIUSTIZIA  
 E DELLA VIRTÙ**

OFFERTO DALLA S. A. "PERUGINA"

**NIZZA-JUAN-LES-PINS**

20,15: Dischi - Notiziario.  
 21: Musica militare.  
 22: Notizi - Musica varia.

**PARIGI P. P.**

19,25: Dischi - Per i fanciulli - Notiziario - Attualità.  
 20,28: Radiobozetto - Dischi.  
 21,25: Lory e D'Alzac: *Le Boeufs des enfants de chevaux*, comm. in 3 atti.  
 23,30-24: Musica da ballo.

**PARIGI TORRE EIFFEL**

18,45: Giornale parlato e conversazioni varie.  
 20,30: Concerto di dischi.  
 21,15: Conversaz. politica.  
 21,30-22: Musica varia da ballo.

**RADIO PARIGI**

18: Racine: *Britannicus*, tragedia in 5 atti.  
 19,45: Conversaz. - Attualità.  
 20: Notiziario e bollettini.  
 20,30: La vita pratica.  
 21: Letture letterarie - Notiziario.  
 23,45: Concerto sinfonico dell'Orchestra nazionale diretto da Ingelbrecht con Panzera, tenore. 1. Monteverdi: *Orfeo*. 2. L'italiana, 2. Chausson: *Il poema dell'amore e del mare*, canto; 3. Vuillemin: Danze; 4. Balakirev-Thamar: 5. Ravel: *La merce* - Negli intervalli: Notiziario.  
 23,30: Musica da ballo.

**RENNES**

19,30: Conversazioni - Conversazioni.  
 21,30: Come Lyon-la-Doua.

**STRASBURGO**

18: Conversazioni - Dischi vari.  
 21,30: Notiziario in francese - Dischi.  
 21: Notiziario in tedesco.

**BERLINO****BERESLAVIA**

19: Piano e flauto.  
 19,40: Giornale parlato.  
 20,10: Da Francoforte.  
 20,45: Concerto di valzer.  
 22: Giornale parlato.  
 22,30-24: Musica da ballo da Varsavia e Copenaghen (registrazione).

19: Trasm. da Monaco.  
 20: Da Francoforte.  
 20,45: Musica sinfonica:

1. Reger: *Suite di balletto* - 2. Graener: Musica di ballo - 3. Schreiner: *Freuden Boch*; 3. Reznicek: *Tre danze sinfoniche*.  
 22: Giornale parlato.  
 22,40-24: Musica da ballo.

**COLONIA**

19: Conversaz. - Dischi.  
 20: Giornale parlato.  
 20,10: Da Francoforte.  
 20,45: Da Koenigs wusterhausen.  
 22: Giornale parlato.  
 22,30: Fehres: *Caccia selvaggia*, comm. musicale.  
 23,15: Musica brillante.  
 24,2: Trasm. da Stoccarda.

**FRANCOFORTE**

18,50: Concerto variato.  
 19,45: Attualità varie.  
 20,10: Giornale parlato - Conv. sulla Svezia.  
 20,45: *Lieder* e chitarre.  
 21: Betzner: *Chopin, grande musicista e patriota*, radio-recita.  
 22: Giornale parlato.  
 23,30: Concerto di piano di: 1. Tre Preludi, op. 28; 2. *Valzer* brillante in la

maggiore; 3. *Mazurka* in re maggiore; 4. Sei *Stu- di*, op. 10.

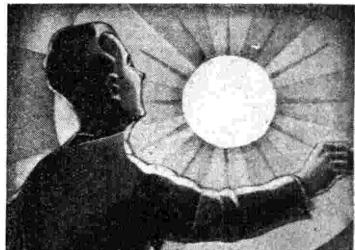
**KOENIGSBERG**

19,10: Conv. di attualità.  
 20: Da Francoforte.  
 20,45: Brosig: *La famiglia Bach*, radio-recita con musica.

22: Giornale parlato - Conversazione sullo Stato di Pilatone.  
 23,24: Trasmissione da Breslavia.

**KOENIGSWUSTERHAUSEN**

19: Musica brillante.  
 20: Giornale parlato.  
 20,10: Da Francoforte.  
 20,45: Orchestra di armonica di Biebrich, diretta da Fritz Zamm: 1. Pfitzner: *Concerto* di piano in mi bemolle maggiore; 2. Reger: *Suite di balletto*, opera 150.  
 22: Giornale parlato.  
 23: Da Francoforte.  
 24-2: Trasm. da Stoccarda.



## ACCENDETE IL "SOLE",!

Tanto semplice è funzionamento del nuovo **Sole d'Atta Hanau** - «Original Hanau» che non è un'arma d'inganno, e già esso splende emettendo raggi ultravioletti più intensi di quelli del sole naturale!

Indipendentemente dalla stagione, potete irradiano comodamente in casa Vostra rinvigorendo le Vostre forze fisiche ed intellettuali.

I raggi ultravioletti preserveranno Voi e la Vostra famiglia dalle temute malattie invernali.

Chiedete prospetti gratuiti alla:  
**S. A. GORLA - SIAMA - Sez. B-MILANO**  
 Piazza Umanitaria, 2 - Telef. 50-032 - 50-712



# VALVOLE SYLVANIA

SOC. AN. COMMERCIO MATERIALI RADIO

VIA FOPPA N. 4 - MILANO - TELEF. 490-935



# LA TECNICA

illumina  
l'ascesa  
della



# È L'INVENZIONE



A high-contrast, black and white graphic advertisement. The top half features a large, stylized sign with the word 'GARIBOLDI' in a bold, blocky font. The bottom half contains text in Italian: 'I PIU' MODERNI APPARECCHI' (The Most Modern Apparatus) in a large, slanted font, and 'VALVOLE' in a smaller, stylized font. Below 'VALVOLE' is a list of dimensions: '3 gomme da 1000', '18 a 600 - da 20 a 50', and 'da 90 a 210'. The background is a textured, dark surface.

5 garnie d'osier  
3 cotte. l'media 1/2  
do 13 a 2/100

RADIOFONOGRAFO £ 3700

3 genn. 1960 - da 18° 60m - da 2100 m  
e da 900 a 2100 m  
CONVE

me  
300m - da 200  
e da 940 a 2100w  
CONSOLLE (ONVERT: \$1900  
RADIOFONOGRAFO \$2300  
tutto di voli

LE (ONI)  
OFONOGRAFE  
(controllo di volume  
e di tonalità  
indicatore di sintonia  
dell'

gamme d'onde  
40 m - da 40 a 100  
da 210 a 580 m

MIDGET £1050  
CONTROLE CONVERT. £1300  
RADIO FONOGRAFO £1650

1959

£1300

41550

11833

## Controllo di volume e di

### Finalità

卷之三

200

100

卷之三

W. W. W.

100

卷之三

卷之三

2000-01

111

fehl,

SOCIETÀ MECCANICA LA PRECISA S.p.A. NAPOLI

# GIOVEDÌ

3 GENNAIO 1935 - XIII

## LIPSIA

- 16.29: Cetre, fisarmoniche e cori di fanciulli.  
19.30: Conversazione di storia.  
19.50: Convers. - Notizie.  
20.10: Da Francoforte.  
20.45: Bruckner: *Sinfonia* n. 3 (dedicata a Wagner).  
21.45: Convers. e lettura.  
22.15: Concerto per piano.  
22.20-23: Lauchter: *L'eter- na avventura*, commedia.

## MONACO DI BAVIERA

- 19: L. Kusch: *Terra bionda*, leggenda sulla porcellana.  
20: Notiziario.  
20.10: Francoforte.  
20.45: Trasmissione varia, dedicata alla neve e all'inverno, in dialetto.  
22: Notiziario - Rassegna della Saar.  
22.30: « Il romanticismo dei tedeschi », musica e recitazione.  
23.30-24: Musica da ballo.

## STOCCARDA

- 19: Koenigs-wusterhausen. 20: Giornale parlato.  
20.10: Francoforte.  
20.45: Concerto di dischi.  
22: Giornale parlato.  
22.30: Da Francoforte.  
23.20: Musica brillante.

## INGHilterra

### DROITWICH

- 19: Giornale parlato.  
20.10: Haendel: *Due suite*, in re minore e in sol minore, per clavicembalo.  
20.50: Inglese parlato.  
20.50: Concerto corale canzoni popolari.  
21.15: Tras. a sorpresa.  
21.30: Soli di piano di Moisiewitsch: 1. Liszt: *Quadrille*; 2. Schubert: *Allegro*; 3. Wagner: *Ouv. del Tanhauer*.

- 22.10: Musica sentimentale.  
22.30: Giornale parlato.  
23: Funzione religiosa.  
23.15: Musica da camera e poesia: 1. Telemann: *Quartetto* in mi minore; 2. Recitazione; 3. Rameau: *Suite*; 4. Recitazione; 5. Rosy Douglas: *Quartetto*.  
23.15: Musica da ballo.

## REGIONE LONDRA

- 19: Giornale parlato.  
20.10: Concerto di banda.  
20.45: Musica per ottetto.  
21: B. Shaw: *Ritorno a Mississippì*, la prima parte del famoso Pentimento meta-biologico.  
22.15: Radio-orchestra.  
23.1: Notiziario - Musica da ballo.

## REGIONE LONDRA

- 19: Giornale parlato.  
20.10: Musica militare con soli di pianoforte - Musica brillante.  
21: Da London Regional  
20.45: Tras. di varietà.  
23.05: Notiziario e danze.

## JUGOSLAVIA

### BELGRAD

- 19.55: Conversazione - Notiziario - Conversazione - Dischi.  
20.30: Concerto di piano: V. Böhm: *Violin Concerto* in sol minore; 2. Schubert: *Minuetto*.  
21.10: Concerto vocale.  
21.40: Radio-orchestra.  
22: Giornale parlato.  
22.20-23: Radio-orchestra.

## LUBIANA

- 19: Conversaz. - Notizie.  
19.30: Conversazione.  
20: Tras. da Belgrado.  
22: Giornale parlato.  
22.20: Concerto di dischi.

## LUSSEMBURGO

### LUSSEMBURGO

- 19.30: Musica brillante - Corse.  
20.45: Conversaz. - Dischi.  
21: Notiziario - Radio-orchestra. Musica brillante.  
21.15: Canto (soprano).  
22.45: Musica per dischi.  
23.15: Danze (dischi).

## NORVEGIA

### OSLO

- 19: Notiziario.  
19.30: Musica militare norvegese - Conversazione.  
20.30: Concerto da Bergen.  
21.40: Notiziario - Conversazione.  
22.15-23.15: Ritrasmissione da altre stazioni.

## OLANDA

### HUIZEN

- 19.35: Musica strumentale - Dischi.  
19.40: Notiziario - Dischi - Rassegna dei giornali - Notiziario.  
20.45: Canzoni studentesche - Conversazione.  
22.10: Ricordi dell'anno passato (dischi) - Notiz. 23.00-0.40: Dischi.

## POLONIA

### VARSVARIA

- 19: Dischi - Attualità - Notiziario.  
20: Musica brillante e da ballo con canto.  
20.45: Giornale parlato.  
21: Concerto orchestrale e piano: 1. R. Strauss: *Sinfonia* in mi minore; 2. Liszt: *Concerto* in la maggiore; 3. Mendelssohn: *Francesca del Sogno* di una notte d'estate.  
21.45: Conversazione.  
22.15: Musica da ballo.  
22.45: Conversazione d'attualità.  
23.55: Musica da ballo.

## ROMANIA

### BUCAREST

- 19: Conversazione.  
19.30: Trasmissione dall'Opera Romana.

## ROMANIA

### BUCAREST

- 19: Conversazione.  
19.30: Trasmissione dall'Opera Romana.

## SPAGNA

### BARCELLONA

- 19: Dischi - Notiziario.  
21.30: Giornale parlato - Borsa.  
22: Campane - Note di storia.  
22.55: Trasmi. d'un'opera.  
23.1: Giornale parlato.

## SVIZZERA

### STOCOLMA

- 18.30: Radio-cabaret.  
19.30: Discussione sulla lingua svedese.  
21.23: Orchestra - canto: 1. Rossini: *Ouv. dell'Italia*; 2. Meyerbeer: *Il Trovatore* e marcia della *Madame*.  
22.10: Aubé: *Ouv. della Musica di Portici*; 3. Mazzinghi: *Intermezzo dell'Amico Fritz*; 6. Wagner: *Preludio del Lohengrin*; 7. Wagner: *Främmung del Tambourin* - Negli intervalli: Canto.

## SVIZZERA

### BEROMUENSTER

- 19: Notiziario - Conversazione - Musica da camera.  
20.35: Nel giardino zoologico - Notiziario.  
21.40: Dittatore: *Ein Roman in die Wäscheküche*, farsa musicale.

## MONTE CENERI

### CHAMONIX

- 19.30: Canta Jean Kleppa - dischi.  
20: Concerto classico della Radiorchestra: 1. Peethoen: *Re Stefano*, ouverture; 2. Beethoven: *Sinfonia* n. 4 in si bemol maggiore.  
20.45: Conversazione: « Hemingway nel Ticino ».  
21.15-22: Dischi.

## SOTTENS

### CHAMONIX

- 19: Dischi - Attualità - Bollettini vari.  
20: Concerto di piano: 1. Chabrier: *Scherzo*, valzer; 2. Faure: *Vater*, capriccio; 3. Debussy: *La Danse de Puck*; 4. Ravel: *Rigolletto*.  
20.30: Convers. musicale.  
21.22.15: Serata variata.

## UNGHERIA

### BUDAPEST

- 19.20: Canto e piano.  
20.20: Per gli operai - Con-

## ANTENNA SCHERMATA

e Abbonamento o Rinnovo al  
RADIOPORRIERE

Antenna Schermata per onde medie e corte ed Abbonamento o Rinnovo per un anno al Radioporrerie **L. 50** assegno.

Antenna Schermata regolabile per apparecchi poco selettivi ed Abbonamento o Rinnovo per un anno al Radioporrerie **L. 60** assegno.

Indirizzare vaglia e corrispondenza:  
Laboratorio Specializzato Riparazioni Radio  
**Ing. F. TARTUFARI - Torino**  
Via dei Mille, 24

## MOSCA II

Di sera non trasmette.

## MOSCA III

18.30: Concerto sinfonico di R. Monteux, con Bonosky, piano (Franck, Liszt, Bize).

## MOSCA IV

18.30: Conversazione, Concerto variato.  
21: Conversaz. in tedesco, 22.15: Campane del Kremlin.  
22.55: Conv. in francese.

## MOSCA V

18.30: Conversazione, Concerto variato.  
21: Conversaz. in tedesco, 22.15: Campane del Kremlin.  
23.15: Conv. in francese.

18.30: Concerto sinfonico di R. Monteux, con Bonosky, piano (Franck, Liszt, Bize).

## MOSCA VI

21: Danze e concerto var.

## MOSCA VII

21.45: Giornale parlato.



Potete allontanare immediatamente il vostro

## RAFFREDDORE

con l'uso delle meravigliose tavolette

## MAIDA SAK

Se siete raffreddati acquistate subito dal vostro Farmacista, una scatola di **MAIDA SAK**. Prendetene due tavolette ogni 4 ore, per 4 volte. La costipazione e le manifestazioni febbrili spariranno; il mal di capo sarà alleviato ed il catarro diminuito, mentre la tosse verrà calmata. La efficacia del **MAIDA SAK** è tale, che spesso il raffreddore viene domato

## IN VENTIQUATTRO ORE

Le tavolette **MAIDA SAK** si possono ottenere in tutte le principali Farmacie al prezzo di **L. 4,00**, la scatola 4 tavolette posta contro via la, dalla

**FARMACIA INGLESE ROBERTS — FIRENZE**

**ULCERATI E NON ULCERATI GUARISCONO INFALLANTEMENTE**

**CRIOSAN** UNICO UNIVERSALMENTE CONOSSIUTO IN ITALIA

**Prodigioso Non venefico Non untuoso**

**In vendita in tutte le farmacie a**

**Lire 3** Il tubetto

**Preparazione speciale dell'ISTITUTO FARMACOTERAPICO COLLABORATIVO ITALIANO BOLOGNA**

# GELONI

# DIZIONARIETTO DI TERMINI MUSICALI

N. 74

**RELATIVO** — *Tono relativo (o scala relativa) è quello che ha in chiave i medesimi accidenti di un tono dato. Così, il tono relativo di «la maggi», è quello di «fa diesis min.», poiché entrambi hanno tre diesis in chiave. Il relativo minore si trova una terza minore sotto (o una sesta maggiore sopra) al corrispondente maggiore.*

**REQUIEM** — *E' la prima parola dell'Introito delle Messe funebri, che si dicono per ciò anche Messe di Requiem. La diversità più notevole dalle Messe ordinarie è la sostituzione del «Dies irae» (che tiene il posto della Sequenza) al «Credo».*

**REQUINTO** — *Nome d'una piccola chitarra spagnola con manico lunghissimo (V. «guitarra ricca»).*

**RESERVATA** — *Fu detta «musica reservata» l'ideale della musica del Rinascimento.*

**RESPONSORIALE** (o responsorio). — *Titolo del libro comprendente i canti dell'ufficio liturgico notturno, che originariamente facevano parte dell'«Antiphonarium» o «Cento canticorum» (V.). Più propriamente va inteso con responsorio una composizione liturgica simile al motetto su tema libero, con coro prevalente e «soli». Si disse anche responsorio il canto solistico in risposta al coro.*

**RETROGRADO** — *E' detta imitazione retrograda, nel contrappunto, quella che imita il soggetto per moto contrario, prendendo però al rovescio. Il conseguente comincia percio con l'ultima nota dell'antecedente e va fino alla prima. Può essere regolare o irregolare, e vien composto misura per misura.*

**REVERDIE** — *Genere di litica appartenente alle «Feste di maggio», florilegio nelle Fiandre e nel Belgio.*

**RIBECA** — *Strumento musicale primitivo con due o tre corde e con tessitura grave. Si suonava con l'arco. Fu strumento dozzinale e fatto per i dilettanti. Forse lo importarono gli Arabi. Ebbe gran diffusione in Spagna.*

**RICERCARE** — *Antico nome della fuga, quando non era ancora ben definita nella forma. Prese origine dal motetto e trasse grande partito dall'imitazione. Portarono pure questo nome composizioni libere, come toccate, capricci, sonate e fantasie per diversi strumenti, con largo impegno dell'imitazione.*

**RIGO** — *Gruppo di linee orizzontali sul quale viene scritta la musica. Il rigo del canto fermo ha quattro linee, mentre quello della musica moderna ne ha cinque, e fu perciò detto anche pentagramma (V.). Fu introdotto dal monaco Ubaldo nel X secolo; perfezionato poi da Guido d'Arezzo. La numerazione delle righe cominciò dal basso. Una nota è tanto più acuta quanto più bassa nel rigo un posto alto. Per le note eccedenti il rigo, sopra o sotto, si usano brevi tagli addizionali, paralleli al rigo del quale non è estensione.*

**RIMA** — *La poesia la rima è data dall'identità di suono della vocale accentata alla fine delle parole che chiude il verso. Secondo l'accento, si hanno rime plane, tronche e sdrucciole. La rima si dice «identica» quando è data da due parole identiche nel suono e nel significato; «equivoca» quando l'identità sta solo nel suono. E' opinione comune che la rima sia stata trovata nell'alto medioevo, prima in Oriente che in Occidente. Forse i poeti francesi e provenzionali l'ebbero dagli arabi. Dopo le Crociate, la troviamo diffusa in tutta la poesia d'occidente.*

**RIMPLANTO** — *Canzone antica per commorare la morte di qualche grande personaggio o benefattore.*

**RIPERCUSSIONE** — *Ripetizione del tema della fuga, trasportato in un tono diverso da quello d'impianto della composizione.*

(Continua).

CARL.

# VENERDÌ

4 GENNAIO 1935 - XIII

## ROMA - NAPOLI - BARI MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 498,8 - kW. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 313,7 - kW. 1,5  
BARI: kc. 1150 - m. 283,3 - kW. 1,5  
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,4 - kW. 4  
TORINO II: kc. 1366 - m. 219,6 - kW. 0,2  
MILANO II e TORINO II  
entra in collegamento con Roma alle 20,45.

7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

8-8,15 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista Buitoni per le massaie - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5-13,30: MUSICA VARIA.

13,35-13,45: Giornale radio - Borsa.

16: Trasmissione dalla R. Accademia di Santa Cecilia: CONCERTO DELLA CANTATRICE RACHELE CASCILLA: 1. Cesti: *Mancavi tu a tormentarmi*; 2. Mazzafuria: *Presto presto io m'innamorai*; 3. Alfano: *Due poemi di Tagore*; 4. Grecianinov: *Al sole e la stele*; b) *Il mio paese*; 5. Musiché di M. Mussorgsky.

Nell'intervallo: Giornale radio - Cambi - Bollettino presagi.

18-18,10: Quotazioni del grano.

18,10-19,5 (Roma-Bari): Radio-giornale dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.

19,5-19,15 (Roma): Lezione di lingua italiana per i francesi. Notiziario in lingue estere.

19,15-20 (Bari): Bollettino meteorologico - Notiziario in lingue estere - Dischi.

19-20 (Roma III): Giornale radio - Bollettino Internazionale di agricoltura (francese, spagnolo e tedesco) - Dischi.

20: Giornale radio.

20,10: Dischi.

20,25 (Bari): PROGRAMMA SPECIALE PER LA GRECIA: 1. *Inno nazionale Greco*; 2. Segnale orario; 3. *Cronache del Regime*; 4. Trasmissione dell'operetta *Dall'ago al milione*; 5. *Marcia Reale e Giovinezza*.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20,30-20,40: CRONACHE DEL REGIME: Senatore Roberto Forges Davanzati.

Nell'intervallo: Notiziario greco.

20,45: Dall'ago al milione

Operetta, in tre atti di DALL'ARGINE, diretta dal M° RENATO JOSI

Interpreti principali: Carmen Roccabella - Minia Lyses - Guido Agoletti - Tito Angeletti.

Negli intervalli: Conversazione - Notiziario.

Dopo l'operetta: Musica da ballo.

23: Giornale radio.

**MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE  
ROMA III**

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140 m. 263,2 - kW. 1,5 — GENOVA: kc. 1140 - m. 304,7 - kW. 10

TRIESTE: kc. 1229 - m. 340,5 - kW. 10

FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20

ROMA III: kc. 1208 - m. 239,5 - kW. 1

ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,45

7,45: Ginnastica da camera.

8-8,15: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

11,30-12,30: ORCHESTRA FERRUZZI.

12,30: Dischi.

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,15-13,35 e 13,45-14,15: ORCHESTRA CETRA: Radio-variazioni.

13,35-13,45: Dischi - Borsa.

14,15-14,25 (Milano): Borsa.

16: Trasmissione dall'Accademia di Santa Ce-

## STAGIONE SINFONICA

MILANO - TORINO - GENOVA - TRIESTE  
FIRENZE - BOLZANO - ROMA III

Cir. 27

## CONCERTO SINFONICO

D RETTO DAL MAESTRO

## VITTORIO GUI

### PROGRAMMA

#### PARTE PRIMA

1. Bach-Gul: *Tre corali*.
2. Gui: *Cantata lirica da alleluia* (tenore Alessandro Dole), soprano Olga Brancucci; Coro dell'E.I.A.R.

Concordanze di R. CACCHELLI: «*Da! Canzoniera di Petrarca*» (lettura e commento)

#### PARTE SECONDA

1. Turina: *Sinfonia sinfonica*.
2. Roger Ducasse: *Sarabanda* (coro femminile).
3. Wagner: *Tannhäuser*, scena del *Veilchen* e *Bacanale* (coro femminile).

Maestro del coro: OTTORINO VERTOV

cilia: CONCERTO DELLA CANTATRICE RACHELE CASCILLA (vedi Roma).

Nell'intervallo: Giornale radio - Bollettino presagi.

18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani.

19-20 (Milano II-Torino II): MUSICA VARIA.

18,50 (Milano-Torino-Trieste-Firenze): Radio-giornale dell'Eni - Comunicazioni della R. Società Geografica e del Dopolavoro.

19,5-20 (Milano-Torino-Trieste-Firenze): Lezione di lingue italiane per i francesi - Notiziario in lingue estere.

19,50 (Genova): MUSICA VARIA.

19,45-20 (Genova): Comunicazioni della R. Società Geografica e del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME: Senatore Roberto Forges Davanzati.

20,45: Dischi.

21: Concerto sinfonico

diretto dal M° VITTORIO GUI.  
(Vedi quadro).

23: Giornale radio.

23,10 (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

## BOLZANO

Kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1

12,25: Bollettino meteorologico.

12,30: Dischi.

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5:

Come lui menti al marito di lei  
Commedia in un atto di G. B. SHAW.

VENERDÌ

4 GENNAIO 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI - MILANO - TORINO  
GENOVA - TRIESTI - FIRENZE

Ore 6

R. ACCADEMIA  
DI S. CECILIACONCERTO DELLA CANTATRICE  
RACHELE CASCCELLA13.30-14: CONCERTO DEL SAXOFONISTA ATTILIO SCOTSESE: 1. Verrecken: *Fantasia pastoreale*; 2. Westphale: *Sul finir del giorno*; 3. Ansalone: *Divertimento*; 4. Widöet: *Saxarella*.

17-18: CONCERTO DEL QUINTETTO.

18.50: Radio-giornale dell'Ente - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.5: Lezione di lingua italiana per i francesi - Notiziario in lingue estere.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME.

20.45: Dischi.

21:

## Concerto sinfonico

diretto dal M° VITTORIO GUI.

Nell'intervallo: Conversazione di Riccardo Bacchelli: «Dal canzoniere di Petrarca» (lettura e commento).

23: Giornale radio.

## PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - Kw. 3

12.45: Giornale radio.

13-14: Jazz orchestra.

13.35: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17.30-18.10: Dischi.

18.10-18.30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Giornalino.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radio-giornale dell'Ente - Comunicato della R. Società Geografica - Giornale radio.

20.20-20.45: Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20.45:

## Concerto di musica da camera

col concorso del violincellista GIUSEPPE CAMINITI, della pianista GABRIELLA SCALA e del soprano SILVIA DE LISI.

Cronaca  
SOCIETÀ ANONIMA CAPITALE L.3.000.000 INTER. VERSATOStoffe per Mobili - Cappelli - Tendure  
Cappelli - Perruque - Cinesi  
Socie Milano via Montenapoleone

GENOVA VIA XX SETTEMBRE 222

ROMA - L'UNIVERSITÀ A SAN GIOVANNI

PIRELLI

NAPOLI VIA CHIAVASSI 6/8

BOLOGNA VIA RIZZOLI 34 - PALERMO VIA ROMA 10

1. L. Boccherini: *Sesta sonata*; a) *Adagio*, b) *Allegro*, c) *Affettuoso* (violincellista Giuseppe Caminiti).
2. M. De Gregorio: 1) *Vere Novo*; 2) *Primavera*; b) *Mortari*: *Pastorelle* (soprano Silvia De Lisi).
3. Pressobaldi-Resighi: *Passacaglia* (pianista Gabriella Scala).
4. M. Pilati: *Sonata in la* per violoncello e pianoforte: a) *Moderato mosso*, b) *Tema con variazioni*, c) *Animato* (violincellista Giuseppe Caminiti, pianista Gabriella Scala).

5. Caminiti: a) *A se stessa*; b) *Imitazione* (soprano Silvia De Lisi).

6. a) Blumenthal: *Preludio*; b) Rossomandi: *Improvviso* (pianista Gabriella Scala).

Nell'intervallo: E. Ragusa: «Radiotelevisori», conversazione.

Dopo il concerto: Dischi di musica brillante. 23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI  
SEGNALAZIONI

## CONCERTI SINFONICI

- 20.5: Bucaresti, Vienna (F. Schmidt) - 20.15: Varsovia - 20.30: Parigi T. E. (Mozart) - 21: Drottwich (Beethoven) Bruxelles I - 21.35: Budapest - 22: Belgrado, Lubiana - 24: Stoccarda.

## CONCERTI VARIATI

- 19.15: Monte Ceneri - 19.30: Strasburgo - 20: Stoccarda - 20.10: Monaco - 20.15: Colonia (Klassikmarkt) - 20.40: Francoforte - 21: Praga, Berlino (Contemporanei) - 21.10: Breslavia (Bruckner) - 21.30: Neres (dallo spettacolo del 18° secolo) - 22: Stoccarda - 22.5: London Regional (Britten) - 22.15: Lubiana, Bruxelles II - 22.40: Lipsia - 23-24: Amburgo - 23.20: Drottwich.

## OPERE

- 17.20: Mosca III - 20.10: Koenigsberg (e le nozze di Figaro) - 21.10: Berlino.

RE

O

P

E

R

A

U

S

T

R

I

A

L

A

V

I

A

N

I

C

E

R

O

A

C

H

A

C

I

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

A

N

I

C

E

R

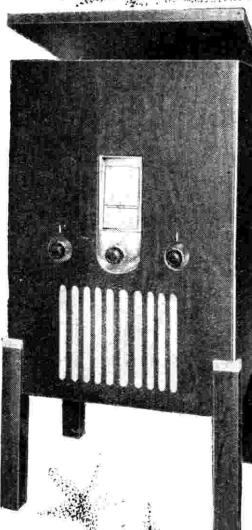
A

N

I

C

# NELLA TRADIZIONALE FESTA DELLA BEFANA



ALLIETATE LA VOSTRA  
CASA CON UN  
**SUPER MIRA 5**

FONODIONDA C. G. E.  
SUPERETERODINA A 5 VALVOLE  
RADIOFONOGRAFO  
ONDE CORTE - MEDIE

PREZZO IN CONTANTI  
**LIRE 1800.-**

A rate: Lire 360 in contanti e 12  
effetti mensili da L. 129 cadauno.

**C.G.E.** LE TRE INIZIALI  
SENZA RIVALI

PRODOTTO ITALIANO

(Valvoli e tasse  
governi comprese.  
Escluso l'abbon. al-  
te radioaudizioni.)



**RADIO**

COMPAGNIA GENERALE DI ELETTRICITÀ - MILANO



# VENERDÌ

4 GENNAIO 1935 - XIII

22: Brani di operette - Musica militare.  
23: Arie di opere - Notiziario - Fantasia radiofonica.  
0,15: Soli vari - Melodie - Musica da film.  
1,15: Notiziario - Musica - Brani di operette.

## GERMANIA

### AMBURGO

18: Concerto variato.

20: Giornale parlato.

20,10: Serate brillante in dialetto.

21,35: Concerto di piano: 1. Weber: *Moto perpetuo*.

2, R. Strauss: *Polinesia la bellezza magica*; 3. Liszt: *La tempesta*; 4. Liszt: *La campanella*.

22: Giornale parlato - Intermezzo musicale.

23,35: Concerto di orchestra: 1. Rimsky-Korsakov: *Capriccio spagnolo*; 2. Lohse: *Variazioni su un Lied popolare*; 3. Schulz-Blonszky: *Il cavaliere della ferita letizia*; 4. Maria: *grazie*; 5. Weiss: *Polinesia*; 6. Schumann: *Ballade delle ninfe e dei satiri*; 5. R. Strauss: *Melodie da Arianna e Nasso*.

## BERLINO

19: Piccola orchestra.

20,40: Giornale parlato.

20,50: La vita di E. Kelenburg drammatizzata.

21: Musica contemporanea: 1. H. Pfitzner: *Scherzo*; 2. J. Weissman: *Suite per piano e orchestra*; 3. J. Hans: *Serenata alegria*, op. 30.

22: Notiziario.  
22,20-23: T. Fontane: *Vita e legge*.

## BRESLAVIA

19,30: *Dmirs: I tre Magi e la morte* - Radio re da di Natale.

19,40: Conversazione e Notiziario.

19,40: Convers. e notiziari.

20,10: Rassegna sonora.

21,10: Brückner: *Quintetto* per due violini, due viole e cello.

22,10: Giornale parlato.

22,35-24: Trasmissione da Monaco.

## COLONIA

19: Musica brillante.

19,50: Attualità - Notiziario.

20,10: Klussmann: *Sinfonia n. 1*, op. 6 in do min.

21: Convers. brillante.

22: Giornale parlato.

22,20: Tras. da Stoccarda.

## FRANCOFORTE

18,30: Concerto variato.

20: Giornale parlato.

20,10: Programma variato: L'inverno nel Natale.

20,40: Radio-orchestra: *Waltz-Sinfonie*; 2. H. Wolf: *Tre Lieder* per soprano e orchestra; 6. Wolf-Ferrari: *Ouverture del Segreto di Susanna*.

22: Notiziario.

22,20-24: Musica da ballo.

## KOENIGSBERG

19,10: Violino e piano.  
19,35: Dizione in dialetto.  
20: Giornale parlato.  
20,10: Mozart: *Selci* delle Nozze di Figaro.  
22: Giornale parlato.  
22,10: Musica brillante.

KOENIGSWUSTERHAUSEN

19: Tras. da Amburgo.

20: Giornale parlato.

20,10: Tras. da Lipsia.

21,20: Musica da ballo.

22: Giornale parlato.

23: Trasmissione da Königsberg.

24,2: Tras. da Stoccarda.

## LIPSIA

19,20: Concerto di dischi.

19,35: Convers. - Notiziario.

20,10: Musica brillante: *opus e adagio*.

21,10: R. Becker: *La morte dei re* (Beethoven).

22,20: Giornale parlato.

19,40-20: Radiorchestra: 1. R. Strauss: *Preludio del Contrario*; 2. F. Strauss: *Concerto* per corno e orchestra; 3. Klenge: *Frangimenti della Serenata in re* (Beethoven); 4. Rungg: *Streiche* di Rinske-Korsakoff: *Sheherazade*.

KONACO DI BAVIERA

19: Da: Breslavia.

19,40: Disci - Notiziario.

19,50: Radiorchestra: 1. Brahms: *Adagio* e canzoni - Beethoven: *Ouverture di Leonora n. 3*.

20,10: Stoccarda: *Concerto per due violini e orchestra* di Brahms: *Adagio* e canzoni - Beethoven: *Ouverture di Leonora n. 3*.

21,20: Giornale parlato.

22,10: Musica da ballo.

22,20-23: Da altre stazioni.

## MEDLAND REGIONAL

19: Giornale parlato.

19,30-31: Da London Regional.

21,50: A. Keybold: *1066 e ancora un Duci* nel teatro di Birmingham.

22,45: Musica jazzifica.

23,0: Notiziario e danze.

## ROMANIA

20,30: Recitazione.  
20,50: Tras. di varietà.  
21,10: Lettura di un racconto.  
22,15: Banda militare e arie per baritono - Musica brillante.  
23,10: Notiziario - Musica da ballo.

KATOWICE

21,10: Notiziario.

22,15: Disci vari.

23,5: Musica da ballo.

23,5 (da Katowice): Corrispondenze cogli ascoltatori in francese.

## MONTE CENERI

23,15: Musica brillante.  
24,45: Notiziario.  
20: Pezzi d'opera orchestrale - dischi - Conversazione.  
21,15: Disci popolari.

## SOTTONS

16: Bellaterra - Musica brillante e da ballo - Conversazione.

20: Bernard Shaw: *L'ombra del destino*, commedia in 3 atti.

21,15: Notiziario.  
21,25-22,15: Trio di Milano (Maria, Colombo, Lanza): *La vita è un sogno*; Suite di *Il Vecchio*; Suite di *Haydn*; 3. Strawinsky: Suite dell'*Vecchio di fino*; 4. Ravel: *Il valzer*.  
22,15: Giornale parlato.

23,0: Notiziario e danze.

23,15: Giornale parlato.

24,15: Giornale parlato.

25,15: Concerto sinfonico: 1. Mozart: *Stafona in sol minore*, n. 40; 2. Brahms: *Tarantella su un tema di Haydn*; 3. Strawinsky: Suite dell'*Vecchio di fino*; 4. Ravel: *Il valzer*.  
22,15: Giornale parlato.

23,0: Giornale parlato.

23,15: Giornale parlato.

24,15: Giornale parlato.

25,15: Giornale parlato.

26,15: Giornale parlato.

27,15: Giornale parlato.

28,15: Giornale parlato.

29,15: Giornale parlato.

30,15: Giornale parlato.

31,15: Giornale parlato.

32,15: Giornale parlato.

33,15: Giornale parlato.

34,15: Giornale parlato.

35,15: Giornale parlato.

36,15: Giornale parlato.

37,15: Giornale parlato.

38,15: Giornale parlato.

39,15: Giornale parlato.

40,15: Giornale parlato.

41,15: Giornale parlato.

42,15: Giornale parlato.

43,15: Giornale parlato.

44,15: Giornale parlato.

45,15: Giornale parlato.

46,15: Giornale parlato.

47,15: Giornale parlato.

48,15: Giornale parlato.

49,15: Giornale parlato.

50,15: Giornale parlato.

51,15: Giornale parlato.

52,15: Giornale parlato.

53,15: Giornale parlato.

54,15: Giornale parlato.

55,15: Giornale parlato.

56,15: Giornale parlato.

57,15: Giornale parlato.

58,15: Giornale parlato.

59,15: Giornale parlato.

60,15: Giornale parlato.

61,15: Giornale parlato.

62,15: Giornale parlato.

63,15: Giornale parlato.

64,15: Giornale parlato.

65,15: Giornale parlato.

66,15: Giornale parlato.

67,15: Giornale parlato.

68,15: Giornale parlato.

69,15: Giornale parlato.

70,15: Giornale parlato.

71,15: Giornale parlato.

72,15: Giornale parlato.

73,15: Giornale parlato.

74,15: Giornale parlato.

75,15: Giornale parlato.

76,15: Giornale parlato.

77,15: Giornale parlato.

78,15: Giornale parlato.

79,15: Giornale parlato.

80,15: Giornale parlato.

81,15: Giornale parlato.

82,15: Giornale parlato.

83,15: Giornale parlato.

84,15: Giornale parlato.

85,15: Giornale parlato.

86,15: Giornale parlato.

87,15: Giornale parlato.

88,15: Giornale parlato.

89,15: Giornale parlato.

90,15: Giornale parlato.

91,15: Giornale parlato.

92,15: Giornale parlato.

93,15: Giornale parlato.

94,15: Giornale parlato.

95,15: Giornale parlato.

96,15: Giornale parlato.

97,15: Giornale parlato.

98,15: Giornale parlato.

99,15: Giornale parlato.

100,15: Giornale parlato.

101,15: Giornale parlato.

102,15: Giornale parlato.

103,15: Giornale parlato.

104,15: Giornale parlato.

105,15: Giornale parlato.

106,15: Giornale parlato.

107,15: Giornale parlato.

108,15: Giornale parlato.

109,15: Giornale parlato.

110,15: Giornale parlato.

111,15: Giornale parlato.

112,15: Giornale parlato.

113,15: Giornale parlato.

114,15: Giornale parlato.

115,15: Giornale parlato.

116,15: Giornale parlato.

117,15: Giornale parlato.

118,15: Giornale parlato.

119,15: Giornale parlato.

120,15: Giornale parlato.

121,15: Giornale parlato.

122,15: Giornale parlato.

123,15: Giornale parlato.

124,15: Giornale parlato.

125,15: Giornale parlato.

126,15: Giornale parlato.

127,15: Giornale parlato.

128,15: Giornale parlato.

129,15: Giornale parlato.

130,15: Giornale parlato.

131,15: Giornale parlato.

132,15: Giornale parlato.

133,15: Giornale parlato.

134,15: Giornale parlato.

135,15: Giornale parlato.

136,15: Giornale parlato.

137,15: Giornale parlato.

138,15: Giornale parlato.

139,15: Giornale parlato.

140,15: Giornale parlato.

141,15: Giornale parlato.

142,15: Giornale parlato.

143,15: Giornale parlato.

144,15: Giornale parlato.

145,15: Giornale parlato.

146,15: Giornale parlato.

147,15: Giornale parlato.

148,15: Giornale parlato.

149,15: Giornale parlato.

150,15: Giornale parlato.

151,15: Giornale parlato.

152,15: Giornale parlato.

153,15: Giornale parlato.

154,15: Giornale parlato.

155,15: Giornale parlato.

156,15: Giornale parlato.

157,15: Giornale parlato.

158,15: Giornale parlato.

159,15: Giornale parlato.

160,15: Giornale parlato.

161,15: Giornale parlato.

162,15: Giornale parlato.

163,15: Giornale parlato.

164,15: Giornale parlato.

165,15: Giornale parlato.

166,15: Giornale parlato.

167,15: Giornale parlato.

168,15: Giornale parlato.

169,15: Giornale parlato.

170,15: Giornale parlato.

171,15: Giornale parlato.

172,15: Giornale parlato.

173,15: Giornale parlato.

174,15: Giornale parlato.

175,15: Giornale parlato.

176,15: Giornale parlato.

177,15: Giornale parlato.

## LA PAROLA AI LETTORI

ABBONATO 43.944 - Napoli.

Posseggo un apparecchio a 5 valvole che da due anni funziona bene. Ho subito due revisioni ad intervalli di un anno. L'anno scorso ho dovuto sostituire la valvola col rubinetto del bagno e con una presa di corrente inserita sul circuito della luce. Ora ogni volta che suona il campanello della porta d'ingresso, mentre è in funzione l'apparecchio, avverte una forte scarica che disturba la ricezione. Vorrei sapere di cosa dipende questo disturbo e come si può farlo cessare.

Per eliminare il disturbo lamentato occorre appena al campanello indicato un adatto circuito filtro, di cui le indicazioni lo schéma, se vorrà farviene i dettagli.

ABBONATO DI MOTTA VISCONTI.

Il mio apparecchio a 5 valvole da due anni circa funziona bene. Ha subito due revisioni ad intervalli di un anno. L'anno scorso ho dovuto sostituire la valvola per avere una buona e chiara ricezione. Ora, girando col rubinetto del bagno e con una presa di corrente inserita sul circuito della luce. Ora ogni volta che suona il campanello della porta d'ingresso, mentre è in funzione l'apparecchio, avverte una forte scarica che disturba la ricezione. Vorrei sapere di cosa dipende questo disturbo e come si può farlo cessare.

La maggior regolazione del potenziometro necessaria per ottenere una buona ricezione alla portata intesa appena suonato da dinamico offerta delle retroate, forse risuona per il lungo uso... Per quanto riguarda il filtro, non possiamo che ripetere quanto già a suo tempo detto in questa rubrica e cioè come non ci sia possibilità dare consigli in merito a questo particolare sul mercato, per evidenti ragioni di intute commerciali. Gli scopi che i lettori devono essere di origine atmosferica e per tanto non sono rimbombati.

ABBONATO - Rotetta (Messina).

Posseggo da più anni un radiorecetore il quale ha sempre funzionato bene. All'improvviso e senza alcuna ragione apparente si è formato un ronzio persistente e continuo il quale cresce se attacco l'auricolare ed aumenta se la potenza viene ridotta di poter ricevere anche minimamente. Presumo che ciò sia di fatto di valvole esaurite. Mi dicono che il disturbo possa essere causato dal blocco dei condensatori filtri staccatosi dalla massa oppure dalla bobina mobile del dinamico. Potrei riparare lo stesso il quanto? Come?

Per poter stabilire con certezza la causa del questo inopportuno disturbo occorre il ricevitore, il quale è stato già indicato, con probabilità da avaria di qualche condensatore filtri o da esaurimento di qualche valvola. Non è possibile in tal caso che ciò possa riguardare da se stesso il gusto.

RADIO-ABBONATO N. 4744

Da due anni posseggo un apparecchio ricevente; quanto circa 100-120 W. Qualche stazione offre i 100-120 W. ma un numero maggiore non offre quasi nessuna. Desidererei avere spiegazioni al riguardo e sapere come potrei rimediare a tale inconveniente. Non adopero aereo, la terra, un semplice filo che metto in una catinella di acqua o in un panno umido abito in aperta campagna.

Il disturbo lamentato deve essere probabilmente dovuto a una regolazione di qualche organo dell'apparecchio, per cui non viene ricevuta la stazione. La presa di terra che età una può avere alcuna effettiva come tale, occorre usare una piastra di rame intonacata, come abbiamo già più volte descritto su queste colonne. Inoltre, non usare aereo, età dovrà collegare la presa di terra a una bobina o magnetone dell'apparecchio, insomma cioè fare un qualche arco di filo isolato lungo alcuni metri e gettato sia pure in terra.

ABBONATO 376.973 - Venezia.

Posseggo un apparecchio a 5 valvole che può funzionare con tensioni da 110 a 160 Volt. L'impianto è così composto: una valvola e altro filo terra nella presa di corrente, perché il monte isolante è composto di 200 Volt. Vorrei sapere se questo impianto può danneggiare l'apparecchio.

La tua domanda non è molto chiaramente esposta: da quanto possono capire, riteniamo trattarsi di adattamento di un apparecchio, la cui alimentazione è prevista da 110 a 160 Volt, ad una tensione da 220 Volt. In tal caso, il tutto sistemo, quello di adattare un trasformatore da 220 Volt, non si separa da 220 Volt ad una delle tensioni intermedie per cui è previsto il primario del trasformatore di alimentazione.

## SABATO

5 GENNAIO 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5  
BARI: kc. 1059 - m. 283,8 - kW. 20  
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4  
TORINO II: kc. 1366 - m. 219,6 - kW. 0,2  
BARI: kc. 1366 - m. 219,6 - kW. 0,2  
MILANO II e TORINO II  
entrano in collegamento con Roma alle 20,45.

7.35 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

8-9.15 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista Buitoni per le massate - Comunicato dell'Ufficio presagi.

10.30-10.50: a) Spumettino: *La Befana fascista* (radiosera); b) *Canzoni popolari*.

12.30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.R.A.

13.05-13.35 e 13.45-14.15: DISCHI ORION: 1. S. Fain: *Grisons-nous d'un rêve d'or*, fox-trot dal film «Le armi di Eva» (orchestra Mariotti); 2. Dax-Lerchi: *La Signora di tutti*, canzone slow dal film omônimo (Herman Hainisch con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 3. Liberato-Borella: *L'ha detto Nicodemo*, canzone one-step (Franco Fortezza con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 4. Beccuti: *Non più lacrime*, mazurka (orchestra l'Allegro Brigata); 5. Warren-Martelli: *Fabbriachiamo una cassetta*, canzone dal film «Il museo degli scandali» (Lydia Johnson con orchestra diretta dal maestro Mariotti); 6. Schisza-Bracchi: *Parlar d'amor*, canzone valzer (Latilla con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 7. Malatesta-Borella: *Vien con me, Ninetta*, canzone mazurka (Meme Bianchi e Aldo Massegnini con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 8. J. Strauss: *Rose del Sud*, valzer (orchestra tipica viennese); 9. Valente-Tagliari-Ferri-Bovio: *Guappo songh'io*, canzone napoletana (comm. Gennaro Pasquale rilievo con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 10. Balzani: *Gli stornelli dispettosi*, partita 1\* (R. Balzani e Betty De Santis con acc. di chitarra); 11. Tagliaferri-Valente-Bovio: *Passione*, canzone napoletana (Maria Grimaldi con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 12. Gallo: *Fiera campestre*, polka (Gallo e la sua tipica orchestra); 13. Lehár: *Du bist meine Sonne* (Tu sei il mio sole), dall'operetta «Giuditta» (tenore Richard Tauber con acc. d'orchestra); 14. Shay-Ward-Montgomery: *Geb*; but i'd like to make happy (de tre Boswell-Sisters con acc. di pianoforte); 15. Freed e Brown: *Io non faccio che sognarvi*, canzone cantata in inglese, dal film «Tornamento»; 16. Pandera: *El picaduros*, passo doble (*Guerrino* e la sua orchestra della «Taverna dei Marinai»).

13.35-13.45: Giornale del fanciullo.

16.30: Giornalino del fanciullo.

16.30 (Napoli): Bambinopoli: Attraverso gli occhiali magici: «Bimbi, poesia, arte».

16.30 (Bari): Cantuccio dei bambini: *Fata Nera*.

16.55: Giornale radio - Cambi ed estrazioni del Re Loto.

17.10-17.55: MUSICA VARIA: 1. Cortopassi: *Oceania*, fox-trot; 2. Chopin: *Notturno*, op. 15 n. 1; 3. Léhar: *Il conte di Lussemburgo*, fantasia; 4. Cortopassi: *E primavera, o bimbi!*; 5. Crement: *Festa brigata*; 6. Feyer: *Sognando*, fox-trot; 7. Filippini: *Occhi di zingara*; 8. Frontini: *Danza spagnola*; 9. D'Amato: *Ancora una mazurca*.

17.55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18.10 (Bari): QUOTAZIONI del grano.

18.40-19 (Bari): PROGRAMMA SPECIALE PER LA GRECIA: Lezione d'italiano.

19-19.15 (Roma-Bar): Radiogiornale della Rete Sociale Geografica - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.15-20 (Roma): Notiziario in lingue estere, Notiziario in lingue estere.

19-20 (Roma III): DISCHI DI MUSICA VARIA.

19.35 (Napoli): Cronaca dell'Idroport - Notizie sportive - Radiogiornale dell'Ente - Comunicazioni del Dopolavoro.

ROMA - NAPOLI - BARI - GENOVA  
MILANO II - TORINO II  
Ore 21

## MANON

Opera in quattro atti  
e cinque quadri

MUSICA DI  
GIULIO MASSENET

PERSONAGGI,

Manon ..... Pia Tassini  
Conte De Grieux ..... Danilo Chiesi  
Lescaut ..... Enrico Chiarandà  
Bretigny ..... Nicola Rakovsky  
Graud ..... Luigi Rondà  
De Grieux ..... Giovanni Manurta

Direz. il M° Angelo Questa  
Maestro del coro Ferruccio Milani  
Trasmmissione dal Carlo Felice di Genova

30: Giornale radio - Notizie sportive.  
20-10: 30-10: Dischi.

20-10: PROGRAMMA SPECIALE PER LA GRECIA: 1. *Inno nazionale greco*; 2. Notiziario greco; 3. Eventuali comunicazioni; 4. Segnale orario; 5. Cronache del Regime del senatore Roberto Forges Davanzati.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.R.A.

20.30-20.45: CRONACHE DEL REGIME: «Lo sport».  
20.45: Dischi.

21: Trasmmissione dal Teatro Carlo Felice di Genova:

## Manon

Opera in quattro atti e cinque quadri  
di ENRICO MEILHAC e FILIPPO GILLE.

Musica di GIULIO MASSENET.

Negli intervalli: Adriano Prandi «Sei edifici in cerca di facciata» - Dizioni poetiche di Nino Meloni - Trasmmissione dalla Piazza Navona - Radiocronaca della notte della Befana. Dopo l'opera: Giornale radio.

20.45: Giornale radio - Notizie sportive.  
20-10: PROGRAMMA SPECIALE PER LA GRECIA: 1. *Inno nazionale greco*; 2. Notiziario greco; 3. Eventuali comunicazioni; 4. Segnale orario; 5. Cronache del Regime del senatore Roberto Forges Davanzati.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.R.A.

20.30-20.45: CRONACHE DEL REGIME: «Lo sport».  
20.45: Dischi.

21: Trasmmissione dal Teatro Carlo Felice di Genova:

21.45: Giornastica da camera.

8-8.15: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

10.30-10.50: PROGRAMMA SCOLASTICO (a cura dell'ENTE RADIO RURALE): a) Spumettino: *La Befana fascista*; b) *Canzoni popolari*.

11.30-12.30: ORCHESTRA DA CAMERA MALATESTA: Sonnacchetti: *Asrael, preludio*; 2. Beethoven: *Quintetto in sol minore*; 3. Cialcovskij: *Andante del Quartetto in luna*; 4. Scambatti: *Vecchio minuetto*; 5. Leclair: *Il tam tam*; 6. Rimsky-Korsakoff: *Danza dei buffoni* dalla «Snajegurochka»; 7. Donizetti: *Lucia di Lammermoor*, sextetto; 8. Albeniz: *Granada*; 9. Brahms: *Danza ungherese n. 6*; 10. Strauss: *Fiabe d'oriente*.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

## SABATO

5 GENNAIO 1935 - XIII

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-13.35 e 13.45-14.15: DISCHI ODEON: 1. Freed e Brown: *Io non faccio che sognarvi*, fox-trot dal film: «Tortomento» (orchestra Mariotti); 2. Warren-Zorro: *Wunder Bar*, dal film «Wunder Bar» (orchestra Mariotti, refr. tenore Massaglia); 3. Bergamini-Neri: *Baci senza amore*, canzone valzer (Lydia Johnson, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 4. Mendes: *Non piangere, Marion!*, canzone tangó (Nino Marra, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 5. Mendes e Simonetti: *Marquita*, canzone carioca (Meme Bianchi, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 6. Ansaldo-Borella: *Il valzer di Nanuska*, canzone valzer (Latilla, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 7. Shay-Ward-Motgomery: *Geb, But, I'd like make happy* (da *tre Boswell-Sisters*, con acc. di pianoforte); 8. Gallo: *Fiera campestre*, polca (Gallo e la sua tipica orchestra); 9. Melh: *Poema*, tangó (orchestra Robert Reinhard); 10. Bixio-Galdieri: *Portami tante rose*, canzone slow tangó (Lydia Johnson, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 11. Simonetti-Mendi: *Zingarella*, canzone fox-trot (Nino Marra, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 12. Bergamini-Borella: *Amore strano*, canzone tango (Meme Bianchi, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 13. Dax-Lerch: *La signora di tutti*, canzone slow (Hermann Hainisch, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 14. Giuliani-Borella: *Donne e sport*, canzone one step (Dante Feldmann e coro, con acc. d'orchestra diretta dal M° Mariotti); 15. Pandera: *El picaduros*, passo doble (Guerino e la sua orchestra della «Taverna dei Marinai»); 13.35-13.45: Dischi - Borsa.

14.15-14.25 (Milano): Borsa.

16.35: Giornale radio.

16.45 (Milano-Torino-Genova): Cantuccio dei bambini, recitazione: (Firenze): *Fata Dianora*; (Trieste): Il teatrino dei Balilla (Zio Bombarda).

17: Rubrica della signora.

17.10: Trasmissione dalla Sala Bianca del Palazzo Pitti di Firenze del V Concerto della Società Amici della Musica: violoncellista GASPAR CASSADÒ; al pianoforte GIULIETTA MENDELSSOHN GORDIGIANI; 1. a) Bach: *Adagio*; b) Sammartini: *Sonata*; 2. Mendelssohn: *Sonata* op. 58 in *re maggiore*; 3. Cassadò: *Partita*: Alla tedesca (allegro); Inno (grave); Forte e piano (gagliarda); La caccia (giga); 4. a) Nardini: *Larghetto*; b) Schallé: *Allegro spiritoso*; c) Cerepine: *Ode*; d) Popper: *Arlechino*.

17.55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18.10: Notizie agricole - Quotazione del

grano nei maggiori mercati italiani - Estrazioni del R. Lotto.

18.50 (Torino): Comunicazioni del Segretario Federale ai Segretari dei Fasci della Provincia. 19-20 (Milano II-Torino II): *MUSICA VARIA*.

19 (Milano-Torino-Trieste-Firenze): Comunicato dell'Ente e del Dopolavoro.

19.15-20 (Milano-Torino-Trieste-Firenze): Notiziario in lingue estere.

19.15 (Genova): *MUSICA VARIA*.

19.45 (Genova): Comunicati dell'Ente e del Dopolavoro.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME: «Lo Sport».

20.45 (Genova) (vedi Roma); 20.45-23 (Roma III): Dischi.

## Il venditore di uccelli

Operetta in tre atti di CARLO ZELLER diretta dal M° CESARE GALLINO

Principessa Maria ..... Maria Galli

Baronessa Adelaide ..... Amelia Mayer

Cristina ..... Anita Osella

Barone Veps ..... Giacomo Osella

Conte Stanislao ..... Gaspare Felletti

Adamo ..... Vincenzo Capponi

Professore Dolcini ..... Riccardo Massucchi

Professore Amaretti ..... Armando Balzano

Negli intervalli: Conversazione di Giovanni Banfi - Notiziario.

Dopo l'operetta: Dischi.

23: Giornale radio.

23.10 (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

## BOLZANO

Rc. 536 - m. 559.7 - kW. 1

10.30-10.50: a) Spumettino: *La Befana fascista*; b) *Canzoni popolari*.

12.25: Bollettino meteorologico.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-14: CONCERTO DEL QUINTETTO.

17-18: Dischi.

19: Radio-giornale dell'Ente - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.15: Notiziario in lingue estere.

20: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME.

20.45:

## Il venditore di uccelli

Operetta in tre atti di CARLO ZELLER diretta dal M° CESARE GALLINO

Negli intervalli: Conversazione di Giovanni Banfi - Notiziario.

Dopo l'operetta: Dischi.

23: Giornale radio.

## PALERMO

Rc. 566 - m. 531 - kW. 3

12.45: Giornale radio.

13-14: CONCERTINO DI MUSICA VARIA: 1. Manoni: *Rosa florida*, passo d'abito spagnolo; 2. Rampoldi: *Quello che mi avete chiesto*, signora, prima suite; 3. Canzone; 4. Di Dio: *Notturno siciliano*, intermezzo; 5. Escobar: *La congiura dei burloni*, scherzo sinfonico; 6. Canzone; 7. Randa-Bel Ami-Chiappi: *Ci sono delle rose*, tango; 8. Nucci: *Canta il cigno*, melodia per violino e piano; 9. Szokoll: *Verbo amare*, slow fox.

13.35: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17.30-18.10: CONCERTO Vocale.

18.10-18.30: Musiche e fiabe di Lodoletta.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radio-giornale dell'Ente - Giornale radio.

20.20: Araldo sportivo.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20.45:

## Concerto di musica teatrale

diretto dal M° ENRICO MARTUCCI.

1. Catalani: *Loiret*, preludio (orchestra).
2. Leoncavallo: *Zazà*, «*Zazà*, piccola zingara» (baritono Paolo Tita).
3. Cilea: *Adriana Lecouvreur*, «*Acerba voluttà*» (mezzo soprano Nina Algozino).
4. Bizet: *Carmen*, duetto atto primo: *Micaela*-*Don José* (soprano Silvia De Lisi, tenore Salvatore Pollicino).
1. Cilea: *L'Arlesiana*, lamento di Federico e Berceuse (orchestra).
6. Donizetti: *La Favorita*, «*Quando le sogni*», duetto (mezzo soprano Nina Algozino e baritono Paolo Tita).
7. Mascagni: *L'Amico Fritz*, intermezzo (orchestra).
8. Puccini: *La Bohème*, atto prima: a) «*Che gelida manina*»; b) «*Mi chiamano Mimì*»; c) Finale atto primo. Atto terzo: a) «*Mimì è una ciuccia*»; b) «*Donne di lieta*»; c) Quartetto finale atto terzo (esecutori: soprano S. De Lisi e soprano Esmeralda Corti, tenore Salvatore Pollicino e baritono Paolo Tita).

Dopo la musica teatrale: Trasmissione dal Teatro Olimpia (Orchestra Giacomo Fonica).

Negli intervalli: G. Foti: «*Una leggenda* che ha fatto epoca: Giulietta e Romeo», conversazione - Notiziario.

23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI  
SEGNAZIONI

## CONCERTI SINFONICI

20: Bucarest - 21: London

Regional (Direttore H. Wood).

## CONCERTI VARIATI

19.20: Berlin (J. S. Bach)

19.30: Midland Regional - 20: Oslo - 20.45:

Huizen - 21: Varsavia (Orchestra e violino)

- 21.15: Belgrado -

21.30: Lyon-la-Doua (Orchestra nazionale)

21.55: Vienna - 22.5:

Barcellona - 22.30: Praga, Lussemburgo (Con A. de Greef) - 22.35: Bruxelles I (Beethoven)

- 23.10: Budapest - 23.15: Drottwich.

23.20: Monaco, Copenhagen (e Marimba) - 23: Barcellona (Violino).

## OPERETTE

21: Radio Parigi («*La contessa Mariza*»), Bruxelles I - 22: Monte Ceneri («*La danza delle libellule*»), atto primo, dischi).

## AUSTRIA

VIENNA

19.20: Giornale parlato.

19.30: Opera di J. G. Oberkofler.

20: Soli di violino.

20.45: H. Stegweyck: *Giulietta tre Re*, radio-recita.

21.15: Trasm. da Belgrado.

21.45: Giornale parlato.

21.55: Musica brillante e popolare.

23.45: Musica strumentale viennese.

## BELGIO

BRUXELLES I

19.15: Giornale parlato.

20.15: Conversazione.

21.15: E. Hullegbroek: *Het huis van Zarentem*, opera.

23: Giornale parlato - Musica da ballo.

## CECOSLOVACCHIA

PRAGA I

19: Notiziario - Dischi - Attualità.

19.30: Trasm. da Brno.

20: Conversazione.

20.15: Come Bratislava.

21.15: Trasm. da Belgrado.

21.55: Musica brillante e popolare.

23.45: Musica strumentale viennese.

## EPHONOLA RADIOPARLAMENTO

RATEAZIONI  
CAMBI  
RIPARAZIONI

MILANO

FILIALE

PADOVA

FILIALE

SEMPIONE 2

TEL. 91-398



## Da un luminoso studio.

E come in uno de' miei tanti «luminosi studi». La sapete la storia dei luminosi studi? E' questa. Quarant'anni fa, l'amica carissima **Tinin Gamba**, sempre viva nel ricordo, anche se di rado mi scrive, diceva in una delle allora frequenti sue briose lettere: « **T'immagino, Baffo, nel tuo luminoso studio mentre apri e leggi queste mie pagine** ». Ora, a leggere quella ed altre lettere, io mi trovavo da queste parti, in un punto ove il bosco confina con qualche vigneto che s'è audacemente spinto fra le robinie, i querici e le ceppale dei castagni. In quel luogo c'era una sgangherata capanna formata da quattro pali contorti, i quali reggevano un tetto combinato con il bandone irruzzigato di vecchie latte da petrolio. Questo era il luminoso studio, entro il quale in ero provvisoriamente ritirato con il mio sacco da montagna, pieno delle lettere ritirate a Torino e che lo stavo leggendo. Il contrasto fra il poetico studio immaginato da Tinin e la squallida realtà, era così bufo ch'io immediatamente risposi all'amica che le avrei fatto avere la fotografia del mio luminoso studio, non appena fosse giunta un'illustratrice tanto nota e cara alla gioventù. E Tinin ad arzigogolare chi mai potesse essere questa nota ed illustre visitatrice. La quale era poi semplicemente... **Madonna Neve!** Già!... Attendete una bella nevicata per fotografare quel capanno esposto ai quattro venti e pubblicarlo sulla pagina. Ma quell'inverno, la neve fece la restia e Tinin rimase con la sua insoddisfatta curiosità.

Gli assidui di non recente data sanno che, di tali luminosi studi, io ne dispongo un bel numero e di questi molte pagine del «Radiocorriere» scrissi. Non sanno però che m'era venuta l'idea di scrivere addirittura un libro «I miei luminosi studi» ed in esso rievocare i ricordi fatti e vari che ognuno di essi mi avrebbe richiamato, come infatti sempre avviene quando uno ne cerca. Fortunatamente l'idea rimase allo stato d'idea...

Oggi, dunque, formo la pagina da uno di tali luminosi studi e vi faccio grazia del ripetervi i ricordi che mi richiamano, perché dovrei tornare ai tempi della mia non meno luminosa gioventù, quando coltivavo le fisionomi alla guancia per godermi quindici giorni di vacanza: «A' miei tempi...» erano belle anche le fisionomi alle guance!...

Sono venuto quassù, poiché è un mattino meraviglioso di sole e perché desidero inaugurare l'inverno all'aperto. Sissignori: questa pagina è scritta oggi, Venerdì 21 Dicembre, anno XIII, alle dieci, in un punto soleggiato dei boschi, con il panorama delle Alpi candide davanti, e quello della collina torinese alle spalle, laggiù.

## La radio nei boschi.

Ho portato con me la piccola galea; l'antenna è una massina di filo di rame rivestito, ch'io ho svolto e buttato sopra i venti dei querici. La «terra» è un chiodo lungo un venti centimetri, ch'io ho infisso nel terreno servendomi d'un sasso. E così, semplicemente, preparato sarà a contatto con il mondo. Meraviglioso! Così meraviglioso, ch'io quando, in pochi minuti improvvisa la mia stazione ricevente in uno qualunque dei luoghi solitari in cui mi trovo, e sento che voci e suoni vengono a cercermi, nasco come sono, mi viene ancora e sempre da gridare al prodigo.

Ma ora veniamo a noi. Scrivo dunque ancora prima della solenne del Natale e subito dirò all'amico **Argo** che il giorno in cui mi ha spedito la testata ed il progetto per il Concorso, la pagina era già pronta per andare in macchina e quando ritirai la sua il «Radiocorriere» era già bell'e stampato.

E tu, carissima **Licia**, che offri al «Baffo del Radiocorriere» il tuo ispirato saluto alla **Mammam d'Italia**, abbiti il mio grazie ed i complimenti. La tua è giunta a giornale pubblicato ed la esaltazione della **Maternità**, che tu fai con accento così ispirato, non può qui aver che un accenno:

... **O Mamma d'Italia!**  
Mamme che avevi negli occhi  
la luce del suo cielo,  
io sfogliai l'argento  
dei suoi negri immensi  
percessi dal sole...».

## Ente Radio Rurale.

D'improvviso, una vibrazione giunge a traverso la cuffia al mio orecchio... Ascolto... Ho deposto la penne e mi sono alzato in piedi. Nel silenzio dei boschi mi è giunta distinta, commossa e commovenente la rievocazione di Arnaldo Mussolini, fatta dall'**Ente Radio Rurale** e mi è parso che il brivido che tutte mi percorreva, passasse tra l'entro delle fronde spoglie, tra le aruffate chiome fulve dei querici e vi portasse il saluto del Grande Scamparola, che della selva fu e resta Padre amoroso e protettivo. Ed a trasmissione finita, cercai e trovai, tra il poco terriero ch'era nella crepa di un macigno, un esile olmo alto due spalle e destinato a languire ed a perire; lo spesi con cura senza sciupare le tenere radicette e lo trapiantai in luogo più aconci: piccolo alito d'omaggio alla memoria di Arnaldo Mussolini...



A bimbo italiano, lana italiana.

Ed ora ritorno per trattenermi con voi. Lo scritto sull'italianità degli acquisti e non soltanto delle parole, mi è valso una buona messe di approvazioni; ringrazio, invitando a diffonderla, questa italicità, che suol dire valORIZZAZIONE del nostro prodotto e pane per i nostri ornerai.

Però, se tanti mi hanno approvato a parole, ho anche il piacere grandissimo di trovare tale approvazione nei fatti. Oh si tratta d'una piccola cosa, che però ha il suo significato morale e materiale. E' qui ben aperta una cera lettera della mia **Giorgetta**. Una bimba che ragiona da donna, Giorgetta.

Ho guardato nella scatola dove metto qualche soldino ed ho trovato abbastanza per una maglietta per un piccino povero: ho comprato una matassa di lana B... Ti pare? A bimbo italiano, lana italiana!...

Sicuro. Tu, senza saperlo, confermi quanto ho detto sulla pagina che, proprio mentre scrivo, viaggia sui treni. E valgo il tuo esempio!

## Le medaglie del Vecchio Garibaldino.

L'accenno che ho fatto dell'episodio delle medaglie del Vecchio Garibaldino, fu raccolto con molto sentito-cismo da un lettore: **Luigi B.** il quale mi scrive: « E tu ci credi a questo?... Proprio come si fa nel... cinematografo! ». Ah sì! E allora ecco il passo che ripete l'episodio:

... Annirando la Casa dei Ballila, ho pensato a ciò che tu hai detto. Ho pensato a quell'« Uno » che l'ha voluta, come ha voluto tante altre magnifiche opere. Hai ragione, Baffo: dovremmo sempre pensare a « Lui » quando non abbiamo voglia di lavorare! Tornando a « Tifosa » ed a me acclamanti, finita la cerimonia, abbiamo preso il tram (il famoso numero 6) nel quale c'erano tre Garibaldi-



Giorgio Feà.

dini. Noi li abbiamo salutati romanzamente; uno di essi mi ha teso la mano dicendomi: « Le auguro di raggiungere la mia età, signorina ». Io l'ho ringraziato commossa e gli ho detto: « Ci racconti qualcosa di Garibaldini! ». Allora lui, sempre tenendomi la mano e guardandomi fisso, ha risposto: « Cosa volesse, non passati tanti anni! E' come un sogno! Io ero il troubadettore di Garibaldini ed il 3 luglio 1866 Egli è stato ferito accanto a me a Monte Svello... ». Poco dopo è sceso, ma prima ci ha detto sorridendo: « Vai a le Giovani Italiane, speranze della Patria ». E allora noi, di rimando: « Viva i Garibaldini! ».

« Tifosa » ha detto che al Vecchio glorioso piacevano le mie treccie; infatti ha sempre parlato a me. Ma lei si è rifatta con un altro che ha quasi sempre parlato a lei! Quello aveva 85 anni, « Tifosa » gli ha chiesto di baciare le medaglie e lui ha detto: « Ma si figuri, cara signorina! Baci anche me! ». Prima di scendere ci ha stretto la mano: « Viva i Garibaldini!!! E viva sempre, di Nizza, il Mariano biondo! ».

Oggi nel pomeriggio, sono andata a vedere le gare motonautiche. Mi è venuto un gran desiderio di possedere un fuoribordo mio. Pensa, Baffo: correre correre, con l'aria fresca che ti batte sul viso, con il rombo del motore nelle orecchie, fra gli spruzzi d'acqua... E poi la lotta, fra gli applausi e gli incitamenti e poi la vittoria... ».

## Le mie smorfiette.

Non ricordo in quale numero ed in quale annata ho pubblicato lo scritto odi quale oggi ho ripetuto soltanto una parte. Prima di salire quassù, mi è stato agevole trovare la lettera manoscritta, poiché la conservavo ancora nella busta con la quale un'altra personalità dell'Esercito me l'aveva restituita, dicendomi com'era: « Magnifica! Quale bella giovinezza italiana! ». E questa personalità, io la ricordo di cognome Luigi B., aveva più medaglie sul petto che non tu anni nella testa. E se tu le chiami solemnature da cinematografo, non so che diri. Le mie smorfiette e le mie « pupille » dai denti cariati, smaniano di mettersi in vista » se ti avessero a tiro, potrebbero dimostrarci a suon di logica che giovinezza, audire, rudezza geniale, intelligenza latina permettono un canzoncino per conservare quello che la compianta **Regina Margherita** chiamò: « italicità gentile! ». Italianità gentile, che il Fascismo ha fatta sua e lo dimostra in cento e cento guise.

Le mie smorfiette dedicano le ore libere a trascrivere in Braille per i ciechi, libri vivi e forti ed italiani; sanno seguire la sana vita sportiva, non soltanto quali spettatrici, ma lanciandosi in giochi ed ardite gare; sanno solitamente raccolegliersi ed offrire Tricolori alle Ali azzurre perché le portino — gloriose e vittoriose — a traverso i cieli del mondo. Sanno, con atto esultante d'amore, offrire di propria iniziativa un dono significativo ad una **Regal Culla**.

E son queste e altre smorfiette a quotarsi per donare lettini agli spedali, per sussidiarli; sono queste smorfiette a valersi dei larghi poteri di loro congiunti, per opere che qui non è il caso di rivelare. Tali smorfiette, amico diciottenne, portano con orgoglio e dignità il **Fascio Litorio** sul petto e non sarai tu, con il tuo ironico esprimerti, ad offuscare la luce di bontà che s'accompagna, in ogni animo gentile, all'ardimento, alla bella impulsività giovanile, che ama il silenzio sulle opere di bene che compie.

Ed a traverso i denti cariati, le mie « pupille » sanno pronunciare il nome di « mamma » come il più santo e nobile ed italiano dei doveri che le attende; al quale dovere aspirano in tutta la sanità del loro corpo, in tutta la sanità della loro non lontana missione.

E qui, su questa modesta pagina, in quel continuo esaltare la felicità di chi si sente mamma e nell'accorta nostalgia di quelle che non lo saranno, io ho uno scopo che tu, diciottenne amico, non capisci. Però da altri fu ed è bene inteso...».

## Torniamo a noi!

Vedete un po', cari amici, se mettete proprio conto ch'io mi portassi questi un bel fascio delle vostre lettere, smorfiette e cariati, si capisce, per non rispondere nemmeno ad uno! Ma, difendendo questa pagina, ho difeso voi e, via, anche me. In questi giorni ci si ripetono i riferimenti di tutti gli amici una... benedica non a lettere e di giornali augurali... Non so se nell'ordine degli... identità debba mettere anche voi che soiate insegnanti, dottori, professionisti, ch'io immagino intenti a svolgere di zuccherino ristiche, pratiche e progetti; e nemmeno so se fra le smorfiette debba mettere voi. Ma di, che faticosamente educate la vostra bella figliolanza. Quello che so, è che anche l'annata quinta del « Radiocorriere » è finita ed io, volendomi al passato, dico: alla fin fine qualesiasi di pratico sento di averlo pur fatto. Per demerito mio e per merito vostro, le Regie Poste hanno smaltito per oltre sessantamila lire di francobolli!... E siccome, salvo qualche centinaio di francobolli esteri, gli altri sono tutti italiani, ecco che chiude la quinta annata, sorridendo a tutti dicendo: Nel mio piccolo, ho favorito il prodotto italiano! A ritrovarci con la ripresa della Corrispondenza. Dico subito, non potrò rispondere che a pochi e cercherò quindi quelle lettere offrenti un contenuto che possa interessare la maggioranza dei lettori.

Indirizzare sempre la corrispondenza a: **Baffo di gatto**, « Radiocorriere » - Torino.

**BAFFO DI GATTO**

# Casa, mamma e bambini

## BIGLIETTI D'AUGURIO

La valanga che per anni e anni si abbatteva sui cittadini fra Natale e Capodanno, sotto forma di biglietti di visita e di cartoline illustrate, sembra da un paio d'anni in qua diminuire di mole. Ancora si vedono in giro i postini piegare sotto il peso delle capaci borse di cuoio pieno fino a straripare, ed entrare in ogni porta, e depositare anche nelle umili case dove di solito una lettera è un avvenimento, fasci di cartoline floride d'augurio; ma i postini stessi vi diranno che non è più l'insonstabile fatica degli anni passati.

La gente sarebbe divenuta meno gentile? meno preoccupata del benessere del prossimo? meno fiduciosa nell'efficacia del proprio augurio?

No: tutt'al più si potrebbe dire che ha impattato a non far più fiori del convenzionalismo...

Non dimentichiamo intanto il telefono, che in fatto di ricambio d'auguri si è grandemente sostituito agli invii per posta. Compulsare la Guida, comporre un numero, affermare il ricevitore, e con la voce più dolce ricordarsi ad amici e ad estranei, è in fondo una cosa più sbrigativa; e anche più carina, perché la viva voce vale, a chi l'oda, più del cartoncino bristol col laconico « p. a. », o della cartolina col ramo di Aschio.

Eppure, l'invio dell'uno o dell'altra dura, e durerà certamente ancora e ancora. Solo, il buon senso, e — come ho detto dianzi — il finire d'un certo convenzionalismo, lo hanno ridotto. Era, un tempo, una vera smania; e si sarebbe ritenuti ineducati noi stessi o gli altri a venire meno. Era così che dianzi a più d'un cartoncino ci si ritrovava a ripetere la manzoniana domanda: « Chi era Carneade? ». Ma si ricambialava ugualmente il biglietto allo sconosciuto, che a sua volta, nel riceverlo, doveva egli pure cercar di rintracciare notizie sull'esistenza di Carneade...

Oggi almeno, gli sconosciuti, le vaghe conoscenze fatte al mare o in montagna ma senza seguito di relazione, le persone a cui si fu una volta presentati nella confusione d'un ricevimento, rientrano nel nòvero del prossimo a cui va globalmente un mentale benevolo augurio. E restano per l'invio dell'augurio particolare, i prescelti: da dividersi ancora, s'intende, in categorie delimitate dall'amore, dall'affetto, dalla simpatia, dalla cordialità, dalla non-indifferenza; sentimenti tutti che hanno una loro particolare espressione.

La posta di questi giorni fra Natale e Capodanno è ricca di sorprese care. Vi sono amiche, amici lontani, che vivono fuori della nostra cerchia, non abbiamo dimenticati, ma abbiamo involontariamente trascurati. Spesso abbiamo fatto il proposito di rammentarci a loro con una lettera, una lunga lettera... Ma dove prendere il tempo? E poi, in mezzo al silenzio, così, senza occasione, sarebbe caduta inopportuna. Ma giunge, provvidenzialmente anche per questo, il Natale; ed è grazie che due lunghe lettere bene insolte non s'incrociano. Quante notizie! quante care parole! La lontananza, il silenzio, nulla hanno attutito. Ed è così che una volta l'anno

almeno i vecchi affetti ricevono una conferma. Ma altre sorprese riserva la posta di questi giorni. Sono le cartoline da un soldo dei poveri che avete un giorno aiutati, dei bimbi con cui avete un giorno giocato, o ai quali avete asciugato una lacrima. Il ricordo del piccolo gesto buono non è caduto nel vuoto: ed è una dolcezza che riscalda il cuore il non sentirsi soli, il pensare che con un po' di benevolenza vi siate creati il prezioso diritto d'essere ricordati. E infine... Ma questa è una sorpresa riservata a persone privilegiate! Si pubblica per anni, ogni settimana, una pagina... come questa: conversazioni a fil d'occasione, vecchi ricordi, umili nozioni casalinghe: piccole cose viste, o sentite, o pensate, o sperimentate. Sono le pascoliane *myricae*, ma, ahimè, ben lontane da quel pascoliano affatto poetico. E tuttavia, una parte della propria vita pur vi si infiltrà e si comunica ad altri, senza che neppure ci si accorga o ci si sforzi per compiere il miracolo gentile. Ma il

miracolo si compie. Se no, come si spiegherebbe che tante lettrici si mutano in amiche — amiche lontane, sconosciute, che non si conosceranno forse mai, e che pure vi mandano un pensiero, un augurio, una parola di comprensiva amicizia? Non comporre nulla di alto, non vedere che infinitamente da lontano la Bellezza, e tuttavia, solo per avere espresso con sincerità il proprio pensiero, aver creato un'eco in tanti cuori... Ma questo è un ineffabile compenso!

Vi fu un tempo in cui molti esaltarono il detto vinciano: « E se sarai solo sarai tutto tuo ». Lo ripeté anche io e vi credetti. Oggi gli preferisco di gran lunga il detto di Ovidio: « Tristis eris si solus eris ».

E' un latino che non ha bisogno di traduzione.

LIDIA MORELLI.

Ricambio con vivo cuore a tutti i gentili lettori i loro cari graditi auguri!

L. M.

## RHEUMATISMO

**Rheumatismo?** Vaga parola che ognuno usa, di cui molti abusano che risponde ad un concetto ancora più vago: che si applica ad ogni forma di dolore, e si collega all'idea del freddo, anzi del freddo umido.

Riflettendo: rheumatismo = concetto notissimo, ma si sa di esso si hanno delle idee così imprecise che non sarà inutile cercare di meglio intendere sul significato della parola: di strappare tutto ciò che con la malattia rheumatica ha a che vedere, e cercar di chiarire il concetto nosologico di rheumatismo.

E' ormai universalmente ammesso, se non provato, che la poliartrite rheumatica è una malattia infettiva, per quanto non si sia finora identificato il germe che la produce.

Si tratta certamente di una infezione entrata per la più dala gola, che passa nel sangue, e si localizza prevalentemente nelle articolazioni od almeno negli organi del movimento e talora anche nel cuore.

In molti casi l'azione del freddo è ben dimostrabile: un individuo poche ore dopo essersi bagato ed esser rimasto sudato esposto ad una corrente d'aria, si sente una molestia alla gola, è preso da febbre, articolazioni e soprattutto articolazioni.

La riflessione è che questi sono i fattori determinanti per cui del freddo, forse insensibili nella gola di un individuo, attiverebbero sui tessuti del paziente momentaneamente predisposto, e penetrati nel sangue, danno luogo ad una infezione generale con localizzazioni articolari.

Il rheumatismo acuto è proprio della età giovanile ed adulta: per i più dai 15 ai 35 anni.

Non risulta che sia forma ereditaria.

I traiumi possono predisporre una articolazione all'artrite e così pure gli sforzi. Perciò predispongono all'artrite quei mestieri nei quali si associano i fattori del freddo umido, degli sforzi, del truismo.

I sintomi di un rheumatismo articolare acuto sono troppo noti perché necessiti una lunga descrizione.

Il male si inizia, come dicevo, per lo più con un malesto mal di gola a cui si accompagni febbre, ben presto comprendente le articolazioni.

L'ammalato è in preda a vici dolori che si esacerbano al più piccolo movimento: le articolazioni non presentano tutta la notte della infiammazione, e cioè risorge e fumore con calore e dolore.

L'ammalato si sente debilitato, indolore, e talora il rheumatismo è una malattia che distrugge i globuli rossi del sangue.

Complessioni sono friibili e frequenti, specie nel cuore, ove si stabiliscono delle endocarditi gravissime che possono lasciar tracce per tutta la vita, tanto da giustificare l'affioramento di Lisiége che disse: « Il rheumatismo lambisce le articolazioni e mordi il cuore ».

Il pronostico di queste forme di rheumatismo acuto è in genere

favorevole: l'ammalato guarisce, però nessuna immunità gli confe-

risce la malattia, anzi egli è esposto alle recidive che possono essere frequenti e gravi.

Per farla possediamo un farmaco molto attivo per questa malattia, l'acido salicilico ed i suoi derivati, in special modo il salicilato di soda, che è rimedio specifico in queste forme: bisogna raggiungere talvolta dosi elevate, ma il rimedio in genere non fallisce.

Di questa forma acuta si differenziano naturalmente le forme croniche, di cui la più importante è la forma deformante, così chiamata per le deformazioni profonde che lascia nelle articolazioni.

Di questa forma prediligono gli individui nella seconda metà della vita ed è più frequente nelle donne.

Lo sforzo e le cure termali costituiscono la terapia più efficace in queste forme.

Altra importante forma subacuta è l'artrite gotica, e qui entrano in gioco tutte le misure igienico-dietetiche favorevoli ai gatti, nonché l'usa esplosa di acque minerali, il risciacquo, il caldo, ecc.

Ma queste forme esulano dal campo del rheumatismo vero e proprio.

Da data la stagione in cui ci troviamo, per evitare le noie e le complicazioni di una sì molesta forma morboia non saranno mai abbastanza raccomandate le norme profilattiche per evitare i fatti torci causati, che, se pure hanno solo il significato di cause occasionali, come il freddo e l'umido, pure hanno tanta importanza specie per chi del moio ha sofferto ed è comunque ad esso predisposto.

Dott. E. SAN PIETRO.

**G. D. - Como.** — La causa della balbuzie non è sempre facile riconoscerla, l'unica cura efficace è la rieiezione. Ella può rivolgersi ad un buon medico specialista in materia.

**Abb. 278022 - Elisa P.** — I suoi disturbi sono certamente di indole nervosa. Controlla le iniezioni che ella sta praticando e prende pure l'idealeps: faccia una lunga cura del tipo normale alla dose di due cucchiai al giorno.

**Incerta.** — Scriva pure con maggiori dettagli, se possibile rispondere in questa rubrica, altrimenti per lettera.

**Sonsolato - Roma** — Per curare la sua acne, se i rimedi comuni non servono è necessario una cura vacinica la quale naturalmente non può essere praticata che dal suo medico curante.

**Pioniere toscano.** — La prescrizione del salicilato di soda ordinato dal suo medico non è troppo elevata; in certi casi può essere ancora più forte. Anche la Salitina è bene prepararla in circa 750 gr. d'acqua; passato il periodo acuto ritornarla alla normale dose da un litro, ed anche mescolata al vino.

E. S. P.

# EUCHESSINA

(LA DOLCE PASTIGLIA PURGATIVA)

cura e previene i disturbi intestinali, purifica il sangue, svelena l'organismo dalle tossine che quotidianamente si accumulano nel tubo gastro-enterico. Trattamento semplice, gradevole, efficace contro la stitichezza.

EUCHESSINA in tutte le Farmacie, scatola da 20 pastiglie L. 4.-



## LE PRINCIPALI STAZIONI RADIOFONICHE

## STAZIONI A ONDE LUNGHE E MEDIE

Frequenza Kilohertz	Stazione	Potenza kW	Gradi- zione	Frequenza Kilohertz	Stazione	Potenza kW	Gradi- zione
155	1935 Kaunas (Lituania)	7		868	345,6 Poznań (Polonia)	16	
160	1875 Brasov (Romania)	20		877	342,1 London Regional (Ingh.)	50	
»	» Huizen (Olanda)	50		886	338,6 Graz (Austria)	7	
166	1897 Lahti (Finlandia)	40		895	335,2 Helsinki (Finlandia)	10	
174	1724 Mosca I (U.R.S.S.)	500		»	» Limoges P.T.T. (Francia)	0,5	
182	1648 Amburgo (Germania)	75		904	331,9 Amburgo (Germania)	100	
191	1571 Koenigsberg (Germania)	60		913	328,6 Tolosa (Francia)	60	
200	1500 Droitwich (Inghilterra)	150		922	325,4 Brno (Cecoslovacchia)	32	
208	1442 Minsk (U.R.S.S.)	35		932	321,9 Bruxelles II (Belgio)	15	
»	» Reykjavik (Islanda)	16		941	318,8 Alger (Algeria)	12	
215	1295 Parigi T. E. (Francia)	13		950	315,8 Göteborg (Svezia)	10	
216	1289 Metala (Svezia)	30		959	312,8 Bratislava (Germania)	17	
217,5	1279 Novosibirsk (U.R.S.S.)	100		968	309,9 Odessa (U.R.S.S.)	10	
224	1339 Varsavia I (Polonia)	120		977	307,1 West Regional (Ingh.)	50	
230	1304 Lussemburgo	150		986	304,3 C E N O V A	10	
232	1293 Khar'kov (U.R.S.S.)	20		995	301,5 Cracovia (Polonia)	2	
237,5	1263 Kalundborg (Danimarca)	75		1004	298,8 Hilversum (Olanda)	20	
245	1224 Leningrad (U.R.S.S.)	100		1013	296,2 Bratislava (Cecoslov.)	13,5	
260	1154 Oslo (Norvegia)	60		1022	293,5 North National (Ingh.)	50	
271	1197 Mosca II (U.R.S.S.)	100		1031	292,6 Barcellona EAJ 15 (Sp.)	3	
401	748 Musca III (U.R.S.S.)	100		1040	288,5 Heilsberg (Germania)	60	
519	578 Hamar (Norvegia)	0,7		1050	285,7 Rennes P.T.T. (Francia)	40	
»	» Innsbruck (Austria)	0,5		1059	283,3 Scottish National (Ingh.)	50	
527	569,3 Lubiana (Jugoslavia)	5		1068	280,9 Tiraspol (U.R.S.S.)	20	
536	559,7 Vilna (Polonia)	16		1077	278,6 Bordeaux Lafayette (Fr.)	12	
»	» B O L Z A N O	1		1086	276,2 Falun (Svezia)	2	
546	549,5 Budapest I (Ungheria)	120		1095	274 Zagabria (Jugoslavia)	0,7	
556	539,8 Beromünster (Svizzera)	100		1104	271,7 Madrid (Spagna)	7	
565	531 Athlone (Stato Irl. d'Irlanda)	60		1113	269,5 N A P O L I	1,5	
»	» P A L E R M O	3		1122	267,4 Madona (Lettonia)	50	
574	522,8 Stoccarda (Germania)	100		1131	265,3 Moravská Ostrava (Cecoslov.)	11,2	
583	514,6 Riga (Lettonia)	15		1140	263,2 Bellary (Inghilterra)	1	
»	» Grenoble (Francia)	20		1151	263,5 Nyiregyhaza (Ungheria)	6,25	
592	506,8 Vienna (Austria)	120		1160	261,1 Höörby (Svezia)	10	
601	499,2 Sundsvall (Svezia)	10		1170	261,1 T O R I N O I	7	
»	» Rabat (Marocco)	6,5		1180	260,1 London National (Ingh.)	50	
610	491,8 F I R E N Z E	20		1190	259,1 West National (Ingh.)	50	
»	» Murmansk (U.R.S.S.)	10		1200	259,1 Kosice (Cecoslovacchia)	2,6	
620	483,9 Bruxelles I (Belgio)	15		1210	257,1 Monte Ceneri (Svizzera)	15	
»	» Cairo (Egitto)	20		1220	255,1 Copenhagen (Danimarca)	10	
629	476,9 Trondheim (Norvegia)	20		1230	255,1 Fracordote (Germania)	17	
»	» Barcarena (Portogallo)	20		1240	254,9 Trevi (Germania)	2	
638	470,2 Praga I (Cecoslovacchia)	120		1250	254,9 Cassel (Germania)	1,5	
643	463 Lyon-le-Dou (Francia)	15		1260	254,9 Friburgo in Bresl. (Germ.)	5	
655	459,5 Polonia (Germania)	100		1270	254,9 Kaiserlautern (Germania)	1,5	
665	449,1 North Regional (Ingh.)	50		1280	249,2 Praga II (Cecoslovacchia)	5	
677	443,1 Sottern (Svizzera)	25		1290	247,3 Lilla P.T.T. (Francia)	5	
686	437,8 Belgrado (Jugoslavia)	2,5		1300	245,5 Gleiwitz (Germania)	10	
695	431,7 Parigi P.T.T. (Francia)	7		1310	243,7 Nizza Juan-les-Pins	5	
704	426,1 Stoccolma (Svezia)	55		1320	243,7 S. Sebastiano (Spagna)	3	
713	420,8 R O M A I	50		1330	242,7 Nürnberg (Germania)	2	
722	415,5 Kiev (U.R.S.S.)	36		1340	240,2 Aberdeen (Inghilterra)	1	
731	410,4 Tallinn (Estonia)	20		1350	238,5 Linz (Austria)	0,5	
»	» Siviglia (Spagna)	1,5		1360	230,2 Danzica (Città libera)	0,5	
740	405,4 Monaco di Baviera (Germania)	100		1370	228,7 Malmö (Svezia)	1,25	
749	400,5 Marsiglia P.T.T. (Fr.)	5		1380	226,6 Hannover (Germania)	1,5	
758	395,8 Katowice (Polonia)	120		1390	223,5 Bremen (Germania)	1,5	
767	391,1 Midland Regional (Ingh.)	25		1400	221,1 Friburgi (Austria)	0,5	
776	386,6 Tolosa P.T.T. (Francia)	2		1410	212,6 Montpellier (Francia)	5	
785	382,2 Lipsia (Germania)	120		1420	209,9 Stazioni portoghesi	2	
795	377,4 Leopoli (Polonia)	16		1430	209,9 Newcastle (Inghilterra)	1	
»	» Barcellona (Spagna)	5		1440	206 Béziers (Francia)	2	
804	373,1 Scottish Regional (Ingh.)	50		1450	206 Radio-Normandie	10	
814	368,6 M I L A N O I	50		1460	224 MILANO II	4	
823	364,5 Bucarest I (Romania)	12		1470	221,1 MILANO II	0,2	
832	360,6 Musca IV (U.R.S.S.)	100		1480	219,6 Varsavia II (Polonia)	2	
841	356,7 Berlin (Germania)	100		1490	215,4 Radu Lione (Francia)	5	
850	352,9 Bergen (Norvegia)	1		1500	212,6 Zeeßen (Germania)	1	
»	» Valencia (Spagna)	1,5		1510	209,9 Eindhoven (Olanda)	1	
859	349,2 Strasburgo (Francia)	15		1520	206,7 Bound Brook (S. U.)	2	
»	» Sebastopoli (U.R.S.S.)	10		1530	206,7 Daventry (Inghilterra)	10	

La potenza delle stazioni è indicata dai kW sull'antenna in assenza di modulazione

Dati desunti dalle comunicazioni dell'Unione Internazionale di Radiodifusione di Ginevra

## STAZIONI A ONDE CORTE

Frequenza Kilohertz	Stazione	Potenza kW	Numi- nistrat-
4273	70,20 Chabarowsk (U.R.S.S.)	RV 15	20
5969	50,26 Città del Vaticano	HB 1	10
6000	50,00 Mosca (U.R.S.S.)	RW 59	
6005	49,96 Montreal (Canadà)	VE 9 DR	0,05
6020	49,83 Zeesen (Germania)	DJC	8
6040	49,67 Miami Beach (S. U.)	W 4 XB	2,5
6040	49,67 Boston (S. U.)	W 1 XAL	3
6050	49,59 Daventry (Inghilterra)	GSA	20
6060	49,50 Cincinnati (S. U.)	W 8 XAL	10
6060	49,50 Nairobi (Africa orient. ingl.)	QV 7, LO	0,5
6060	49,50 Philadelphia (S. U.)	W 3 XAU	1
6060	49,50 Skanelebaek (Danimarca)	OXY	0,5
6080	49,34 La Paz (Bolivia)	C. P. 5	10
6080	49,34 Chicago (S. U.)	W 9 XAA	20
6095	49,22 Bowmanville (Canadà)	VE 9 GW	0,5
6100	49,18 Chicago (S. U.)	W 9 XF	5
6100	49,18 Bound Brook (S. U.)	W 3 XAI	18
6109	49,10 Calcutta (India britann.)	VUC	0,5
6112	49,08 Caracas (Venezuela)	YV 1 BI	0,2
6120	49,02 Wayne (S. U.)	W 2 XE	10
6122	49,00 Johannesburg (Sud Africa)	ZJ	5
6140	48,86 Pittsburgh (S. U.)	W 8 XA	21
6425	46,69 Bound Brook (S. U.)	W 3 XL	18
6610	45,38 Moscow (U.R.S.S.)	RW 72	10
6910	31,80 Poznań (Polonia)	SR 1	
6910	31,55 Daventry (Inghilterra)	GSB	20
6930	31,48 Melbourne (Australia)	VK 3 ME	3
6950	31,38 Zeesen (Germania)	W 2 XAF	40
6970	31,35 Springfield (S. U.)	DJA	8
6980	31,32 Daventry (Inghilterra)	W 1 XAZ	5
6990	31,28 Sydney (Australia)	GSC	20
6990	31,28 Eindhoven (S. U.)	W 3 XAU	1
6995	31,27 Lega delle Naz. (Svizzera)	HBL	18
6995	31,17 Lisbona (Portogallo)	CT 1 AA	2
6995	30,67 Roma II	RO 20	
6996	30,42 Madrid (Spagna)	EAQ	20
10330	29,04 Ryusselede (Belgio)	CT 3 AQ	0,05
11181	28,63 Buschol (Madera)	FY 15	
11175	28,53 Radio Colonia (Francia)	PHI	20
11175	28,53 Eindhoven (Olanda)	GSD	
11176	28,51 Zeesen (Germania)	DJD	8
11178	28,47 Saigon (Indocina franc.)	F 31 CD	12
11179	28,45 Boston (S. U.)	W 1 XAL	
11180	28,36 Wayne (S. U.)	W 2 XE	1
11180	28,29 Daventry (Inghilterra)	GSE	
11170	28,27 Pittsburgh (S. U.)	W 8 XH	21
11170	28,25 Radio Colonia (Francia)	FY 15	
111905	25,25 Boston (U.R.S.S.)	RNE	20
12000	25,00 Mosea (U.R.S.S.)	CNR	10
12825	23,39 Rabat (Marocco)	DNC	
16120	19,84 Città del Vaticano	HVJ	
16140	19,82 Daventry (Inghilterra)	GSF	15
16200	19,78 Zeesen (Germania)	DJB	8
16210	19,72 Pittsburgh (S. U.)	W 8 XK	40
16243	19,68 Radio Col. (Francia)	FY 15	
16250	19,67 Boston (L. U.)	W 1 XAL	5
16270	19,64 Wayne (S. U.)	W 2 XE	15
15330	19,56 Schenectady (S. U.)	W 2 XAD	20
17760	16,89 Zeesen (Germania)	DJE	8
17770	16,88 Eindhoven (Olanda)	PHI	20
17780	16,87 Bound Brook (S. U.)	W 3 XAL	15
17790	16,86 Daventry (Inghilterra)	GSG	15

## Radioascoltatori attenti !!!

Prima di acquistare qualunque Dispositivo contro i **RADIO-DISTURBI**, prima di far riparare, modificare, cambiare la Vostra **Radio**; prima di comprare valvole di ricambio, consultate l'opuscolo illustrato - 80 pagine di testo - numerosi schemi - norme pratiche per migliorare l'audizione dell'apparecchio radio.

Si spedisca dietro invio di L. 1 anche in francobolli.

Laboratorio specializzato Riparazioni Radio Ing. F. TARTUFARI - Via del Mille, 24 - TORINO - Tel. 46-249

# I PRIMATI DELLA RADIOMARELLI

- 1930** — La Radiomarelli presenta al pubblico, in occasione della Mostra Campionaria di Milano, il primo apparecchio di classe a L. 2700 (mentre i simili apparecchi erano messi in vendita al prezzo di L. 5000).
- 1930/31** — Esce il primo apparecchio radiofonografo a 8 valvole, di grande serie di lusso per L. 3700 (simili apparecchi erano in vendita a L. 6000).
- 1931** — Esce in giugno il primo apparecchio a 5 valvole in consolle a L. 1480.
- 1931/32** — Compare il primo apparecchio popolare a 5 valvole a L. 1100: CORIBANTE.
- 1932** — Prima Supereterodina di lusso a 8 valvole, a prezzo moderato: KASTALIA.
- 1932/33** — La prima Supereterodina a 6 valvole su mobile di lusso a L. 1500: AEDO.
- 1932/33** — Viene messo in vendita il primo apparecchio Supereterodina a 4 gamme d'onda, 10 valvole e 2 altoparlanti. Primo del genere costruito in Europa.
- 1933/34** — Viene messo in vendita il primo apparecchio economico a 4 valvole, circuito reflex.
- 1934/35** — Vengono messi in vendita gli apparecchi Supereterodina a 5 valvole multiple, con scale parlanti a tre gamme d'onda: corte - medie - lunghe.

## TAMIRI ARIONE NEPENTE

ottenendo un successo trionfale che corona gli studi dei Tecnici e conferma una volta per sempre la superiorità degli apparecchi Radiomarelli costruiti dalla Fabbrica Italiana Magneti Marelli.

# RADIOMARELLI